

Académie Virtuelle de Tamil

Chennai–600025

www.tamilvu.org

தமிழ்

Tamil

Niveau 1

Terme 1

Part – I

Académie Virtuelle de Tamil
Chennai–600025.

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே !
தமிழணங்கே !
உன் சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!

– 'மனோன்மணியம்' பெ. சுந்தரனார்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து – பொருள்

ஒலி எழுப்பும் நீர் நிறைந்த கடலெனும் ஆடையுடுத்திய நிலமெனும் பெண்ணுக்கு, அழகு மிளிரும் சிறப்பு நிறைந்த முகமாகத் திகழ்கிறது பரதக்கண்டம். அக்கண்டத்தில், தென்னாடும் அதில் சிறந்த திராவிடர்களின் நல்ல திருநாடும், பொருத்தமான பிறை போன்ற நெற்றியாகவும், அதிலிட்ட மணம் வீசும் திலகமாகவும் இருக்கின்றன.

அந்தத் திலகத்தில் இருந்து வரும் வாசனைபோல, அனைத்துலகமும் இன்பம் பெறும் வகையில் எல்லாத் திசையிலும் புகழ் மணக்கும்படி (புகழ் பெற்று) இருக்கின்ற பெருமை மிக்க தமிழ்ப்பெண்ணே! தமிழ்ப்பெண்ணே! என்றும் இளமையாக இருக்கின்ற உன் சிறப்பான திறமையை வியந்து உன் வயப்பட்டு எங்கள் செயல்களை மறந்து உன்னை வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே!

மு.க. ஸ்டாலின்
தமிழக முதலமைச்சர்

தலைமைச் செயலகம்
சென்னை – 600 009.

வாழ்த்துரை

சீர்மிகு சிங்காரச் சென்னையிலே செந்தமிழ் காக்கும் நிறுவனமாக விளங்குகிறது, தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம். இக்கழகத்தின் வாயிலாகத் தமிழ்ப் பரப்புரை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அதன் ஒரு பகுதியாக உலகமெங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்கள், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்றுக் கொள்ளும் அயல்நாட்டினர், தமிழ்மீது ஆர்வம் கொண்ட தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்படும் வகையில், தமிழ்ப் பாடநூல்கள் உருவாக்கப்படுகின்றன.

தமிழை ஒரு பாடமாகக் கற்காமல், ஒரு மொழியாகக் கற்போமானால், அதன் அடிப்படைத் திறன்களில் வல்லமையுடன் விளங்கமுடியும். ஒரு மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது என்பது, மதிப்பெண் பெறுவதற்காக அன்று. அம்மொழியில் இயல்பாகப் பேசவும் படிக்கவும் எழுதவும் செய்யவேண்டும். அம்மொழியின் அழியாப் புகழ்பெற்ற இலக்கியங்களைப் படித்து, அவற்றின் சுவையுணர்தல் வேண்டும். தாம் படித்து மகிழ்ந்ததுடன், மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக்கூறி, அதன் சிறப்பை உணர்த்தவேண்டும். அவ்வகையில், 'தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்' என்னும் பாரதியின் கூற்று 'உலகளாவிய தமிழ்' என மெய்ப்படும்.

செம்மொழியாம் தமிழ்மொழியை எட்டுத் திக்கும் பரப்பும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் சீரிய பணி குறிப்பிடத்தக்கது. எளிமையாக, இனிமையாகக் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் கலைத்திட்டம், பாடத்திட்டம் உருவாக்கப்பட்டு, அதன் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இந்நூல், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்பதற்குத் தூண்டுகிறது. தமிழ்ப்பண்பாட்டுக்கூறுகள் சிறு சிறு செயல்பாடுகள் வாயிலாகப் பாடநூலில் இடம்பெற்றிருப்பது தமிழின் சிறப்பை வலுப்படுத்த உதவுகிறது. தமிழர் பெருமையையும் தமிழின் சிறப்பையும் உலகம் முழுவதும் பரப்புவதை நோக்கமாகக் கொண்டிலங்கும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பெருமைமிகு பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துகிறேன்.

(மு.க. ஸ்டாலின்)
முதலமைச்சர்

M.K. Stalin
Chief Minister of Tamil Nadu



Secretariat
Chennai - 600 009.

Greetings message

Tamil Virtual Academy with its base in Chennai serves as a premiere institution that preserves the Tamil language. Over the years, the institution has been pivotal in promoting Tamil. As a part of this, Tamil textbooks have been created for the benefit of the Tamil diaspora across the world, foreigners interested in learning Tamil and language enthusiasts.

If we can learn Tamil as a language instead of an academic subject, we can demonstrate stronger foundational skills of language learning. Learning a language should not be for the purpose of grades. One must be able to speak, read and write seamlessly in the language. The eternally popular literature of the language should be read and relished. Once we have enjoyed reading them, we should elucidate their significance to others. If we can abide by the quotes of Bharathi 'we should spread the sound of Tamil, which is as sweet as honey, to this entire earth', we can make Tamil universal.

The work of the Tamil Virtual Academy towards the promotion and dissemination of classical Tamil language is noteworthy. The book, written based on a curriculum which has been designed to learn easily, kindles enthusiasm to learn Tamil. The inclusion of cultural elements in the textbook through simple activities helps in highlighting the distinct features of Tamil. I convey my wishes to Tamil Virtual Academy for continuing the extraordinary work of spreading the significance of the Tamils and the greatness of the Tamil language globally.

M.K.Stalin
Chief Minister

த. மனோ தங்கராஜ்
அமைச்சர் தகவல் தொழில்
நுட்பவியல் துறை

தலைமைச் செயலகம்,
சென்னை–600 009

நாள் – 29.6.2022

அணிந்துரை

இனிமைத் தமிழ்மொழி எமது என்னும் பெருமைக்கு உரியவர்கள் நாம். தமிழின் இனிமையை உணர்ந்தே தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்கள் இன்று உலகம் முழுவதும் அனைவராலும் படிக்கப்படுகின்றன. பாராட்டப்படுகின்றன. அத்தகைய வளமிக்க நம் மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது எளிது. கற்றுத் தருவதும் எளிது. அதன் சிறப்புணர்ந்தே தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இப்பணியைச் சிறப்பாக மேற்கொண்டு வருகிறது. உலகம் எங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்களுக்காகவும் தமிழை விரும்பிக் கற்க விழைபவர்களுக்காகவும் எளிமையாகக் கொண்டுசெல்லும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறது.

இன்று இணையத்தில் மிகுதியாகப் பயன்பாட்டிலுள்ள மொழியாகத் தமிழ் விளங்குகிறது. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இவ்வாய்ப்பை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு, தமிழ்ப் பாடநூலை உருவாக்கியுள்ளது.

நிலை – 1, முதல் பருவத்திற்கான இப்பாடநூல், தமிழை மிக எளிமையாக அறிமுகம் செய்கிறது. கண்கவர் வண்ணப்படங்கள் மூலம் எழுத்துகளும் சொற்களும் தொடர்களும் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டும் வகையில் எளிய செயல்பாடுகள், ஓசைநயமிக்க எளிய பாடல்கள், இயல்பான பேச்சுத் தமிழ் உரையாடல்கள் எனப் பாடநூல் முழுவதும் விரவியுள்ளன. பாடநூலுக்கு வலிமை சேர்க்கும் வகையில் விரைவுத் துலங்கல் குறியீடுகள், காணொலிப் படங்கள், படித்தல் செயல்பாடுகளுக்கான ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள், பாடப்பொருளை நன்கு கற்றுத் தருவதற்கு உதவும் துணைக்கருவிகள் என அனைத்தும் ஒரு தொகுப்பாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது, தமிழ்மீதான ஆர்வத்தைத் தமிழ் கற்பவர்களிடையே ஏற்படுத்துகிறது.

பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்நூல், தமிழின் பெருமை, தமிழர் பண்பாடு, கலை முதலான அனைத்தையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நல்வாய்ப்பை அமைத்துச் சிறந்த அடித்தளத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது எனில் அது மிகையன்று. தமிழ் இணையக் கல்விக்கழகத்தின் இப்பணி மேலும் தொடரவேண்டும் என்று என் பாராட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

(த. மனோ தங்கராஜ்)

T. Mano Thangaraj
Minister for Information
Technology and Digital Services

Secretariat
Chennai - 600 009.

Foreword

We are proud of our beautiful language, Tamil. As many have started realising the importance of Tamil, the grammar and literature of the language are being learnt and appreciated across the globe. Learning such a rich language is easy. It is also easy to teach. Realising its speciality, the Tamil Virtual Academy has been working effectively towards achieving these educational goals. It strives to make it easier for the Tamil diaspora living all over the world and for Tamil enthusiasts to learn Tamil.

Today, Tamil is being used extensively on the internet. The Tamil Virtual Academy has utilized this opportunity and developed textbooks for learning Tamil.

This textbook for Level 1- Term 1, introduces the Tamil language in a simple manner. Letters,Words and Sentences are introduced through attractive and colourful illustrations. The textbook is filled with simple activities, melodic songs, and day-to-day conversations in spoken Tamil to stimulate the students' interest. To add strength to the textbook, quick response (QR) codes, audio-visual content, supplements for effective teaching of the subject are all presented as a single package, thus creating a passion for the language among the learners.

This book, which is translated in many languages, has provided an avenue for the appreciation of the significance of the Tamil language as well as the art and culture of the Tamil people. I would like to extend my appreciation and best wishes to the Tamil Virtual Academy for the continuation of this venture.

T. Mano Thangaraj
Minister for Information Technology and Digital Services

Leçon	Contenu	Page numéro
1	Voyelles (அ-ஔ) Chantons et profitons Poèmes pour enfants Aathichoodi (அ–ஔ) Écouter et comprendre Fête d'anniversaire de Ini-ya (Histoire)	01
2	Voyelles (எ–ஔ) Caractère spécial (ஃ) Grammaire La voyelle courte, La voyelle longue Chantons et profitons Poèmes pour enfants Aathichoodi (எ-ஔ) Écouter et comprendre Festival culinaire (Conversation)	28
3	Consonnes (க்–ப்) Chantons et profitons Poèmes pour enfants Écouter et comprendre Protégeons nos yeux (Conversation)	58
4	Consonnes (ம்–ன்) Grammaire Consonnes fortes, consonnes souples, La consonne médiale Chantons et profitons Poèmes pour enfants Écouter et comprendre Soyez heureux en rendant les autres heureux (Histoire)	79
5	Lettres composées (க–னீ) Chantons et profitons Poèmes pour enfants Écouter et comprendre Ne vous laissez pas séduire par la gloire! (Histoire)	102

Leçon	Contenu	Page numéro
6	Lettres composées (கு–னே) Chantons et profitons Poèmes pour enfants Écouter et comprendre École de langue Tamil (conversation)	138
7	Lettres composées (கை–னௌ) Grammaire Longues et courtes lettres Chantons et profitons Poèmes pour enfants Écouter et comprendre Et si nous lisons un livre ! (histoire)	173
8	Relations Chantons et profitons Poèmes pour enfants Révision des activités	211

Leçons audio

Leçons vidéo

Évaluation

வணக்கம்

பாடம்
Leçon
1



1.1 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள்
Les mots

அம்மா அப்பா அத்தி அன்னாசி

ஆப்பிள் ஆரஞ்சு இலந்தை உலர் பழங்கள்

உயிர் எழுத்துகள் / Voyelles

தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு.

முதலில் அ முதல் ஊ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Il y a douze voyelles dans la langue tamil.

Commençons par apprendre les lettres de அ à ஊ

அ ஆ

இ ஈ

உ ஊ

1.2 அறிவோம் / Apprenons

அ



அம்மா



அணில்



அல்லி



அம்பு

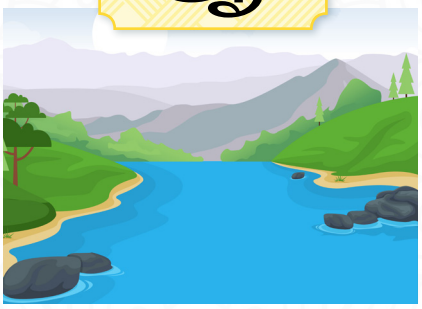


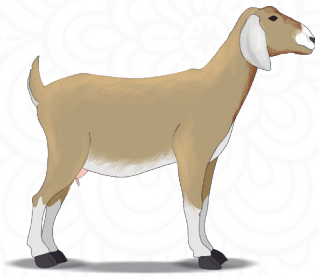
அருவி



அரசன்

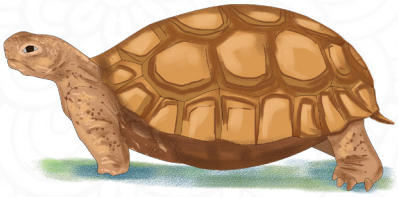
ஆ





ஆடு

ஆறு



ஆமை



ஆப்பிள்



ஆரஞ்சு



ஆலமரம்

1.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

அ

அம்மா

அணில்

அல்லி

அம்பு

அருவி

அரசன்

ஆ

ஆடு

ஆறு

ஆமை

ஆப்பிள்

ஆரஞ்சு

ஆலமரம்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

அன்னம்

ஆனி

அப்பளம்

ஆந்தை

1.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



சிறிய அணில்



பெரிய அம்பு



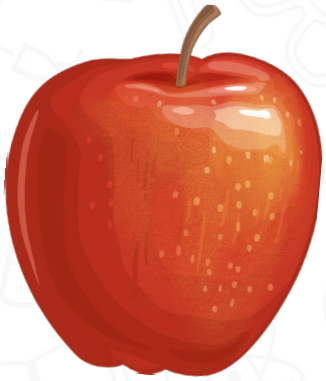
சிறிய ஆமை



பெரிய ஆடு

பயிற்சி / Activité

பொருத்துவோம் / Associez les éléments suivants



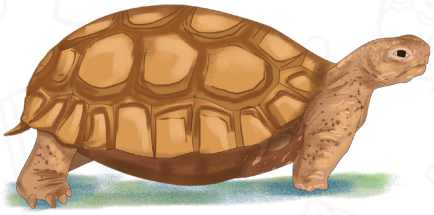
அ



ஆ



ஆ



அ

1.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

அணில்! அணில்!



அணில்! அணில்! ஓடுது!

ஆடிப் பாடி ஓடுது!

இனிய பழம் தேடுது!

ஈச்ச மரத்தைப் பார்க்குது!

உச்சி மேலே ஏறுது!

ஊஞ்சல் போல ஆடுது!

1.2.1 அறிவோம் / Apprenons

இ



இஞ்சி



இலை

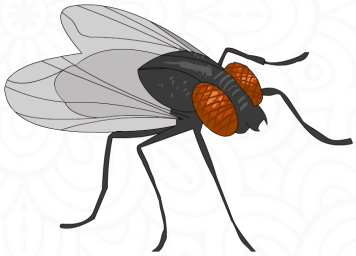


இட்லி

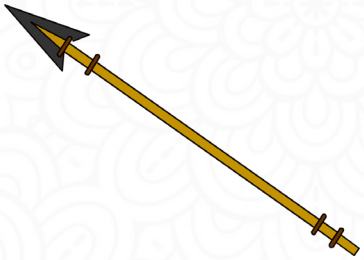


இறகு

ஈ



ஈ



ஈட்டி



ஈசல்



ஈச்சமரம்

1.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

இ

இஞ்சி

இலை

இட்லி

இறகு

ஈ

ஈ

ஈட்டி

ஈசல்

ஈச்சமரம்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

இரண்டு

இனிப்பு

ஈரம்

1.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



இஞ்சி நல்லது



ஈச்சம்பழம் இனியது



இட்லி உண்

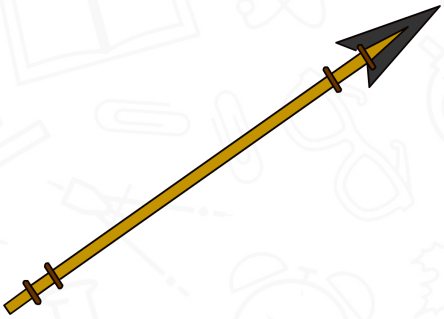


ஈட்டி எறி

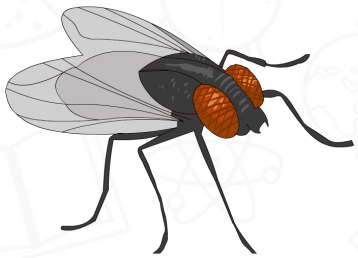
பயிற்சி / Activité

பொருத்துவோம் / Associez les éléments suivants









1.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

ஆத்திசூடி

அறம் செய விரும்பு

ஆறுவது சினம்

இயல்வது கரவேல்

ஈவது விலக்கேல்

உடையது விளம்பேல்

உளக்கமது கைவிடேல்

– ஔவையார்



1.2.2 அறிவோம் / Apprenons

உ



உணவு



உப்பு



உலகம்



உழவர்

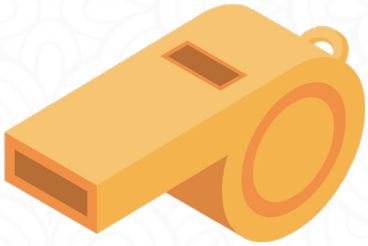
உள



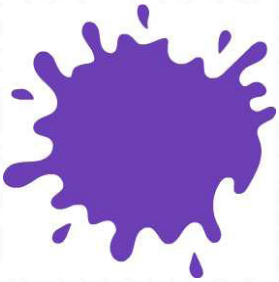
உளஞ்சல்



உளசி



உளதல்



உளதா

1.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உ

உணவு

உப்பு

உலகம்

உழவர்

உள

உளுஞ்சல்

உளசி

உளதல்

உளதா

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

உண்டியல்

உரல்

உளக்கம்

உளர்வலம்

1.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



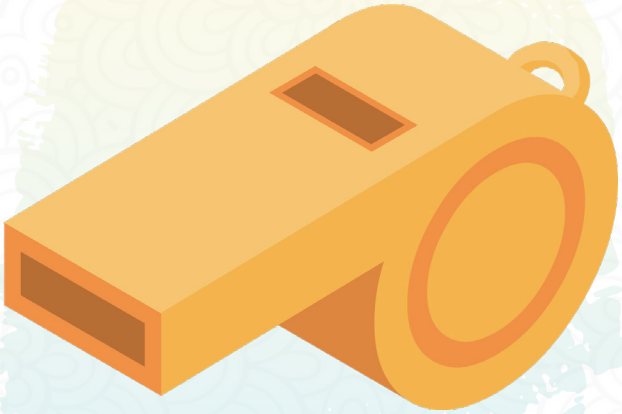
உழவு செய்



ஊஞ்சல் ஆடு



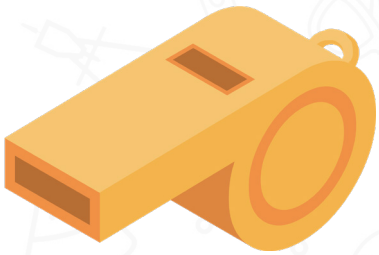
உணவு உண்

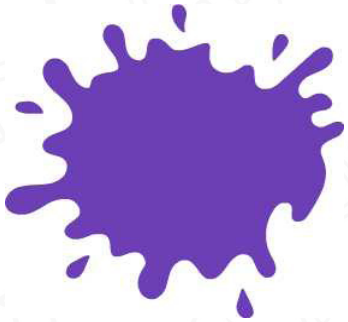


ஊதல் ஊது

பயிற்சி / Activité

பொருத்துவோம் / Associez les éléments suivants









உ

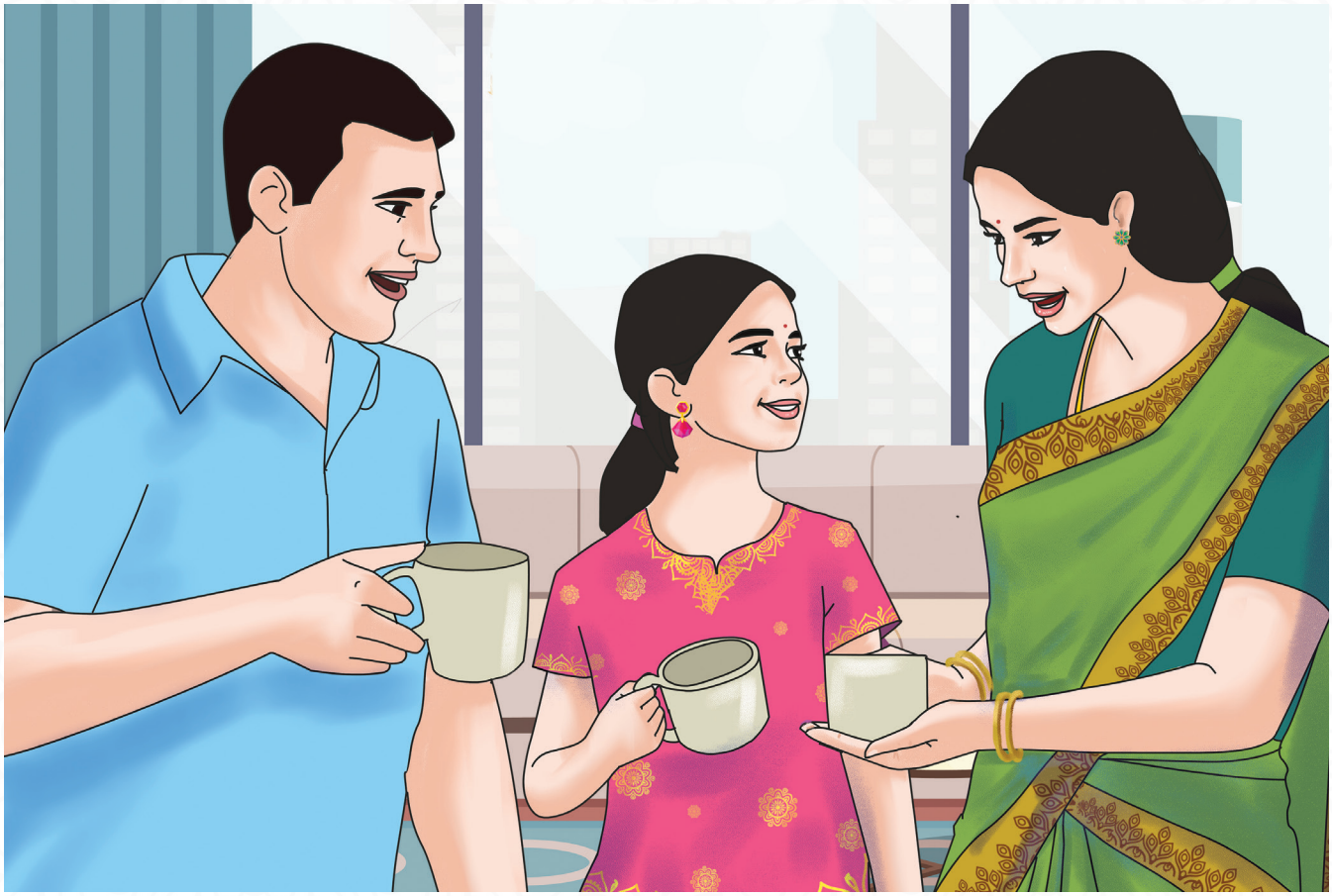
உ

உள

உள

1.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

இனியாவின் பிறந்தநாள் விழா / La fête d’anniversaire d’Inia



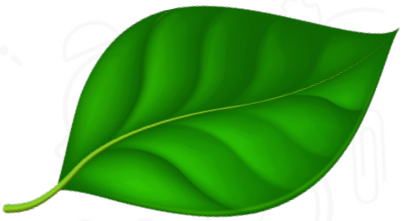
இனியாவுக்குப் பிறந்தநாள். பெற்றோர் சிறப்பாகக் கொண்டாட விரும்பினர். மகளின் விருப்பத்தைக் கேட்டனர். அவள், நண்பர்களுடன் கொண்டாடலாம் என்றாள். பெற்றோர் ஏற்றுக் கொண்டனர். இனியா தன் நண்பர்களை வீட்டிற்கு அழைத்தாள். இனியாவின் பிறந்தநாளை மகிழ்ச்சியாகக் கொண்டாடினர். அனைவரும் விருந்து உண்டனர். பின்னர், அருகிலுள்ள கடற்கரைக்குச் சென்றனர். மாலை வீடு திரும்பினர். இனியாவுக்கு அந்த நாள் இனிய நாளாக அமைந்தது.

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுவோம் (அ, ஆ, இ. ஈ, உ, ஊ)
(a) Rempliçons avec les lettres correctes (அ, ஆ, இ. ஈ, உ, ஊ)



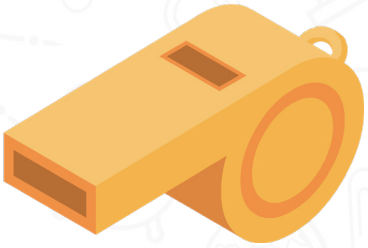
_____ ணில்



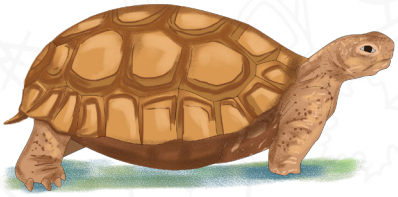
_____ லை



_____ ப்பு



_____ தல்

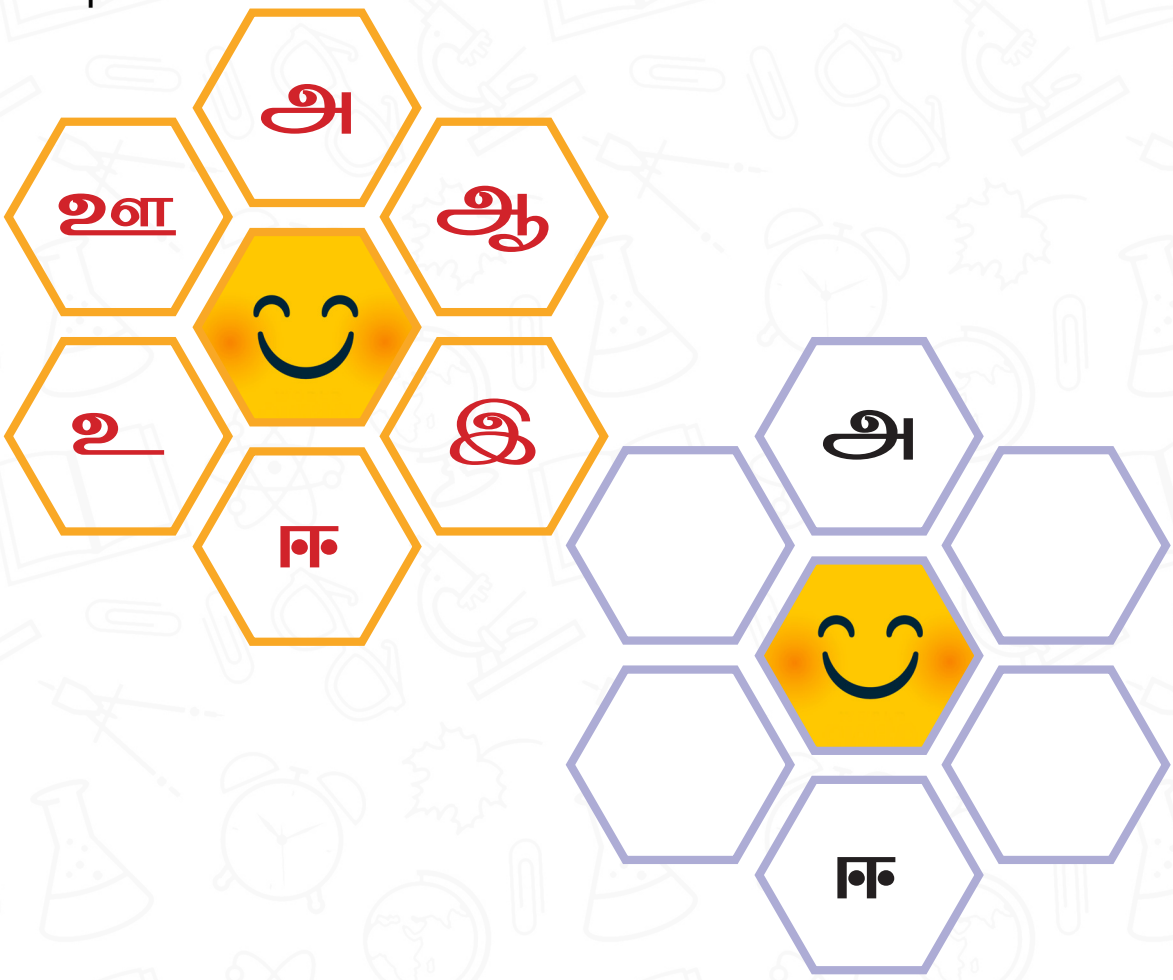


_____ மை



_____ சல்

(ஆ) எழுத்தைப் பார்த்துக் கட்டத்தில் எழுதுவோம்
(b) Recopions les lettres dans la case



(இ) எழுத்துகளை வரிசையாக எழுதுவோம்
(C) Écrivons les lettres dans l'ordre correct

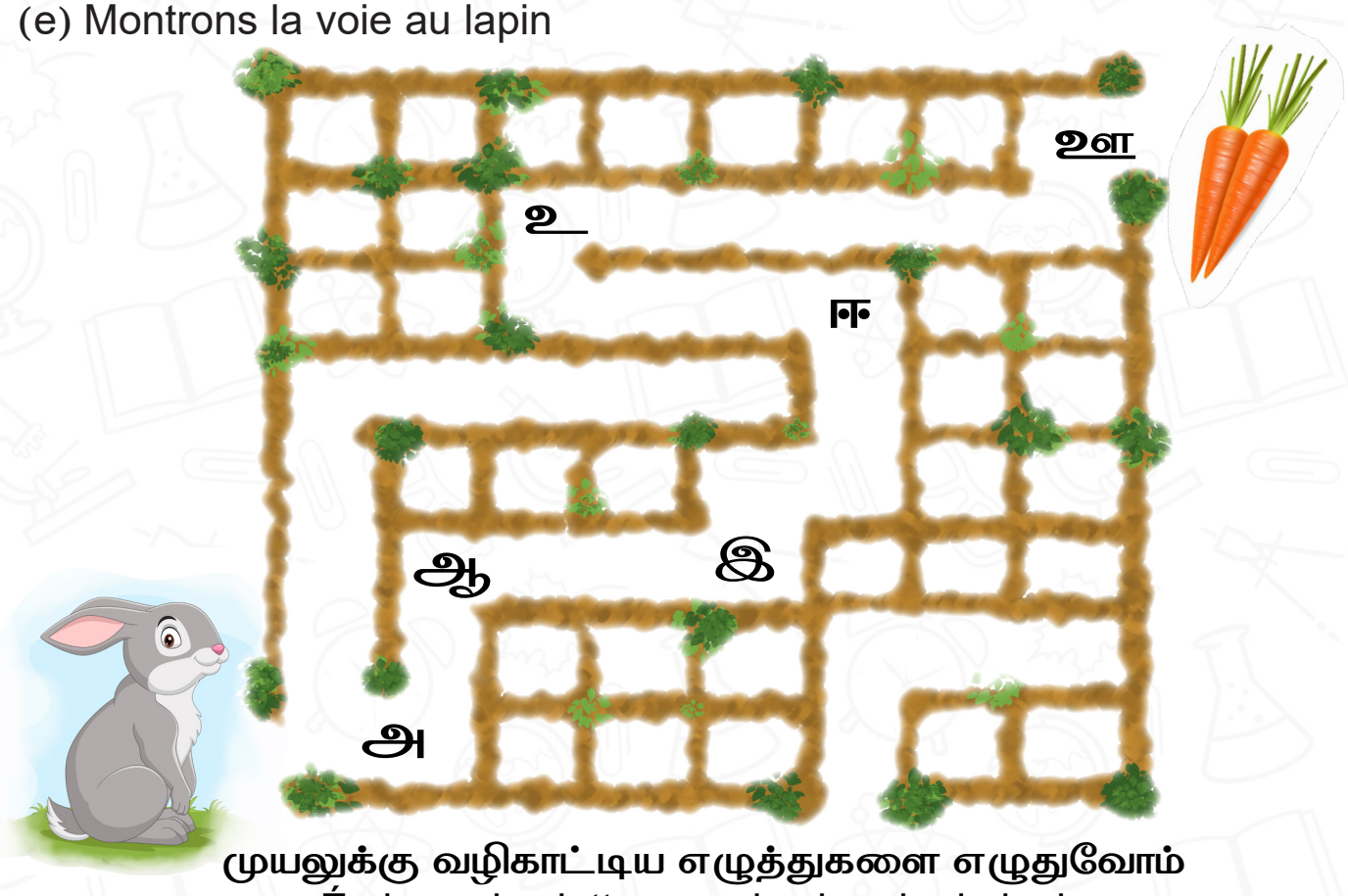
ஈ	உ	ஆ	உள	இ	அ



(ஈ) தொப்பியில் விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம் (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)
(d) Remplissons les lettres manquantes dans le chapeau (அ, ஆ, இ, ஈ, உ, ஊ)



(உ) முயலுக்கு வழிகாட்டுவோம்
(e) Montrons la voie au lapin



முயலுக்கு வழிகாட்டிய எழுத்துகளை எழுதுவோம்
Écrivons les lettres sur le chemin du lapin

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
1.1. பேசுவோம்	1.1 Parlons	1.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots	coṟkaḷ
அம்மா	Mère	am'mā
அப்பா	Papa	appā
அத்தி	une figue	atti
அன்னாசி	un ananas	aṉṉāci
ஆப்பிள்	Une pomme	āppiḷ
ஆரஞ்சு	Une orange	ārañcu
இலந்தை	Un jujube	ilantai
உலர் பழங்கள்	Des fruits secs	ular paḻaṅkaḷ
உயிர் எழுத்துகள்	Voyelles	uyir eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. முதலில் அ முதல் ஔ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Il y a douze voyelles dans la langue tamil. Commençons par apprendre les lettres de அ à ஔ	tamiḻmoḻiyil uyir eḻuttukaḷ paṉṉiraṇṭu. mutalil a mutal ū varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm
அ ஆ இ ஈ உ ஊ	அ ஆ இ ஈ உ ஊ	a ā i ī u ū
1.2. அறிவோம்	1.2 Apprenons	1.2 aṟivōm
அ	அ	a
அம்மா	Mère	am'mā

அணில்	Un écureuil	aṇil
அல்லி	Un lys	alli
அம்பு	Une flèche	ampu
அருவி	Une chute d'eau	aruvi
அரசன்	Un roi	aracaṉ
ஆ	ஆ	ā
ஆடு	Une chèvre	āṭu
ஆறு	une rivière	āṟu
ஆமை	Une tortue	āmai
ஆப்பிள்	Une pomme	āppiḷ
ஆரஞ்சு	Une orange	ārañcu
ஆலமரம்	un arbre banyan	ālamaram

புதிய சொற்கள் — Les nouveaux mots — putiya coṟkaḷ

அன்னம்	Swan	aṉṉam
அப்பளம்	Un poppadum	appaḷam
ஆனி	Aani - Troisième mois du calendrier tamil	āṉi
ஆந்தை	Un hibou	āntai

1.4. சொல்லிப் பழகுவோம் — 1.4. Exerçons-nous en prononçant — 1.4 collip paḻakuvōm

சிறிய அணில்	Un petit écureuil	ciṟiya aṇil
பெரிய அம்பு	Une grande flèche	periya ampu
சிறிய ஆமை	Une petite tortue	ciṟiya āmai
பெரிய ஆடு	Une grosse chèvre	periya āṭu

1.5 பாடி மகிழ்வோம்	1.5 pāṭi makiḻvōm
அணில்! அணில்!	aṇil! aṇil!
அணில்! அணில்! ஓடுது!	aṇil! aṇil! ōṭutu!
ஆடிப் பாடி ஓடுது!	āṭip pāṭi ōṭutu!
இனிய பழம் தேடுது!	iṉiya paḻam tēṭutu!
ஈச்ச மரத்தைப் பார்க்குது!	īcca marattaip pārkkutu!
உச்சி மேலே ஏறுது!	ucci mēlē ēṟutu!
ஊஞ்சல் போல ஆடுது!	ūñcal pōla āṭutu!

1.2.1. அறிவோம்	1.2.1. Apprenons	1.2.1. aṟivōm
இ	இ	i
இஞ்சி	Un gingembre	iñci
இலை	Une feuille	ilai
இட்லி	Idly (gâteau de riz à la vapeur)	iṭli
இறகு	une plume	iṟaku
ஈ	ஈ	ī
ஈ	Une mouche domestique	ī
ஈட்டி	Une lance	īṭṭi
ஈசல்	Un termite ailé	īcal
ஈச்சமரம்	Un palmier dattier	īccamaram

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
இரண்டு	Deux	iraṇṭu
இனிப்பு	sucré, bonbons	iṉippu
ஈரம்	Humide	īram

1.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	1.4.1 Exerçons-nous en prononçant	1.4.1 collip paḻakuvōm
இஞ்சி நல்லது	Le gingembre est bon pour la santé	iñci nallatu
இட்லி உண்	Mangez de l'idly	iṭli uṇ
ஈச்சம்பழம் இனியது	La datte est bonne	īccampaḻam iṉitu
ஈட்டி எறி	Jetez la lance	īṭṭi eṟi

1.5.1 பாடி மகிழ்வோம் ஆத்திசூடி	1.5.1 pāṭi makiḻvōm ātticūṭi
அறம் செய விரும்பு	aṟam ceya virumpu
ஆறுவது சினம்	āṟuvatu ciṉam
இயல்வது கரவேல்	iyalvatu karavēl
ஈவது விலக்கேல்	īvatu vilakkēl
உடையது விளம்பேல்	uṭaiyatu viḷampēl
ஊக்கமது கைவிடேல்	ūkkamatu kaiviṭēl
– ஔவையார்	- auvaiyār

1.2.2 அறிவோம்	1.2.2 Apprenons	1.2.2 aṟivōm
உ	உ	u
உணவு	La nourriture	uṇavu
உப்பு	Le sel	uppu
உலகம்	Le monde	ulakam
உழவர்	Un fermier	uḻavar
ஊ	ஊ	ū
ஊஞ்சல்	Une balançoire	ūñcal

ஊசி	Une aiguille	ūci
ஊதல்	Un sifflet	ūtal
ஊதா	Violet	ūtā

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
உண்டியல்	Une tirelire	uṇṭiyal
உரல்	Un mortier	ural
ஊக்கம்	Une groupille de sécurité	ūkkam
ஊர்வலம்	Procession	ūrvalam

1.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	1.4.2 Exerçons-nous en prononçant	1.4.2 collip paḻakuvōm
உழவு செய்	La pratique de l'agriculture	uḻavu cey
ஊஞ்சல் ஆடு	Balançoire dans le swing	ūñcal āṭu
உணவு உண்	Mangez de la nourriture	uṇavu uṇ
ஊதல் ஊது	Un coup de sifflet	ūtal ūtu

1.6 Écouter et comprendre

La fête d'anniversaire d'Inia

C'est l'anniversaire d'Inia. Ses parents souhaitaient le célébrer d'une manière particulière. Ils ont demandé le souhait de leur fille. Elle voulait fêter ce jour avec ses amis. Ses parents ont accepté. Inia a invité ses amis chez elle. Elles ont toutes fêté l'anniversaire d'Inia avec joie. Ils ont fait un festin, sont allés à une plage voisine et sont rentrés chez elles le soir. C'était un jour heureuse pour Iniya !

1.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Iṉiyāviṉ piṟantanāḷ viḻā

iṉiyāvukkup piṟantanāḷ. Perṟōr ciṟappākak koṇṭāṭa virumpiṉar. Makaḷiṉ viruppattaik kēṭṭaṉar. Avaḷ, naṇparkaḷuṭaṉ koṇṭāṭalām eṉṟāḷ. Perṟōr ērṟuk koṇṭaṉar. Iṉiyā taṉ naṇparkaḷai vīṭṭiṟku aḻaittāḷ. Iṉiyāviṉ piṟantanāḷai makiḻcciyākak koṇṭāṭiṉar. Aṉaivarum viruntu uṇṭaṉar. Piṉṉar, arukiluḷḷa kaṭaṟkaraikkuc ceṉṟaṉar. Mālai vīṭu tirumpiṉar. Iṉiyāvukku anta nāḷ iṉiya nāḷāka amaintatu.

வணக்கம்

பாடம்
Leçon
2



2.1 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள்
Les mots

(ஐந்து, எட்டு, ஏழு, ஒன்பது, ஒட்டகம், ஓடம், ஓணான், ஓநாய்)

உயிர் எழுத்துகள் / Voyelles

தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. இப்போது, எ முதல் ஔ வரையுள்ள எழுத்துகளையும் ஃ என்னும் ஆய்த எழுத்தையும் படிப்போம்.

Il y a douze voyelles dans la langue tamil. Apprenons maintenant les lettres de எ à ஔ et un caractère spécial ஃ

எ ஏ

ஐ ஒ

ஓ ஔ

ஃ

2.2 அறிவோம் / Apprenons

எ



எலி



எருது



எட்டு



எறும்பு

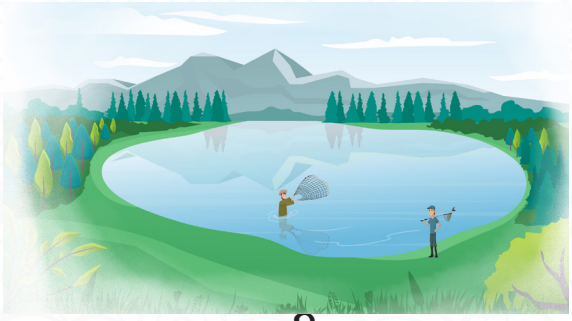
ஏ



ஏழு



ஏர்



ஏரி



ஏணி

2.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

எ

எலி

எருது

எட்டு

எறும்பு

ஏ

ஏழு

ஏர்

ஏரி

ஏணி

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

எரிமலை

எலுமிச்சை

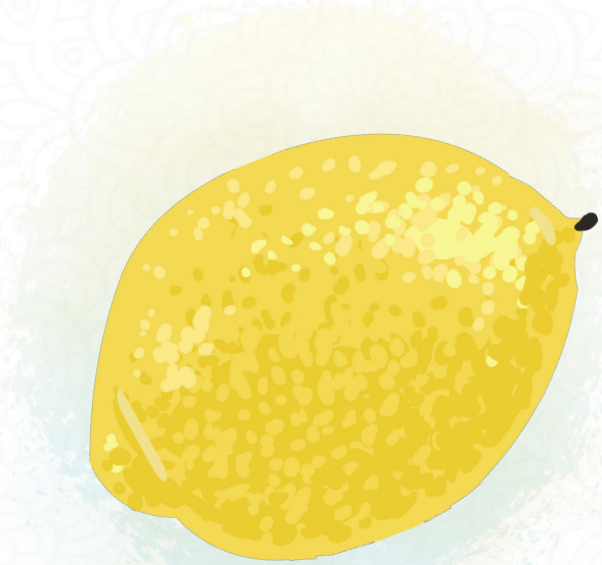
ஏலக்காய்

ஏவுகணை

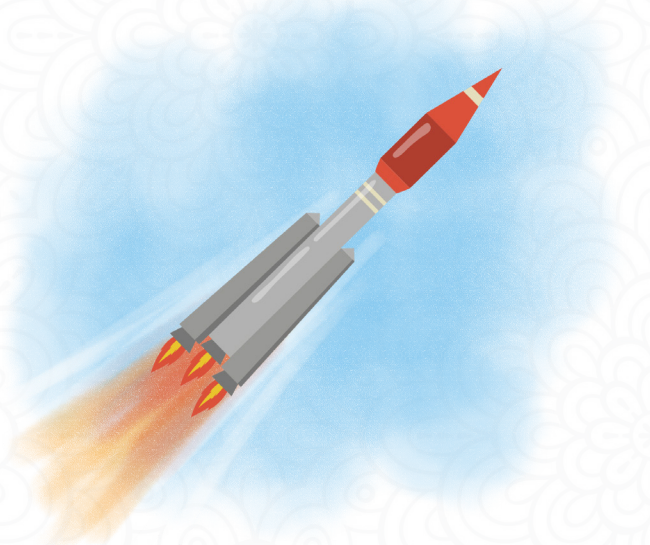
2.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



எறும்புகள் ஊரும்



எலுமிச்சை புளிக்கும்



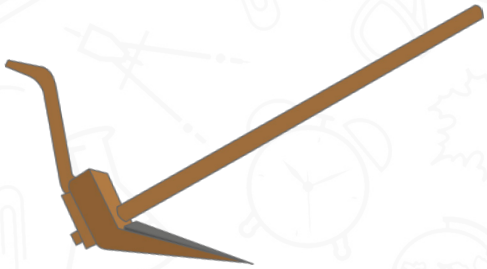
ஏவுகணை பாயும்



ஏலக்காய் மணக்கும்

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) பொருத்துவோம் / (a) Associez les éléments suivants



○ ○ ஏ



○ ○ ஓ



○ ○ ஏ



○ ○ ஓ

(ஆ) பொருத்தமான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(b) Écrivons la lettre correcte



	ரு	து

(எ/ஏ)



	ரி

(எ/ஏ)



	லி

(எ/ஏ)



	ணி

(எ/ஏ)



	று	ம்	பு

(எ/ஏ)

2.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

எலி ஒன்று வந்தது!



எலி ஒன்று வந்தது!

ஏணி மேலே ஏறுது!

ஐந்து ரொட்டி கண்டது!

ஒன்றைக் கையில் எடுத்தது!

ஓடி ஒளிந்து தின்றது!

ஓங்கி ஏப்பம் விட்டது!

ஒள... ஒள...

2.2.1 அறிவோம் / Apprenons

ஐ



ஐவர்



ஐந்து



ஐவிரல்

2.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ஐ

ஐவர்

ஐந்து

ஐவிரல்

புதிய சொற்கள் / Les nouveaux mots

ஐயா

ஐப்பசி

ஐம்பது

ஐரோப்பா

2.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



ஐவர் நின்றனர்



ஐந்து பலூன்

2.2.2 அறிவோம்/ Apprenons

ஒ



ஒன்று



ஒன்பது



ஒட்டகம்

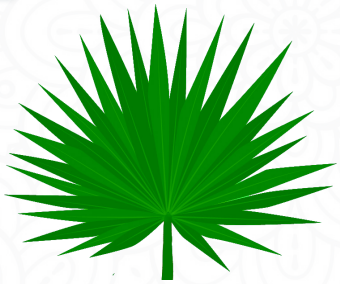


ஒட்டகச்சிவிங்கி

ஓ



ஓடை



ஓலை



ஓவியர்



ஓணான்

2.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ஒ

ஒன்று

ஒன்பது

ஒட்டகம்

ஒட்டகச்சிவிங்கி

ஓ

ஓடை

ஓலை

ஓவியர்

ஓணான்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

ஒலிபெருக்கி

ஒட்டம்

ஒற்றுமை

ஓவியம்

2.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



பெரிய ஒட்டகம்



சிறிய ஓடம்



இரண்டு ஒலிபெருக்கி



அழகிய ஓவியம்

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) பொருத்துவோம் (a) Associez les éléments suivants







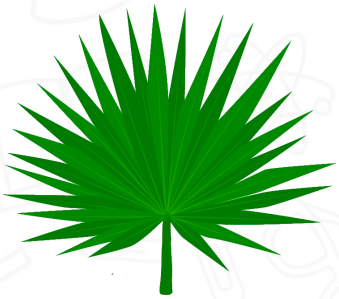


(ஆ) நிரப்புவோம்
(b) Remplissons



	ட	ம்

(ஒ / ஓ)



	லை

(ஒ / ஓ)



	ன்	று

(ஒ / ஓ)



	ட்	ட	க	ம்

(ஒ / ஓ)



	ணா	ன்

(ஒ / ஓ)

2.5.1 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

ஆத்திசூடி

எண் எழுத்து இகழேல்

ஏற்பது இகழ்ச்சி

ஐயம் இட்டு உண்

ஒப்புரவு ஒழுகு

ஓதுவது ஒழியேல்

ஔவியம் பேசேல்

அஃகஞ் சுருக்கேல்

– ஔவையார்



2.2.3 அறிவோம் / Apprenons

ஔ



ஔடதம்



ஔவையார்

2.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ஔ

ஔவையார்

ஔடதம்

2.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



ஔவையார் வந்தார்

பயிற்சி / Les activités

நிரப்புவோம் / Remplissons



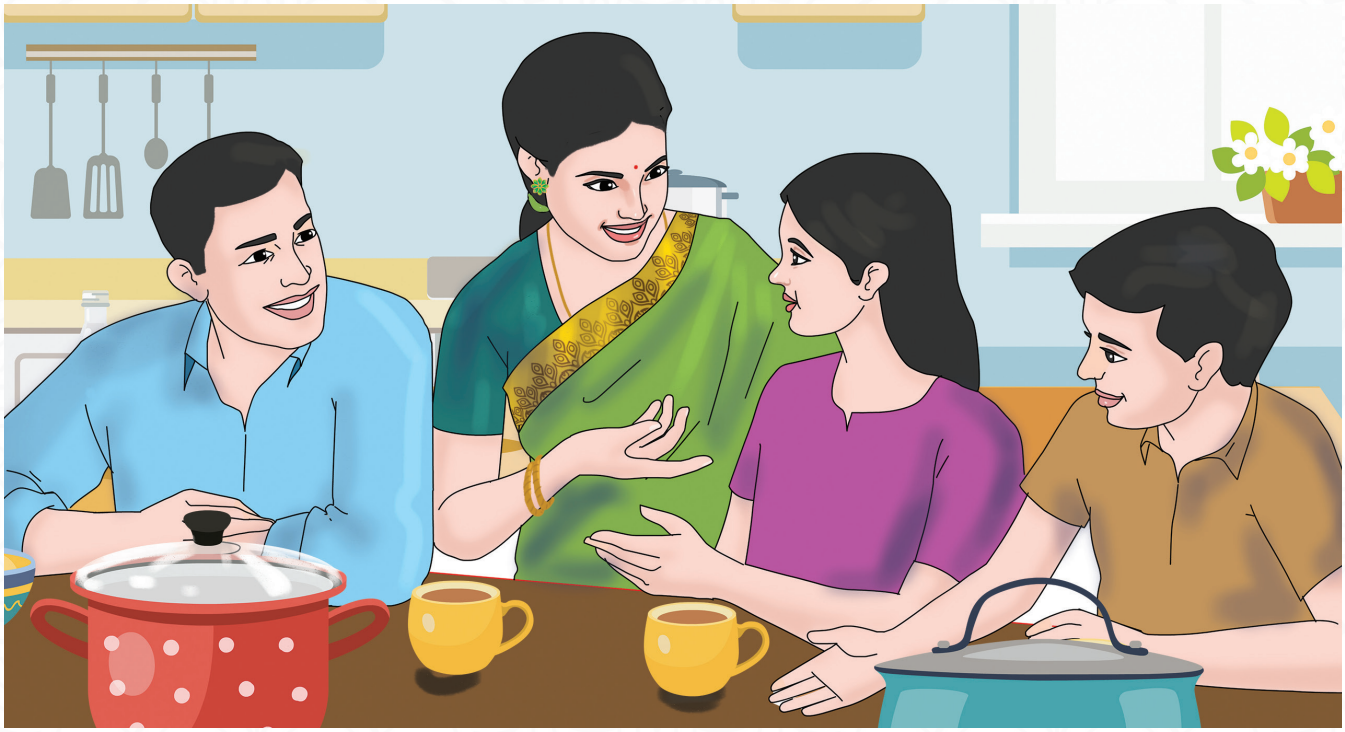
	வை	யா	ர்



	ட	த	ம்

2.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

உணவுத் திருவிழா / Festival culinaire



அப்பா : உணவுத் திருவிழா நடக்கிறதே, போலாமா?

அம்மா : அப்படியா? எங்கே நடக்குது?

அப்பா : கடற்கரைக்குப் பக்கத்தில இருக்கிற விளையாட்டுத் திடல்ல நடக்குது.

வேந்தன் : அப்பா, நா விளையாடப்போறேன், அதனால வரலேப்பா.

முல்லை : நானுந்தான் விளையாடப்போறேன்,

அம்மா : அடடா, பிள்ளைகளா நல்லாக் கேட்டுக்குங்க. அங்கே வந்தீங்கனா பலவகையான உணவுகளைப் பாக்கலாம்.

வேந்தன் : அப்படி என்ன உணவு இருக்கும்?

அம்மா : ஆப்பம், இடியாப்பம், பிட்டு, கொழுக்கட்டை, அடை, தோசை, பொங்கல், வடை முறுக்கு.....இன்னும் எத்தனையோ இருக்கு.

முல்லை : ஓ! இத்தனை உணவுகளா? எல்லா உணவையும் பார்க்கணும்போல இருக்கே?

அம்மா : பார்க்க மட்டுமா? உங்களுக்குப் பிடித்த உணவுகளை வாங்கியும் சாப்பிடலாம்.

வேந்தன் : ஓ! நாங்க இப்பவே வர்றோம்பா.

அப்பா : மிக்க மகிழ்ச்சி. வாங்க, எல்லாரும் போலாம்.



அணில்
இலை
உலகம்
எறும்பு
ஒட்டகம்

ஆமை
ஈசல்
ஊஞ்சல்
ஏணி
ஐவர்
ஓணான்
ஔவையார்

2.2.4 அறிவோம் / Apprenons

ஃ



எஃகு வாள்

2.3.4 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ஃ

எஃகு வாள்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

அஃது அஃறிணை

இஃது

2.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



எஃகு வாள் வீசு



அஃது அணில்



இஃது இலை

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) பொருத்துவோம் (a) Associez les éléments suivants













ஐவர்

ஓடம்

ஒளவை

ஏணி

எறும்பு

ஓட்டகம்

(ஆ) நிரப்புவோம்
(b) Remplissons



	ட	ம்

(ஒ/ஓ)



	ந்	து

(ஐ/ ஔ)



	ட்	ட	க	ம்

(ஒ/ ஔ)



	ரு	து

(எ/ஏ)



	ணி

(ஏ/எ)



	வை	யா	ர்

(ஔ/ஓ)

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
2.1 பேசுவோம்	2.1 Parlons	2.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots	coṟkaḷ
ஐந்து	Cinq	aintu
எட்டு	Huit	eṭṭu
ஏழு	Sept	ēḻu
ஒன்பது	Neuf	oṉpatu
ஒட்டகம்	Chameau	oṭṭakam
ஓடம்	Bateau	ōṭam
ஓணான்	Lézard des jardins	ōṇāṉ
ஓநாய்	Loup	ōnāy
உயிர் எழுத்துகள்	Voyelles	uyir eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் உயிர் எழுத்துகள் பன்னிரண்டு. இப்போது, எ முதல் ஔ வரையுள்ள எழுத்துகளையும் ஃ என்னும் ஆய்த எழுத்தையும் படிப்போம்.	Il y a douze voyelles dans la langue tamil. Apprenons maintenant les lettres de எ à ஔ et un caractère spécial ஃ	tamiḻmoḻiyil uyir eḻuttukaḷ paṉṉiraṇṭu. ippōtu, e mutal au varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaiyum ḥ eṉṉum āyta eḻuttaiyum paṭippōm.
எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஔ ஃ	எ ஏ ஐ ஒ ஓ ஔ ஃ	e ē ai o ō au ḥ
2.2 அறிவோம்	2.2 Apprenons	2.2 aṟivōm
எ	எ	e
எலி	Un rat	eli

எருது	Un taureau	erutu
எட்டு	Huit	eṭṭu
எறும்பு	Une fourmi	eṟumpu
ஏ	ஏ	ē
ஏழு	Sept	ēḻu
ஏர்	Un lac	ēr
ஏரி	Une charrue	ēri
ஏணி	Une échelle	ēṇi

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
எரிமலை	Un volcan	erimalai
எலுமிச்சை	Un citron	elumiccai
ஏலக்காய்	Une cardamome	ēlakkāy
ஏவுகணை	Un missile	ēvukaṇai

2.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4 Exerçons-nous en prononçant	2.4 collip paḻakuvōm
எறும்புகள் ஊரும்	Les fourmis grimpent	eṟumpukaḷ ūrum
எலுமிச்சை புளிக்கும்	Le citron est acide	elumiccai puḷikkum
ஏவுகணை பாயும்	Le missile se projette	ēvukaṇai pāyum
ஏலக்காய் மணக்கும்	La cardamome est parfumée	ēlakkāy maṇakkum

2.5 பாடி மகிழ்வோம்	2.5 pāṭi makiḻvōm
எலி ஒன்று வந்தது!	Eli oṉṟu vantatu!
எலி ஒன்று வந்தது!	Eli oṉṟu vantatu!
ஏணி மேலே ஏறுது!	Ēṇi mēlē ēṟutu!
ஐந்து ரொட்டி கண்டது!	Aintu roṭṭi kaṇṭatu!
ஒன்றைக் கையில் எடுத்தது!	Oṉṟaik kaiyil eṭuttatu!
ஓடி ஒளிந்து தின்றது!	Ōṭi oḷintu tiṉṟatu!
ஓங்கி ஏப்பம் விட்டது!	Ōṅki ēppam viṭṭatu!
ஔ... ஔ...	Au… au…

2.2.1. அறிவோம்	2.2.1 Apprenons	2.2.1. aṟivōm
ஐ	ஐ	ai
ஐவர்	Cinq personnes	aivar
ஐந்து	Cinq	aintu
ஐவிரல்	Cinq doigts	aiviral

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
ஐயா	Aipassi	aiyā
ஐப்பசி	Cinquante	aippaci
ஐம்பது	Les cinq sens	aimpatu
ஐரோப்பா	Monsieur	airōppā

2.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4.1 Exerçons-nous en prononçant	2.4.1 collip paḻakuvōm
ஐவர் நின்றனர்	Cinq personnes debout	aivar niṉṟaṉar
ஐந்து பலூன்	Cinq ballons	aintu palūṉ

2.2.2 அறிவோம்	2.2.2 Apprenons	2.2.2 aṟivōm
ஒ	ஒ	o
ஒன்று	Un	oṉṟu
ஒன்பது	Neuf	oṉpatu
ஒட்டகம்	Un chameau	oṭṭakam
ஒட்டகச்சிவிங்கி	Une girafe	oṭṭakacciviṅki
ஓ	ஓ	ō
ஓடை	Un cours d'eau	ōṭai
ஓலை	Une paille	ōlai
ஓவியர்	Un peintre	ōviyar
ஓணான்	Un lézard de jardin	ōṇāṉ

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
ஒலிபெருக்கி	Des haut-parleurs	oliperukki
ஒற்றுமை	Une unité	oṟṟumai
ஓட்டம்	Une course	ōṭṭam
ஓவியம்	Un peintre	ōviyam

2.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4.2 Exerçons-nous en prononçant	2.4.2 collip paḻakuvōm
பெரிய ஒட்டகம்	Un grand chameau	periya oṭṭakam
சிறிய ஓடம்	Un petit bateau	ciṟiya ōṭam
இரண்டு ஒலிபெருக்கி	Deux haut-parleurs	iraṇṭu oliperukki
அழகிய ஓவியம்	Un beau dessin	aḻakiya ōviyam

2.5.1 பாடி மகிழ்வோம்	2.5.1 pāṭi makiḻvōm	
ஆத்திசூடி	ātticūṭi	
எண் எழுத்து இகழேல்	Eṇ eḻuttu ikaḻēl	
ஏற்பது இகழ்ச்சி	ēṟpatu ikaḻcci	
ஐயம் இட்டு உண்	aiyam iṭṭu uṇ	
ஒப்புரவு ஒழுகு	oppuravu oḻuku	
ஓதுவது ஒழியேல்	ōtuvatu oḻiyēl	
ஔவியம் பேசேல்	auviyam pēcēl	
அஃகஞ் சுருக்கேல்	aḥkañ curukkēl	

2.2.3 அறிவோம்	2.2.3 Apprenons	2.2.3 aṟivōm
ஔ	ஔ	au
ஔடதம்	le médicament	auṭatam
ஔவையார்	Avvaiyaar (une poétesse de la langue Tamil)	auvaiyār

2.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4.3 Exerçons-nous en prononçant	2.4.3 collip paḻakuvōm
ஔவையார் வந்தார்	Avvaiyaar est venu	auvaiyār vantār

2.6 Écouter et comprendre

Festival culinaire

Papa : Le festival gastronomique est en cours. Devons-nous tous y aller ?

Maman : C'est vrai ? Où cela se déroule-t-il ?

Papa : Sur le terrain de jeu près de la plage.

Vendan : Papa, je vais jouer et je ne viens pas.

Mullai : Je vais aussi jouer.

Maman : Oh mes enfants, écoutez-moi bien. Si vous venez ici, vous pourrez découvrir une grande variété de denrées alimentaires.

Vendan : Quels sont les denrées alimentaires qui seront présentées ?

Maman : Aappam, puttu, kozhukattai, adai, idly, dosai, Pongal, vadai, murukku…et beaucoup d'autres choses.

Mullai : Oh ! Ces nombreuses variétés de nourriture ? Nous sommes très impatients de les voir !

Maman : Juste pour voir ? Vous pouvez aussi déguster les aliments que vous aimez.

Vendan : Nous arrivons, papa.

Papa : Ravi de l'entendre. Allons-y tous.

2.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Uṇavut tiruviḻā

Appā : Uṇavut tiruviḻā naṭakkiṟatē, pōlāmā?

Am'mā : Appaṭiyā? Eṅkē naṭakkutu?

Appā : Kaṭaṟkaraikkup pakkattila irukkiṟa viḻaiyāṭṭut tiṭalla naṭakkutu.

Vēntaṉ : Appā, nā viḻaiyāṭappōṟēṉ, ataṉāla varalēppā.

Mullai : Nāṉuntāṉ viḻaiyāṭappōṟēṉ,

Am'mā : Aṭaṭā, piḷḷaikaḷā nallāk Kēṭṭalkuṅka. Aṅkē vantīṅkaṉā palavakaiyāṉa uṇavukaḷaip pākkalām.

Vēntaṉ : Appaṭi eṉṉa uṇavu irukkum?

Am'mā : Āppam, iṭiyāppam, piṭṭu, koḻukkaṭṭai, aṭai, tōcai, poṅkal, vaṭai muṟukku……iṉṉum ettaṉaiyō irukku.

Mullai : Ō! Ittaṉai uṇavukaḷā? Ellā uṇavaiyum pārkkaṇumpōla irukkē?

Am'mā : Pārkka maṭṭumā? Uṅkaḻukkup piṭitta uṇavukaḷai vāṅkiyum cāppiṭalām.

Vēntaṉ : Ō! Nāṅka ippavē varṟōmpā.

Appā : Mikka makiḻcci. Vāṅka, ellārum pōlām.

உயிர் எழுத்துகள்	Voyelles	uyir eḻuttukaḷ
குறில்	La voyelle courte	kuṟil
குறுகி ஒலிப்பது	Elle sonne court	kuṟuki olippatu
அ இ உ எ ஒ	அ இ உ எ ஒ	a i u e o

அணில்	Un écureuil	aṇil
இலை	Une feuille	ilai
உலகம்	Le monde	ulakam
எறும்பு	Une fourmi	eṟumpu
ஒட்டகம்	Un chameau	oṭṭakam
நெடில்	La voyelle longue	neṭil
நீண்டு ஒலிப்பது	Elle sonne long	nīṇṭu olippatu
ஆ ஈ ஊ ஏ ஐ ஓ ஔ	ஆ ஈ ஊ ஏ ஐ ஓ ஔ	ā ī ū ē ai ō au
ஆமை	Une tortue	āmai
ஈசல்	Un termite ailé	īcal
ஊஞ்சல்	Une balançoire	ūñcal
ஏணி	Une échelle	ēṇi
ஐவர்	Cinq personnes	aivar
ஓணான்	Un lézard de jardin	ōṇāṉ
ஔவையார்	Avvaiyar	auvaiyār

2.2.4 அறிவோம்	2.2.4 Apprenons	2.2.4 aṟivōm
ஃ	ஃ	ḥ
எஃகு வாள்	Une épée en acier	eḥku vāḷ
புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
அஃது	Cela	aḥtu
அஃறிணை	Les genres neutres	aḥṟiṇai

2.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	2.4.4 Exerçons-nous en prononçant	2.4.4 collip paḻakuvōm
எஃகு வாள் வீசு	Balancez l'épée en acier	eḥku vāḷ vīcu
அஃது அணில்	C'est un écureuil	aḥtu aṇil
இஃது இலை	C'est une feuille	iḥtu ilai

வணக்கம்

பாடம்
Leçon
3



3.1 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள்
Les mots

(தேங்காய் மிட்டாய், கண்ணாடி, குச்சி மிட்டாய், கருப்பட்டி மிட்டாய், இலந்தை அடை, தேன் நெல்லிக்காய்)

மெய் எழுத்துகள்
Consonnes

தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு. முதலில் க் முதல் ப்
வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்

Il y a 18 consonnes dans la langue tamil

Commençons à apprendre les lettres de க் à ப்

க் ங் ச்

ஞ் ட் ண்

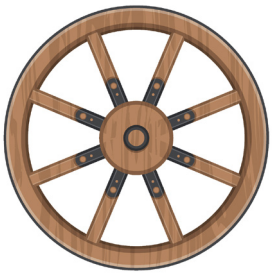
த் ந் ப்

3.2 அறிவோம் / Apprenons

க்



தக்காளி



சக்கரம்



கொக்கு

ங்



சங்கு



கங்காரு



வங்கி

ச்



பச்சை மிளகாய்



பச்சைக்கிளி



எலுமிச்சை

3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

க்	ங்	ச்
தக்காளி	சங்கு	பச்சை மிளகாய்
சக்கரம்	கங்காரு	பச்சைக்கிளி
கொக்கு	வங்கி	எலுமிச்சை

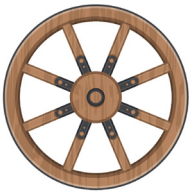
புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

அக்கா முக்காலி தங்கம் சிங்கம் ஒட்டகச்சிவிங்கி தச்சர்

3.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



கொக்கு பறக்கும்



சக்கரம் சுழலும்



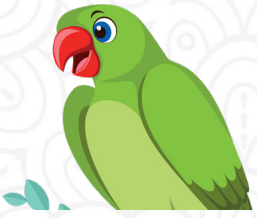
மாங்காய் புளிக்கும்



சிங்கம் முழங்கும்



ஈச்சம்பழம் இனிக்கும்



பச்சைக்கிளி பேசும்

பயிற்சி / Activité

நிரப்புவோம் / Remplissons

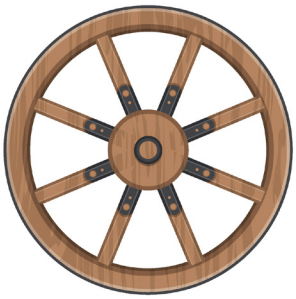
க்



த ___ காளி



கொ ___ கு



ச ___ கரம்

ங்



ச___ கு



க ___ காரு



வ ___ கி

ச்



ப ___ சை மிளகாய்



ப ___ சைக்கிளி



எலுமி ___ சை

3.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

மிதிவண்டி

இரு சக்கரவண்டி

இதன் பேர் மிதிவண்டி

எனக்குப் பிடித்த வண்டி

எங்கும் உருளும் வண்டி

எரிபொருள் இல்லா வண்டி

ஏறி மிதித்தால் ஓடும்

எளிதாய் எங்கும் செல்லும்

எல்லாருக்கும் ஏற்ற வண்டி



3.2.1 அறிவோம் / Apprenons

ஞ்



பஞ்சு



இஞ்சி

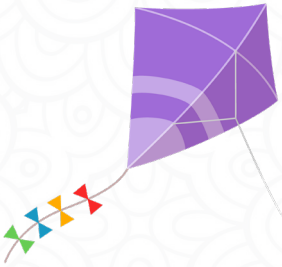


ஆரஞ்சு

ட்



எட்டு



பட்டம்



தட்டு

ண்



வண்டு



நண்டு



பூண்டு

3.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ஞ்	ட்	ண்
பஞ்சு	எட்டு	வண்டு
இஞ்சி	பட்டம்	நண்டு
ஆரஞ்சு	தட்டு	பூண்டு

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

மஞ்சள் கஞ்சி பட்டு வட்டம் தண்டு அண்ணன்

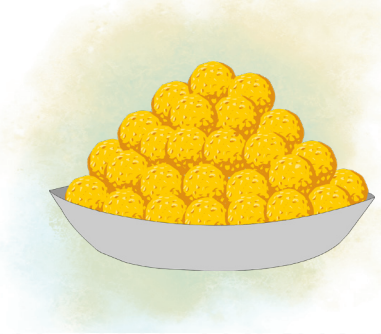
3.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



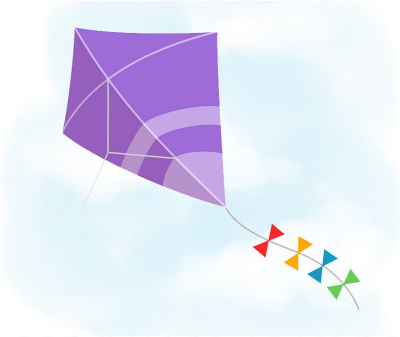
கையில் பஞ்சுமிட்டாய்



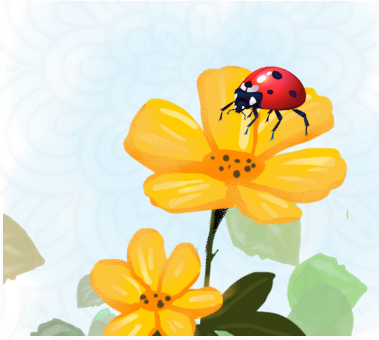
மரத்தில் ஆரஞ்சு



தட்டில் லட்டு



வானில் பட்டம்



பூவில் வண்டு



கண்ணாடியில் முகம்

பயிற்சி / Activité

நிரப்புவோம் / Remplir les espaces vides

(ஞ்/ச்)



	இ	
ப		சு
	சி	



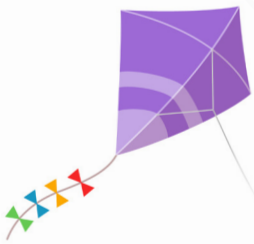
(ட்/ண்)



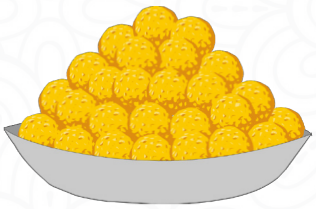
	ந		
க		ணா	டி
	டு		



(ப்/ட்)



	லு		
ப		ட	ம்
	டு		



3.2.2 அறிவோம் / Apprenons

த்



வாத்து



மத்தளம்



நத்தை

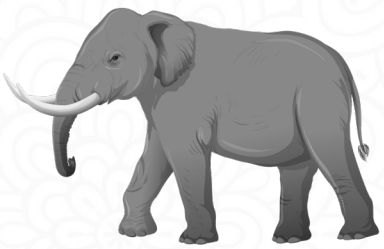
ந்



ஐந்து

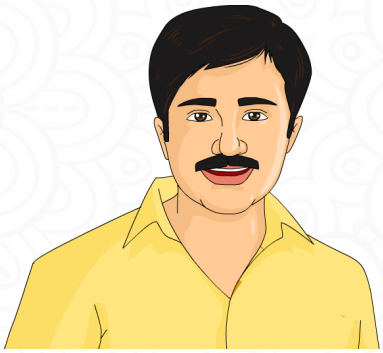


பந்து



தந்தம்

ப்



அப்பா



பப்பாளி



கப்பல்

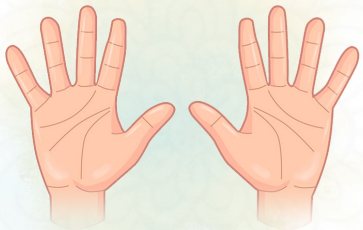
3.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

த்	ந்	ப்
வாத்து	ஐந்து	அப்பா
மத்தளம்	பந்து	பப்பாளி
நத்தை	தந்தம்	கப்பல்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

மெத்தை சாமந்தி பந்தல் பாப்பா

3.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



பத்து விரல்



மத்தளம் கொட்டு



பந்து விளையாடு



தண்ணீர்ப் பந்தல்



பெரிய கப்பல்



உப்பு உவர்க்கும்

பயிற்சி / Activité

நிரப்புவோம் / Remplissons



ந ___ தை

(த்/ந்)



க ___ பல்

(ப்/ம்)



ப ___ து

(ந்/த்)

3.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

கண்களைக் காப்போம் / Protégeons nos yeux



மகிழ்நன் : எனக்குக் கண்ணு வலிக்குது டாக்டர்.

டாக்டர் : நீ எப்போதும் செல்போனில் கேம் விளையாடுகிறாயா?

மகிழ்நன் : இம். இம். ஆமா டாக்டர்.

டாக்டர் : ஓ! அப்படியெனில் உனக்குக் கண்ணில் வலி மட்டுமில்ல, கண் பார்வையும் குறையும்.

மகிழ்நன் : இதை எப்படிச் சரி செய்யறது டாக்டர்?

டாக்டர் : செல்போனில் விளையாடுவதைக் குறைத்துக்கொள்.

மகிழ்நன் : சரிங்க டாக்டர்.

டாக்டர் : பழங்கள், கேரட், கீரை சாப்பிடு. கண்ணுக்கு நல்லது.

மகிழ்நன் : எப்போது எல்லாம் சாப்பிட வேண்டும்?

டாக்டர் : நாள்தோறும் சாப்பிட வேண்டும்.

மகிழ்நன் : வேறு என்ன செய்ய வேண்டும்?

டாக்டர் : இரவில் நன்கு தூங்கு. கண்களுக்கு ஓய்வு கிடைக்கும்.

மகிழ்நன் : எத்தனை மணி நேரம் தூங்க வேண்டும்?

டாக்டர் : எட்டு மணி நேரமாவது தூங்க வேண்டும்.

மகிழ்நன் : அப்படியே செய்கிறேன், நன்றி டாக்டர்.

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) கண்டுபிடித்து வட்டமிடுவோம். (க், ங், ச், ஞ், ட், ண், த், ந், ப்)

(a) Trouvons les lettres et entourons–les (க், ங், ச், ஞ், ட், ண், த், ந், ப்)

ப	ப்	பா	ளி	இ	ஞ்	சி	மொ	ச்	சை	எ
ஆ	பூ	ம	ஞ்	ச	ள்	ப	ட்	டா	ணி	லு
ர	ண்	வெ	ங்	கா	ய	ம்	ல	ர	நு	மி
ஞ்	டு	தே	ங்	கா	ய்	ப	ந்	து	ங்	ச்
சு	த	க்	கா	ளி	மா	ங்	கா	ய்	கு	சை
மு	ட்	டை	ப	ந்	து	ம	த்	து	ம	ய

(ஆ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(b) écrivons la lettre manquante



கொ ____ கு



பூ ____ டு



வ ____ கி



ம ____ சள்



உ ____ பு

(இ) வட்டமிடுவோம் (க், ங், ச், ஞ், த், ந்)
(c) Entourez (க், ங், ச், ஞ், த், ந்)

த க் க ா ளி	ச க் க ர ம்	பூ க் க ள்
ம ஞ் ச ள்	இ ஞ் சி	கி ளி ஞ் ச ல்
ப ச் ச ை	எ லு மி ச் ச ை	ஆ ந் த ை
ஈ ச் ச ம் ப ழ ம்	மு ந் தி ரி	ப ந் து
பு த் த க ம்	ந த் த ை	ம த் த ள ம்
தே ங் க ா ய்	த ங் க ம்	ச ல ங் க ை

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
3.1 பேசுவோம்	3.1 Parlons	3.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots	coṟkaḷ
தேங்காய் மிட்டாய்	Bonbons à la noix de coco	tēṅkāy miṭṭāy
கண்ணாடி	Miroir	kaṇṇāṭi
குச்சி மிட்டாய்	Une sucette	kucci miṭṭāy
கருப்பட்டி மிட்டாய்	La palmyre	karuppaṭṭi miṭṭāy
இலந்தை அடை	Gâteau aux jujubes séchés	ilantai aṭai
தேன் நெல்லிக்காய்	Bonbons au miel	tēṉ nellikkāy
மெய் எழுத்துகள்	Consonnes	mey eḻuttukaḷ
தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு.	Il y a 18 consonnes dans la langue tamil	tamiḻmoḻiyil mey eḻuttukaḷ patiṉeṭṭu.
முதலில் க் முதல் ப் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்	Commençons à apprendre les lettres de க் à ப்	mutalil k mutal p varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm
க் ங் ச் ஞ் ட் ண் த் ந் ப்	க் ங் ச் ட் ண் த் ந் ப்	k ṅ c ñ ṭ ṇ t n p
3.2 அறிவோம்	3.2 Apprenons	3.2 aṟivōm
க்	க்	k
தக்காளி	Une tomate	takkāḷi
சக்கரம்	Une roue	cakkaram
கொக்கு	Une grue	kokku
ங்	ங்	ṅ
சங்கு	Un coquillage	caṅku

கங்காரு	Un kangourou	kaṅkāru
வங்கி	Une banque	vaṅki
ச்	ச்	c
பச்சை மிளகாய்	Un piment vert	paccai miḷakāy
பச்சைக்கிளி	Un perroquet vert	paccaikkiḷi
எலுமிச்சை	Un citron	elumiccai

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya cor̲kaḷ
அக்கா	Grande sœur	akkā
முக்காலி	Un tabouret à trois pieds	mukkāli
தங்கம்	Un or	taṅkam
சிங்கம்	Un lion	ciṅkam
ஒட்டகச்சிவிங்கி	Une girafe	oṭṭakacciviṅki
தச்சர்	Un charpentier	taccar

3.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	3.4 Exerçons-nous en prononçant	3.4 collip pa̲kuvōm
கொக்கு பறக்கும்	Des grues volantes	kokku pa̲rakkum
சக்கரம் சுழலும்	La roue tourne	cakkaram cu̲lalum
மாங்காய் புளிக்கும்	La mangue est acide	māṅkāy puḷikkum
சிங்கம் முழங்கும்	Les rugissements du lion	ciṅkam mu̲laṅkum
ஈச்சம்பழம் இனிக்கும்	La datte est bonne	īccampa̲lam i̲nikkum
பச்சைக்கிளி பேசும்	Le perroquet vert parle	paccaikkiḷi pēcum

3.5. பாடி மகிழ்வோம்		3.5. pāṭi makiḻvōm
மிதிவண்டி		Mitivaṇṭi
இரு சக்கரவண்டி		Iru cakkaravaṇṭi
இதன் பேர் மிதிவண்டி		itaṉ pēr mitivaṇṭi
எனக்குப் பிடித்த வண்டி		eṉakkup piṭitta vaṇṭi
எங்கும் உருளும் வண்டி		eṅkum uruḷum vaṇṭi
எரிபொருள் இல்லா வண்டி		eriporuḷ illā vaṇṭi
ஏறி மிதித்தால் ஓடும்		ēṟi mitittāl ōṭum
எளிதாய் எங்கும் செல்லும்		eḷitāy eṅkum cellum
எல்லாருக்கும் ஏற்ற வண்டி		ellārukkum ēṟṟa vaṇṭi

3.2.1 அறிவோம்	3.2.1 Apprenons	3.2.1 aṟivōm
ஞ்	ஞ்	ñ
பஞ்சு	Le coton	pañcu
இஞ்சி	Un gingembre	iñci
ஆரஞ்சு	Une orange	ārañcu
ட்	ட்	ṭ
எட்டு	Huit	eṭṭu
பட்டம்	Un cerf-volant	paṭṭam
தட்டு	Un plat	taṭṭu
ண்	ண்	ṇ
வண்டு	Un insecte	vaṇṭu
நண்டு	Un crabe	naṇṭu
பூண்டு	L'ail	pūṇṭu

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
மஞ்சள்	Jaune	mañcaḷ

கஞ்சி	Bouillie d'avoine	kañci
பட்டு	La soie	paṭṭu
வட்டம்	Un cercle	vaṭṭam
தண்டு	Une tige	taṇṭu
அண்ணன்	Un frère aîné	aṇṇaṉ

3.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	3.4.1 Exerçons-nous en prononçant	3.4.1 collip paḻakuvōm
கையில் பஞ்சுமிட்டாய்	Barbe à papa en mains	kaiyil pañcumiṭṭāy
மரத்தில் ஆரஞ்சு	Une orange dans l'arbre	taṭṭil laṭṭu
தட்டில் லட்டு	Laddoo dans une assiette	marattil ārañcu
வானில் பட்டம்	Un cerf-volant dans le ciel	vāṉil paṭṭam
பூவில் வண்டு	Une abeille dans une fleur	pūvil vaṇṭu
கண்ணாடியில் முகம்	Un visage dans le miroir	kaṇṇāṭiyil mukam

3.2.2 அறிவோம்	3.2.2 Apprenons	3.2.2 aṟivōm
த்	த்	t
வாத்து	Un canard	vāttu
மத்தளம்	Mathalam	mattaḷam
நத்தை	Un escargot	nattai
ந்	ந்	n
ஐந்து	Cinq	aintu
பந்து	Un ballon	pantu
தந்தம்	Un animal de défense	tantam
ப்	ப்	p
அப்பா	Papa	appā
பப்பாளி	Une papaye	pappāḷi
கப்பல்	Un navire	kappal

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
மெத்தை	Un lit	mettai
சாமந்தி	Un chrysanthème	cāmanti
பந்தல்	Un hangar provisoire	pantal
பாப்பா	Bébé	pāppā

3.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	3.4.2 Exerçons-nous en prononçant	3.4.2 collip paḻakuvōm
பத்து விரல்	Dix doigts	pattu viral
மத்தளம் கொட்டு	Battre le tambour	mattaḷam koṭṭu
பந்து விளையாடு	Jouer avec le ballon	pantu viḷaiyāṭu
தண்ணீர்ப் பந்தல்	Un hangar à eau	taṇṇīrp pantal
பெரிய கப்பல்	Un grand navire	periya kappal
உப்பு உவர்க்கும்	Le sel est salé	uppu uvarkkum

3.6 Écouter et comprendre

Protégeons nos yeux

Magilnan : Docteur, j'ai mal aux yeux.

Docteur : Jouez-vous toujours avec votre téléphone portable ?

Magilnan : Hmm... Oui, docteur.

Docteur : Si c'est le cas, non seulement vous aurez mal aux yeux, mais votre vision sera également altérée.

Magilnan : Quel est le remède à cela, docteur ?

Docteur : Réduisez le temps que vous consacrez à l'utilisation du téléphone portable.

Magilnan : D'accord, docteur.

Docteur : Consommez beaucoup de fruits, de carottes et de légumes verts. C'est bon pour les yeux.

Magilnan : Quand devrais-je les consommer, docteur ?

Docteur : Tous les jours.

Magilnan : Que devrais-je faire d'autre, docteur ?

Docteur : Dormez bien pendant la nuit. Vos yeux vont se reposer.

Magilnan : Pendant combien d'heures devrais-je dormir ?

Docteur : Au moins huit heures.

Magilnan : Je vais le faire. Merci, docteur.»

3.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Kaṇkaḷaik kāppōm

Makiḻnaṉ : Eṉakkuk kaṇṇu valikkutu ṭākṭar.

Ṭākṭar : Nī eppōtum celpōṉil kēm viḷaiyāṭukiṟāyā?

Makiḻnaṉ : Im. Im. Āmā ṭākṭar.

Ṭākṭar : Ō! Appaṭiyeṉil uṉakkuk kaṇṇil vali maṭṭumilla, kaṇ pārvaiyum kuṟaiyum.

Makiḻnaṉ : Itai eppaṭic cari ceyyaṟatu ṭākṭar?

Ṭākṭar : Celpōṉil viḷaiyāṭuvataik kuṟaittukkoḷ.

Makiḻnaṉ : Cariṅka ṭākṭar.

Ṭākṭar : Paḻaṅkaḷ, kēraṭ, kīrai cāppiṭu. Kaṇṇukku nallatu.

Makiḻnaṉ : Eppōtu ellām cāppiṭa vēṇṭum?

Ṭākṭar : Nāḷtōṟum cāppiṭa vēṇṭum.

Makiḻnaṉ : Vēṟu eṉṉa ceyya vēṇṭum?

Ṭākṭar : Iravil naṉku tūṅku. Kaṇkaḷukku ōyvu kiṭaikkum.

Makiḻnaṉ : Ettaṉai maṇi nēram tūṅka vēṇṭum?

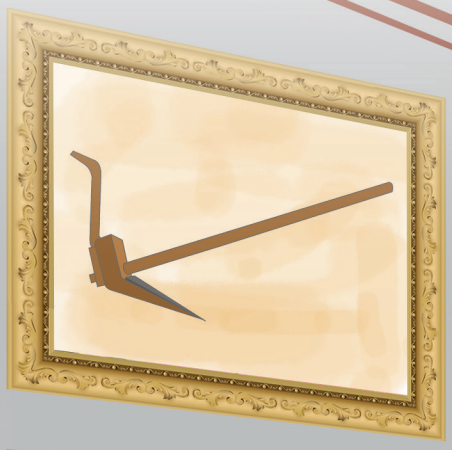
Ṭākṭar : Eṭṭu maṇi nēramāvatu tūṅka vēṇṭum.

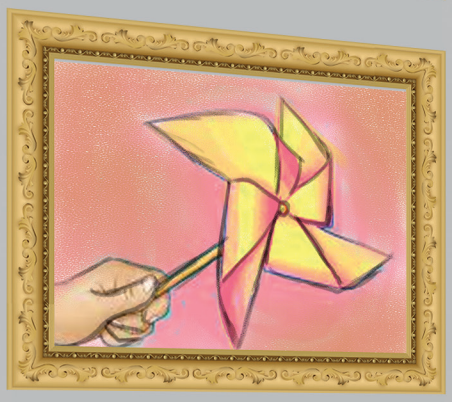
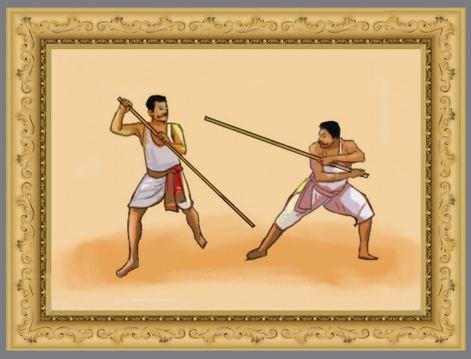
Makiḻnaṉ : Appaṭiyē ceykiṟēṉ, naṉṟi ṭākṭar.

வணக்கம்



4.1 பேசுவோம் / Parlons







சொற்கள்
Les mots

சிலம்பம்	சல்லிக்கட்டு	காற்றாடி	வாள்	செங்காந்தள்
பல்லாங்குழி	ஏர்	மீன்	யாழ்	இளநீர்

மெய் எழுத்துகள் / Consonnes

தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு. இப்போது ம் முதல் ன் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Il y a 18 consonnes dans la langue tamil. Apprenons maintenant les lettres de ம் à ன்



4.2 அறிவோம் / Apprenons

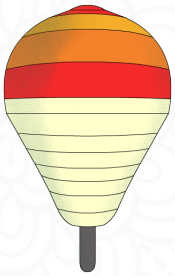
ம்



மரம்



வானம்

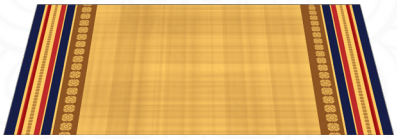


பம்பரம்

ய்



வாய்



பாய்



நாய்

ர்



ஏர்



வேர்



தேநீர்

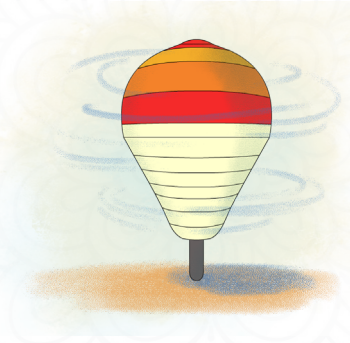
4.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ம்	ய்	ர்
மரம்	வாய்	ஏர்
வானம்	பாய்	வேர்
பம்பரம்	நாய்	தேநீர்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

சோளம் தம்பி ஓநாய் மலர் வெள்ளம் மிளகாய்

4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



பம்பரம் சுற்று



தம்பி சிரி



ஓநாய் பார்



பாய் சுருட்டு



தேநீர் பருகு



ஏர் ஓட்டு

பயிற்சி / Activité

எழுத்துகளை நிரப்புவோம்

Remplissez les lettres

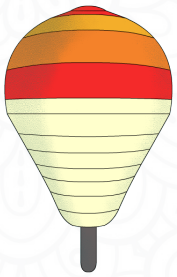
ம்



அ ___ மா

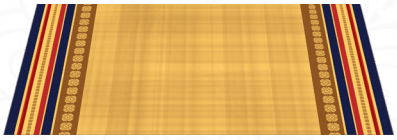


த ___ பி



ப ___ பரம்

ய்



பா ___



நா ___



மிளகா ___

ர்



ஏ ___



வே ___



தேநீ ___

4.2.1 அறிவோம் / Apprenons

ல்



பால்



கடல்



நெல்

வ்



செவ்வகம்



செவ்வானம்



செவ்வாழை

ழ்



யாழ்



நீர்வீழ்ச்சி



அழைப்பிதழ்

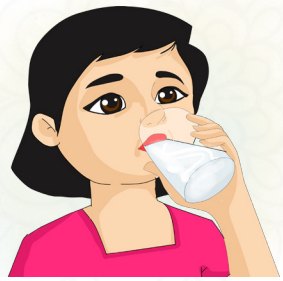
4.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ல்	வ்	ழ்
பால்	செவ்வகம்	யாழ்
கடல்	செவ்வானம்	நீர்வீழ்ச்சி
நெல்	செவ்வாழை	அழைப்பிதழ்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

குயில்	வானவில்	செவ்வாய்	கேழ்வரகு
மயில்	சேவல்	செவ்வந்தி	தாழ்ப்பாள்

4.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



பால் குடி



வானவில் பார்



செவ்வாழை சுவை



செவ்வந்தி பறி



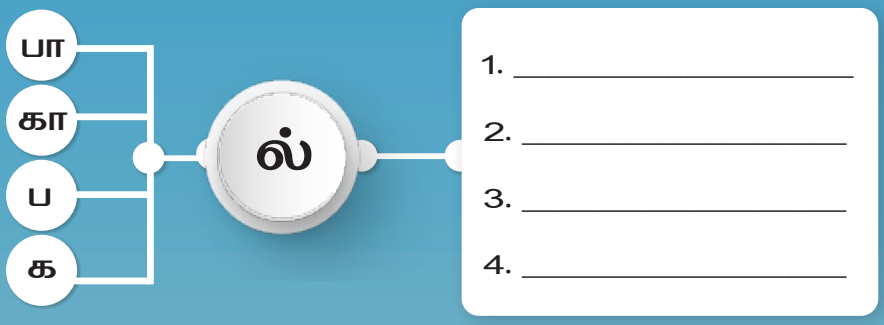
தமிழ் படி



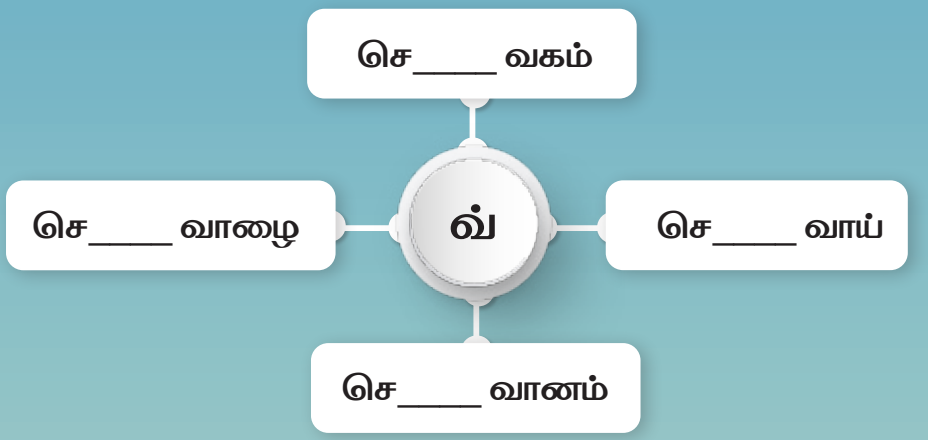
யாழ் மீட்டு

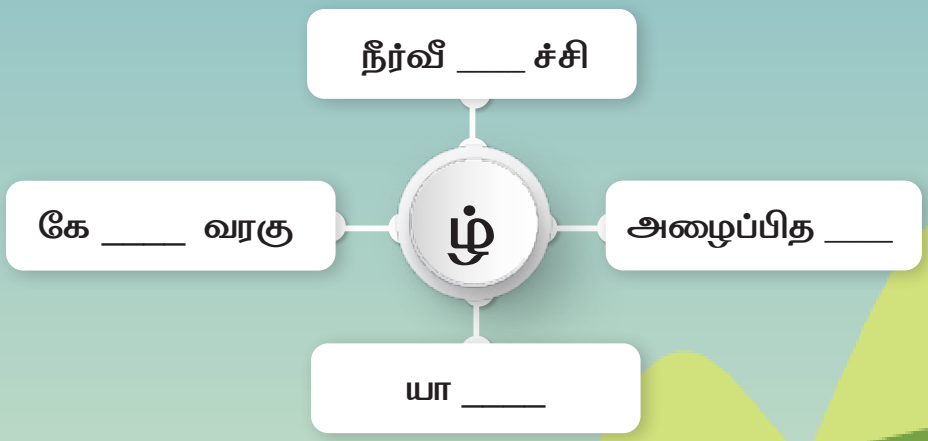
பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) சொல் உருவாக்குவோம் / (a) Choisissons et écrivon



(ஆ) எழுத்தை நிரப்புவோம் / (b) Remplissons





4.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

நத்தையாரே! நத்தையாரே!

நத்தையாரே! நத்தையாரே !

அத்தை வீடு பயணமோ?

அத்தை வீடு போக முதுகில்

தண்ணீர்க் குடம் வேணுமோ?

அத்தையார்க்கு நீர் சுமக்கும்

நத்தையாரே! வாருங்கள்!

மெத்த வழியில் நீரும் சிந்தும்

மெல்ல மெல்லச் செல்லுங்கள்!

– அழ. வள்ளியப்பா



4.2.2 அறிவோம் / Apprenons

ள்



பள்ளி



முள்



தேள்

ற்



நாற்காலி



காற்றாடி



வெற்றிலை

ன்



தென்னை



மான்



தேன்

4.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ள்	ற்	ன்
பள்ளி	நாற்காலி	தென்னை
முள்	காற்றாடி	மான்
தேள்	வெற்றிலை	தேன்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

பள்ளம் கற்கண்டு கன்று நாற்று தின்பண்டம்

4.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



வாள் வீசலாம்



தேள் கொட்டும்



காற்றாடி சுழலும்



கீற்று அசையும்



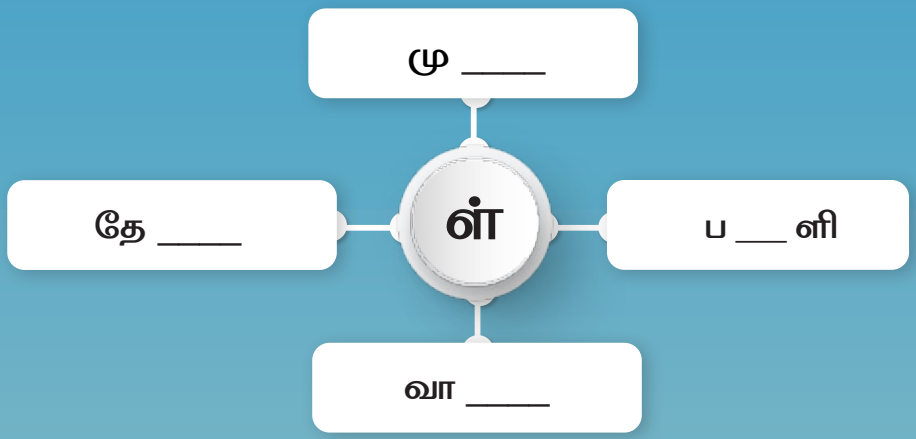
தேன் இனிக்கும்

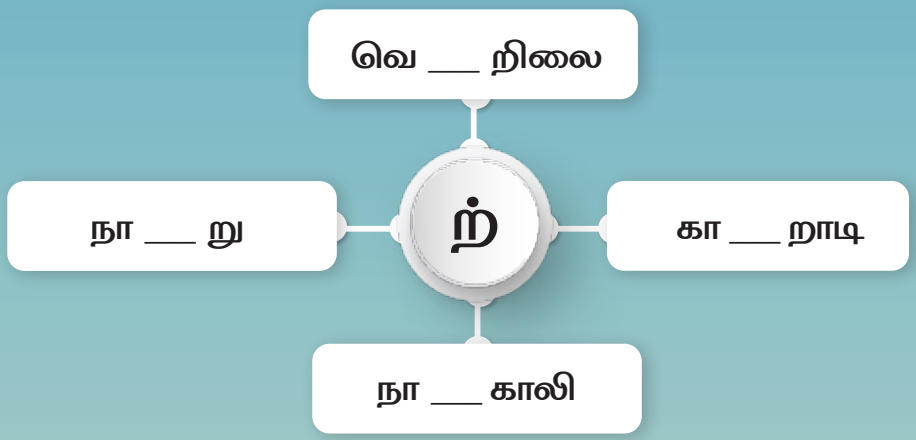


மான் ஓடும்

பயிற்சி / Activité

நிரப்புவோம் / Remplissons







4.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

மகிழ்வித்து மகிழ் / Soyez heureux en rendant les autres heureux



பாரதியின் பெற்றோருக்கு அன்று திருமணநாள். பெற்றோருக்கு வாழ்த்து கூறிய பாரதி, வேண்டுகோள் ஒன்றையும் வைத்தாள். அதாவது, சாலையோரம் வசிப்பவர்களுக்கு உணவும் உடையும் தரவேண்டும் என விரும்பினாள். பெற்றோரும் ஒப்புக் கொண்டனர். அவள் விரும்பியபடி புத்தாடைகள் வழங்கினர். பாரதியும் பெற்றோருடன் சேர்ந்து, தன் கையாலேயே பலருக்கும் உணவளித்து மகிழ்ந்தாள். அன்றைய நிகழ்வு அனைவருக்கும் மனநிறைவைத் தந்தது.


மெய்யெழுத்துகள்
Consonnes
வல்லினம்
மெல்லினம்
இடையினம்
வல்லோசை உடையது
மெல்லோசை உடையது
இரண்டிற்கும் இடைப்பட்டு ஒலிப்பது
க், ச், ட், த், ப், ற்
ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்
ய், ர், ல், வ், ழ், ள்
தக்காளி
எலுமிச்சை
பட்டம்
மத்தளம்
கப்பல்
காற்றாடி
சங்கு
பஞ்சு
நண்டு
தந்தம்
வானம்
தேன்
நாய்
ஏர்
கடல்
செவ்வாழை
யாழ்
தேள்

பயிற்சிகள் / Les activités

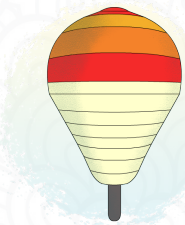
(அ) மெய்யெழுத்துகளைக் கண்டுபிடித்து வட்டமிடுவோம்.

(a) Trouvons et entourons les consonnes.

ப	ம்	ப	ர	ம்	செ	றா
ம	ப	மா	ன்	ந	வ்	தே
மி	ள	கா	ய்	ண்	வா	ர்
கா	ல்	மா	டு	டு	ழை	ழ்
லை	தே	ன்	ர்	க	ய்	யா

(ஆ) கட்டத்தில் விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்

(b) Remplissons les lettres manquantes



ப		ப	ர	ம்



மி	ள	கா	



இ	ள	நீ	



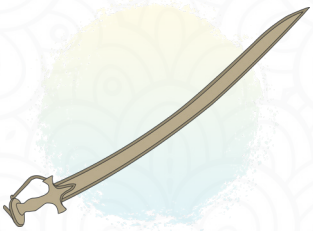
க	ட	



செ		வா	ழை



யா	



வா	



கா		றா	டி



மா	

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
4.1 பேசுவோம்	4.1 Parlons	4.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots	cor̲kaḷ
சிலம்பம்	Silambam (art martial à base de bambou)	cilampam
சல்லிக்கட்டு	Sallikattu (événement traditionnel de chasse et d'étreinte de taureaux)	callikkaṭṭu
காற்றாடி	Moulin à vent	kār̲r̲āṭi
வாள்	épée	vāḷ
செங்காந்தள்	Banane rouge.	ceṅkāntaḷ
பல்லாங்குழி	Kallangai (un jeu de pierres)	pallāṅkul̲i
ஏர்	Une charrue	ēr
மீன்	Poisson	mīn̲
யாழ்	Yazh (a musical instrument)	yāl̲
இளநீர்	Noix de coco tendre	iḷanīr
மெய் எழுத்துகள்	Consonnes	mey el̲uttukaḷ
தமிழ்மொழியில் மெய் எழுத்துகள் பதினெட்டு.	Il y a 18 consonnes dans la langue tamil	tamil̲mol̲iyil mey el̲uttukaḷ patin̲eṭṭu.
இப்போது ம் முதல் ன் வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Apprenons maintenant les lettres de ம் à ன்	ippōtu m mutal n̲ varaiyul̲la el̲uttukaḷaip paṭippōm.

4.2 அறிவோம்	4.2 Apprenons	4.2 aṟivōm
ம்	ம்	m
மரம்	Un arbre	maram
வானம்	Le ciel	vāṉam
பம்பரம்	Spinning Top	pamparam
ய்	ய்	y
வாய்	Une bouche	vāy
பாய்	Un tapis	pāy
நாய்	Un chien	nāy
ர்	ர்	r
ஏர்	Une charrue	ēr
வேர்	Des racines	vēr
தேநீர்	Un thé	tēnīr

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
சோளம்	Le maïs	cōḷam
தம்பி	Frère cadet	thampi
ஓநாய்	Un loup	ōnāy
மலர்	Une fleur	malar
வெள்ளம்	Une inondation	veḷḷam
மிளகாய்	Un piment	miḷakāy

4.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	4.4 Exerçons-nous en prononçant	4.4 collip paḻakuvōm
பம்பரம் சுற்று	Fais tourner la toupie	pamparam cuṟṟu
தம்பி சிரி	Souris petit frère	tampi ciri

ஓநாய் பார்	Regarde le loup	ōnāy pār
பாய் சுருட்டு	Roule le tapis	pāy curuṭṭu
தேநீர் பருகு	Bois de la noix de coco tendre	tēnīr paruku
ஏர் ஓட்டு	Tire la charrue	ēr ōṭṭu

4.2.1 அறிவோம் 4.2.1 Apprenons 4.2.1 aṟivōm

ல்	ல்	l
பால்	Du lait	pāl
கடல்	La mer	kaṭal
நெல்	Le paddy	nel
வ்	வ்	v
செவ்வகம்	Un rectangle	cevvakam
செவ்வானம்	Un ciel rouge	cevvāṉam
செவ்வாழை	Une banane rouge	cevvāḻai
ழ்	ழ்	y
யாழ்	Yazh (a musical instrument of ancient Tamils)	yāḻ
நீர்வீழ்ச்சி	Une chute d'eau	nīrvīḻcci
அழைப்பிதழ்	Une carte d'invitation	aḻaippitaḻ

புதிய சொற்கள் Les nouveaux mots putiya coṟkaḷ

குயில்	Coucou	kuyil
வானவில்	Un arc-en-ciel	vāṉavil
செவ்வாய்	Mardi	cevvāy
கேழ்வரகு	L'éleusine	kēḻvaraku
மயில்	Un paon	mayil
சேவல்	Un coq	cēval

செவ்வந்தி	Un type de chrysanthème	cevvanti
தாழ்ப்பாள்	Un verrou	tāḻppāḷ

4.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்

4.4.1 Exerçons-nous en prononçant

4.4.1 collip paḻakuvōm

பால் குடி	Buvez du lait	pāl kuṭi
வானவில் பார்	Regarde l'arc-en-ciel	vāṉavil pār
செவ்வாழை சுவை	Savourer la banane rouge	cevvāḻai cuvai
செவ்வந்தி பறி	Cueillez la fleur de chrysanthème	cevvanti paṟi
தமிழ் படி	Lisez le Tamil	tamiḻ paṭi
யாழ் மீட்டு	Jouer le yazh	yāḻ mīṭṭu

4.5 பாடி மகிழ்வோம்

நத்தையாரே! நத்தையாரே!

நத்தையாரே! நத்தையாரே !
அத்தை வீடு பயணமோ?
அத்தை வீடு போக முதுகில்
தண்ணீர்க் குடம் வேணுமோ?
அத்தையார்க்கு நீர் சுமக்கும்
நத்தையாரே! வாருங்கள்!
மெத்த வழியில் நீரும் சிந்தும்
மெல்ல மெல்லச் செல்லுங்கள்!

– அழ. வள்ளியப்பா

4.5 pāṭi makiḻvōm

Nattaiyārē! Nattaiyārē!

Nattaiyārē! Nattaiyārē!
Attai vīṭu payaṇamō?
Attai vīṭu pōka mutukil
taṇṇīrk kuṭam vēṇumō?
Attaiyārkku nīr cumakkum
nattaiyārē! Vāruṅkaḷ!
Metta vaḻiyil nīrum cintum
mella mellac celluṅkaḷ!

- Aḻa. Vaḷḷiyappā

4.2.2 அறிவோம்	4.2.2 Apprenons	4.2.2 aṟivōm
ள்	ள்	ḷ
பள்ளி	Une école	paḷḷi
முள்	Une épine	muḷ
தேள்	Un scorpion	tēḷ
ற்	ற்	ṟ
நாற்காலி	Une chaise	nāṟkāli
காற்றாடி	Moulin à vent	kāṟṟāṭi
வெற்றிலை	Une feuille de bétel	veṟṟilai
ன்	ன்	ṉ
தென்னை	Un cocotier	teṉṉai
மான்	Un cerf	māṉ
தேன்	Du miel	tēṉ
புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
பள்ளம்	Une fosse	paḷḷam
கற்கண்டு	Des bonbons au sucre	kaṟkaṇṭu
கன்று	Un veau	kaṉṟu
நாற்று	Une jeune plante	nāṟṟu
தின்பண்டம்	Des casse-croûte	tiṉpaṇṭam

4.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்	4.4.3 Exerçons-nous en prononçant	4.4.3 collip paḻakuvōm
வாள் வீசலாம்	Brandissons l'épée	vāḷ vīcalām
தேள் கொட்டும்	Le scorpion pique	tēḷ koṭṭum
காற்றாடி சுழலும்	Le moulin à vent tourne	kāṟṟāṭi cuḻalum
கீற்று அசையும்	Les feuilles de cocotier se balancent	kīṟṟu acaiyum

தேன் இனிக்கும்	Le miel est sucré	tēṉ iṉikkum
மான் ஓடும்	La course de cerfs	māṉ ōṭum

4.6 Écouter et comprendre

Soyez heureux en rendant les autres heureux

C'était l'anniversaire de mariage des parents de Bharathi. Juste après avoir félicité ses parents, elle a fait une demande. Elle souhaitait offrir de la nourriture et des vêtements aux pauvres et aux nécessiteux qui vivent dans la rue. Les parents ont accepté. Ils ont distribué des vêtements neufs comme elle le désirait. Ils ont servi de la nourriture à de nombreuses personnes jusqu'à ce que leur estomac soit plein. Bharathi a rejoint ses parents et a apprécié le fait de servir de la nourriture de ses propres mains. L'événement a permis à chacun de s'épanouir.

4.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Makiḻvittu makiḻ

Pāratiyiṉ perṟōrukku aṉṟu tirumaṇanāḷ. Perṟōrukku vāḻttu kūṟiya pārati, vēṇṭukōḷ oṉṟaiyum vaittāḷ. Atāvatu, cālaiyōram vacippavarkaḷukku uṇavum uṭaiyum taravēṇṭum eṉa virumpiṉāḷ. Perṟōrum oppuk koṇṭaṉar. Avaḷ virumpiyapaṭi puttāṭaikaḷ vaḻaṅkiṉar. Pāratiyum perṟōruṭaṉ cērntu, taṉ kaiyālēyē palarukkum uṇavaḷittu makiḻntāḷ. Aṉṟaiya nikaḻvu aṉaivarukkum maṉaniṟaivait tantatu.

மெய்யெழுத்துகள்	Les consonnes	meyyeḻuttukaḷ
வல்லினம்	Les consonnes fortes	valliṉam
வல்லோசை உடையது	Comporte un son fort	vallōcai uṭaiyatu
க், ச், ட், த், ப், ற்	க், ச், ட், த், ப், ற்	k, c, ṭ, t, p, ṟ
தக்காளி	Une tomate	takkāḷi
எலுமிச்சை	Un citron	elumiccai
பட்டம்	Un cerf-volant	paṭṭam
மத்தளம்	Mathalam	maththaḷam
கப்பல்	Un navire	kappal

காற்றாடி	Un moulin à vent	kāṟṟāṭi
மெல்லினம்	Les consonnes souples	melliṉam
மெல்லோசை உடையது	Comporte un son doux	mellōcai uṭaiyatu
ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்	ங், ஞ், ண், ந், ம், ன்	ṅ, ñ, ṇ, n, m, ṉ
சங்கு	Un coquillage	caṅku
பஞ்சு	Le coton	pañcu
நண்டு	Un crabe	naṇṭu
தந்தம்	Un animal de défense	tantam
வானம்	Le ciel	vāṉam
தேன்	Du miel	tēṉ
இடையினம்	La consonne médiale	iṭaiyiṉam
இடைப்பட்டு ஒலிப்பது	Comporte un son intermédiaire	iraṇṭiṟkum iṭaippaṭṭu olippatu
ய், ர், ல், வ், ழ், ள்	ய், ர், ல், வ், ழ், ள்	y, r, l, v, ḻ, ḷ
நாய்	Un chien	nāy
ஏர்	Une charrue	ēr
கடல்	La mer	kaṭal
செவ்வாழை	Une banane rouge	cevvāḻai
யாழ்	Yazh	yāḻ
தேள்	Un scorpion	tēḷ

வணக்கம்



5.1 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள்
Les mots

கரகம்	நடனம்	ஊதல்	ஆலமரம்
பழங்கள்	அப்பளம்	மத்தளம்	பந்தல்

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.

முதலில் க முதல் னீ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்

Il existe 216 lettres composées dans la langue tamil.

Commençons à apprendre les lettres de க à னீ.

	அ	ஆ	இ	ஈ
க்	க	கா	கி	கீ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ
ச்	ச	சா	சி	சீ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ
ட்	ட	டா	டி	டீ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ
த்	த	தா	தி	தீ
ந்	ந	நா	நி	நீ
ப்	ப	பா	பி	பீ
ம்	ம	மா	மி	மீ
ய்	ய	யா	யி	யீ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ
ல்	ல	லா	லி	லீ
வ்	வ	வா	வி	வீ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ
ற்	ற	றா	றி	றீ
ன்	ன	னா	னி	னீ

5.2 அறிவோம் / Apprenons

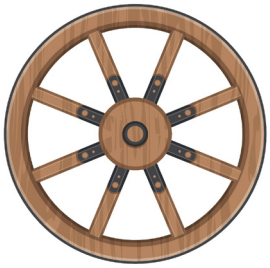
'க' முதல் 'ன' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'க' à 'ன'.



க் + அ = க
கப்பல்

ங

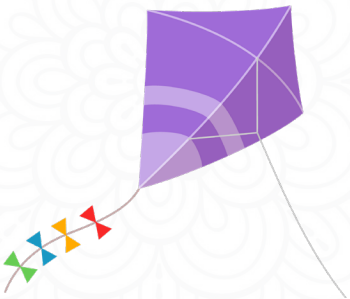
ங் + அ = ங



ச் + அ = ச
சக்கரம்

ஞ

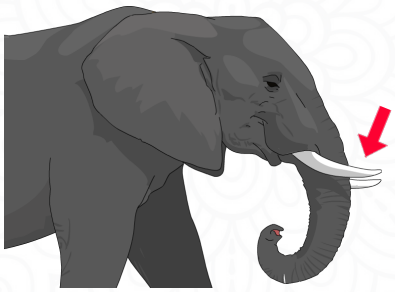
ஞ் + அ = ஞ



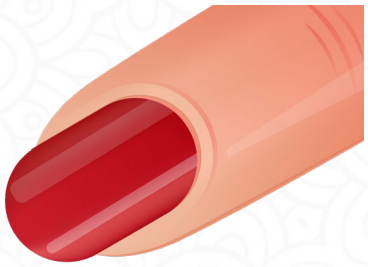
ட் + அ = ட
பட்டம்



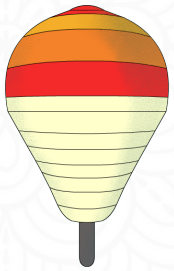
ண் + அ = ண
பணம்



த் + அ = த
தந்தம்



ந் + அ = ந
நகம்



ப் + அ = ப
பம்பரம்



ம் + அ = ம
மத்தளம்



ய் + அ = ய
வயல்



ர் + அ = ர
கரகம்



ல் + அ = ல
உலகம்



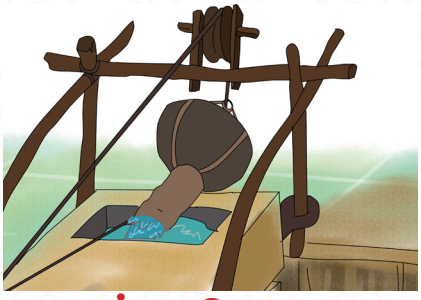
வ் + அ = வ
வட்டம்



ழ் + அ = ழ
உழவர்



ள் + அ = ள
அப்பளம்



ற் + அ = ற
ஏற்றம்



ன் + அ = ன
அன்னம்

5.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

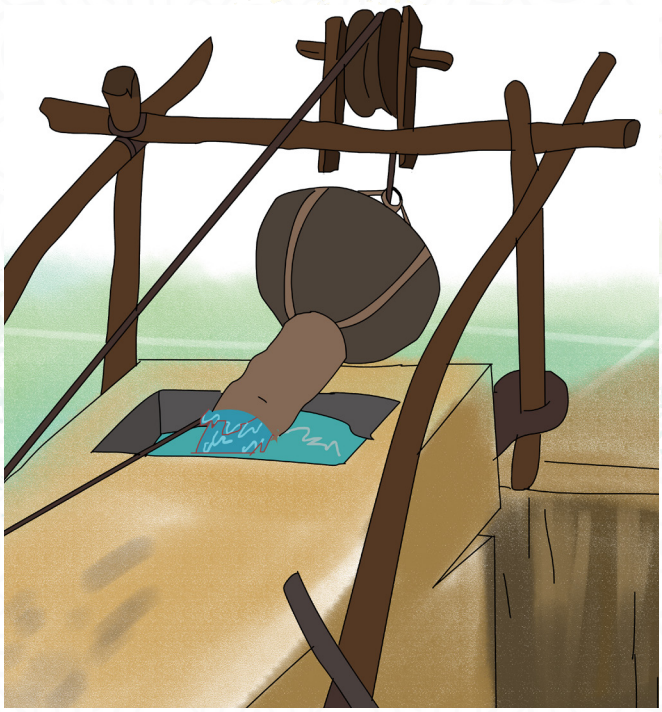
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கப்பல்	சக்கரம்	பட்டம்	பணம்
தந்தம்	நகம்	பம்பரம்	மத்தளம்
வயல்	கரகம்	உலகம்	வட்டம்
உழவர்	அப்பளம்	ஏற்றம்	அன்னம்

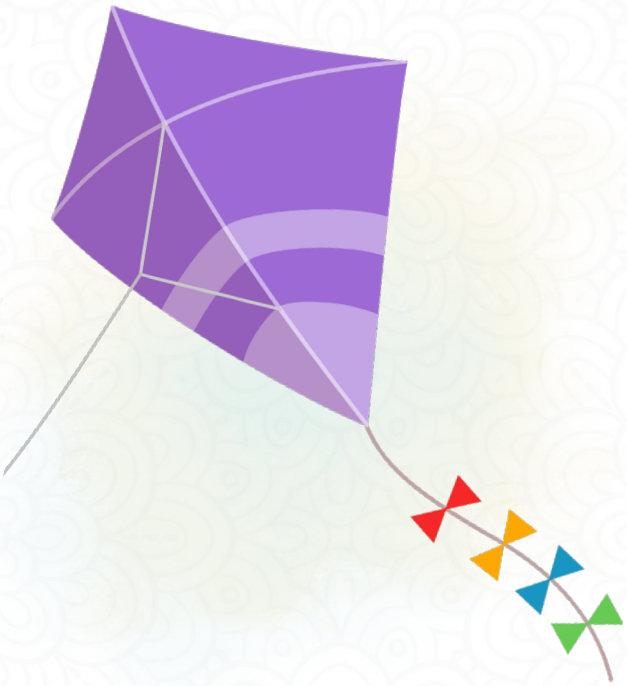
புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

கண்	ஈரம்	கடல்
மணல்	பழங்கள்	பல்

5.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



ஏற்றம் இறை



பட்டம் விடு



நகம் வெட்டு



அப்பளம் தின்

5.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

அன்பு

பட்டை போடப் போடத்தான்
பளபளக்கும் வைரமே
மெருகு கொடுக்கக் கொடுக்கத்தான்
மினுமினுக்கும் தங்கமே

அரும்பு மலர மலரத்தான்
அளிக்கும் மணத்தை மலருமே
அன்பு பெருகப் பெருகத்தான்
அமைதி அடையும் உலகமே

– அழ. வள்ளியப்பா



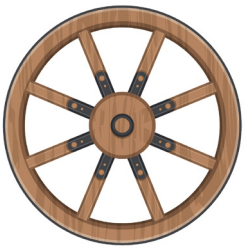
பயிற்சி / Activité

சரியான எழுத்தை எழுதுவோம் / Écrivons la lettre correcte



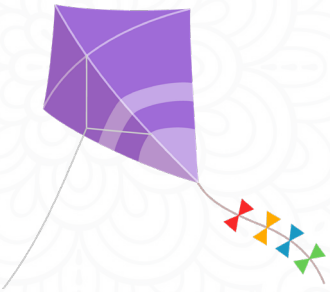
___ ப்பல்

க	ம	ச



___ க்கரம்

ய	ச	ப



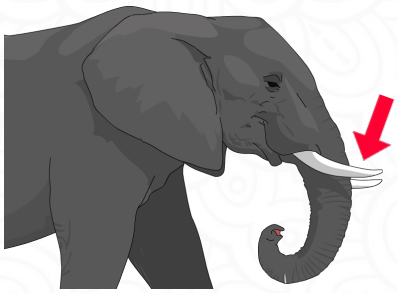
பட் ___ ம்

ட	ஞ	ண



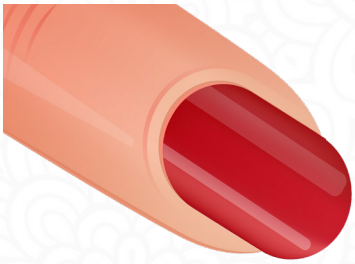
ப ___ ம்

க	ர	ண



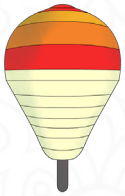
___ ந்தம்

ந	த	ப



___ கம்

த	ந	ள



பம்ப ___ ம்

ச	ப	ர



___ த்தளம்

ய	ம	ப



வ ___ ல்

ச	ய	வ



க ___ கம்

ப	ர	ட



___ ட்டம்

வ	ல	ந



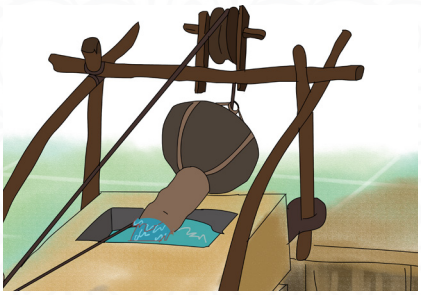
உ ___ வர்

ல	வ	ழ



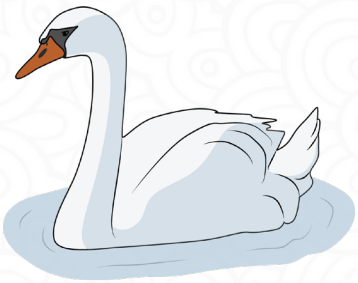
அப்ப ___ ம்

ள	ல	க



ஏற் ___ ம்

ற	வ	ள



அன் ___ ம்

ள	ன	ச

5.1.1 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள்
Les mots

தாயம்	நாய்	ஓநாய்
மான்	காகம்	காளான்
பலா	ஓணான்	பாய்

5.2.1 அறிவோம் / Apprenons

'கா' முதல் 'னா' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கா' à 'னா'



க் + ஆ = கா
காகம்

ங்கா

ங் + ஆ = ஙா



ச் + ஆ = சா
சாரல்

ஞா

ஞ் + ஆ = ஞா

டா

ட் + ஆ = டா



ண் + ஆ = ணா
ஓணான்



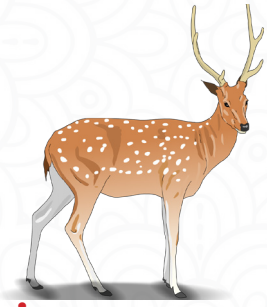
த் + ஆ = தா
தாத்தா



ந் + ஆ = நா
நாய்



ப் + ஆ = பா
பாப்பா



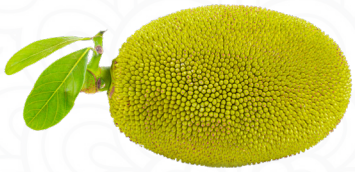
ம் + ஆ = மா
மான்



ய் + ஆ = யா
யாழ்



ர் + ஆ = ரா
ராகம்



ல் + ஆ = லா
பலாப்பழம்



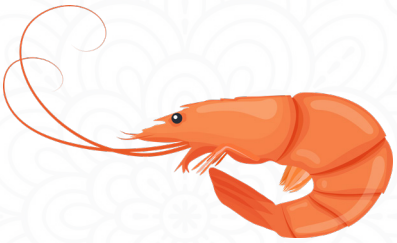
வ் + ஆ = வா
வானம்

ழா

ழ் + ஆ= ழா



ள் + ஆ = ளா
காளான்



ற் + ஆ = றா
இறால்

னா

ன் + ஆ = னா

5.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

காகம்	சாரல்	ஓணான்	தாத்தா
நாய்	பாப்பா	மான்	ராகம்
பலாப்பழம்	வானம்	காளான்	இறால்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

கால்	பால்	மாம்பழம்
தாவரம்	வாரம்	

5.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



பெரிய பலா



சிறிய இறால்



அழகிய மான்



இனிய ராகம்

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) முதல் எழுத்தை மாற்றி எழுதுவோம்

(a) Changeons et écrivons la première lettre



கல்



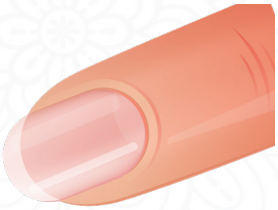
கால்



_____ ல்



_____ ல்



_____ கம்



_____ கம்



_____ டம்



_____ டம்

(ஆ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(b) Remplissons les lettres manquantes



_____ கம்



_____ த்தா



_____ ப்பா



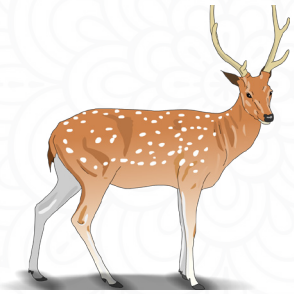
ஓ _____ ன்



_____ னம்



_____ ய்



_____ ன்



கா _____ ன்



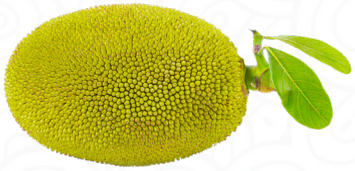
_____ ழ்



இ _____ ல்



_____ ரல்



ப _____ ப்பழம்

5.1.2 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள் / Les mots

சிங்கம் நரி பன்றி மயில் கிளி அணில் எலி கரடி நாற்காலி

5.2.2 அறிவோம் / Apprenons

'கி' முதல் 'னி' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கி' à 'னி'



க் + இ = கி
கிண்ணம்

ங்கி

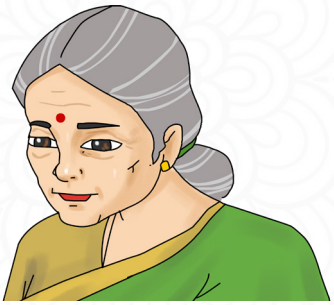
ங் + இ = ஙி



ச் + இ = சி
சிங்கம்

ஞி

ஞ் + இ = ஞி



ட் + இ = டி
பாட்டி



ண் + இ = ணி
மணி



த் + இ = தி
தின்பண்டம்



ந் + இ = நி
நிலா



ப் + இ = பி
பின்னல்



ம் + இ = மி
மிளகாய்



ய் + இ = யி
மயில்



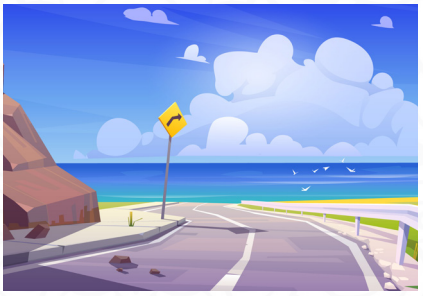
ர் + இ = ரி
நரி



ல் + இ = லி
பல்லி



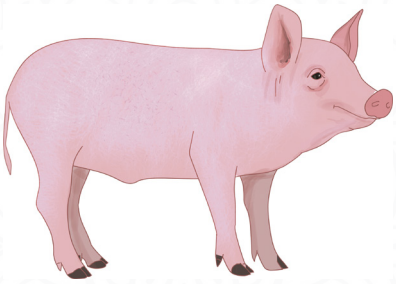
வ் + இ = வி
விமானம்



ழ் + இ = ழி
வழி



ள் + இ = ளி
வாளி



ற் + இ = றி
பன்றி



ன் + இ = னி
மாங்கனி

5.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கிண்ணம்	சிங்கம்	பாட்டி	மணி
தின்பண்டம்	நிலா	பின்னல்	மிளகாய்
மயில்	நரி	பல்லி	விமானம்
வழி	வாளி	பன்றி	மாங்கனி

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

கிளி	கட்டில்	மின்விசிறி
வானவில்	காகிதம்	

5.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



அழகான மயில்



சுவையான தின்பண்டம்



வெண்மையான நிலா



நீளமான விமானம்

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) விடுபட்ட எழுத்தை எழுதுவோம்
(a) Complétez les lettres manquantes



_____ ண்ணம்



_____ ங்கம்



ம _____



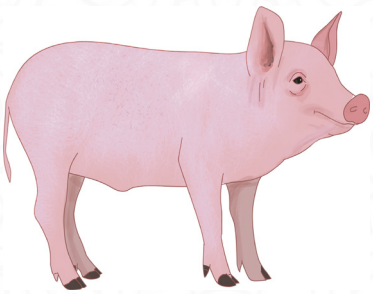
_____ ளகாய்



_____ ன்பண்டம்



பல் _____



பன் _____



வா _____

மி

சி

லி

கி

ணி

ளி

றி

தி

(ஆ) படத்திற்குரிய முதல் எழுத்தை வட்டமிடுவோம்.
(b) Entourez la première lettre qui correspond à l'image



நி கி தி



மி சா சி



ச வி க



பி கி மி



கி நி தி



தி லி பி

5.1.3 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள் / Les mots

கீழடி கீறல் மீன் தீ இளநீர் தண்ணீர் வீதி

5.2.3 அறிவோம் / Apprenons

'கீ' முதல் 'னீ' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கீ' à 'னீ'



நீ



க் + ஈ = கீ
கீரி

ங் + ஈ = ஙீ

ச் + ஈ = சீ
சீத்தாப்பழம்

ஞீ

டீ



ஞ் + ஈ = ஞீ

ட் + ஈ = டீ

ண் + ஈ = ணீ
தண்ணீர்



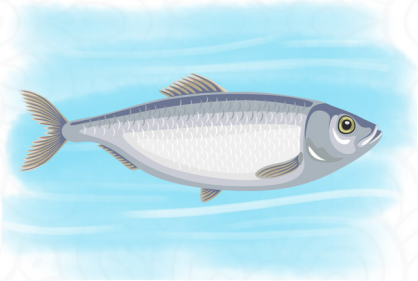




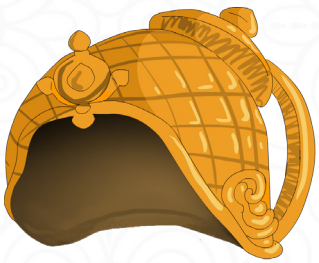
த் + ஈ = தீ
தீபம்

ந் + ஈ = நீ
நீச்சல்

ப் + ஈ = பீ
பீர்க்கங்காய்



யீ



ம் + ஈ = மீ
மீன்

ய் + ஈ = யீ

ர் + ஈ = ரீ
கிரீடம்

லீ

ல் + ஈ = லீ



வ் + ஈ = வீ

வீரன்

ழீ

ழ் + ஈ = ழீ

ளீ

ள் + ஈ = ளீ

றீ

ற் + ஈ = றீ

னீ

ன் + ஈ = னீ

5.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கீரி	சீத்தாப்பழம்	தண்ணீர்
தீபம்	நீச்சல்	பீர்க்கங்காய்
மீன்	கிரீடம்	வீரன்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

சீரகம்	நீலம்	வீரம்
பன்னீர்	சதவீதம்	விண்மீன்

5.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



தண்ணீர் குடி



நீச்சல் பழகு



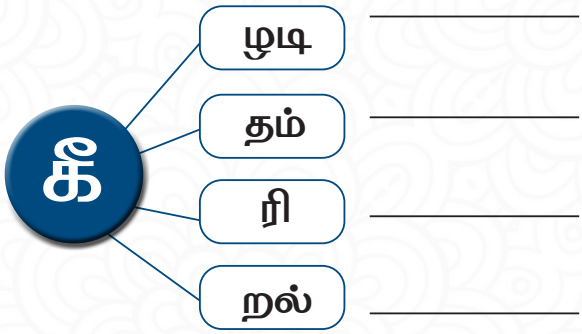
மீன் பிடி



தீபம் ஏற்று

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) சொல் உருவாக்குவோம்
(a) Entraînons-nous à écrire



(ஆ) கீ வரிசை எழுத்துகளை வட்டமிடுவோம்
(b) Entourons les lettres des séries கீ

தீ	நீ	வ	மீ	ணீ
சீ	அ	கி	சி	இ
ழ	னி	நீ	தி	டீ
டி	யீ	யி	லி	ரீ

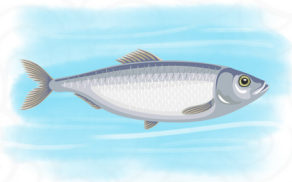
(இ) பொருத்துவோம் / (C) Associons les images aux mots correspondants



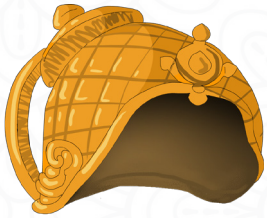
○



○



○



○

○ மீன்

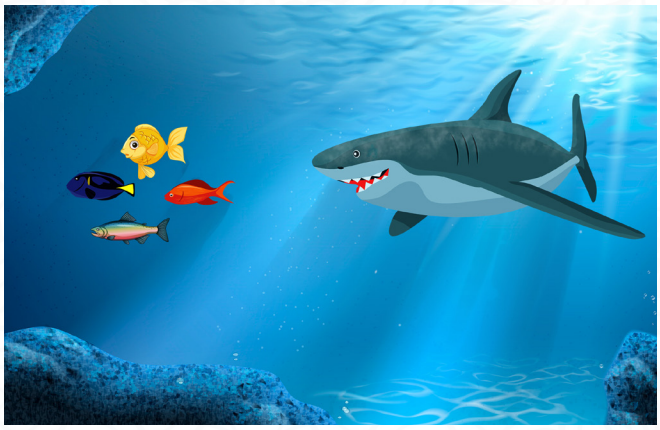
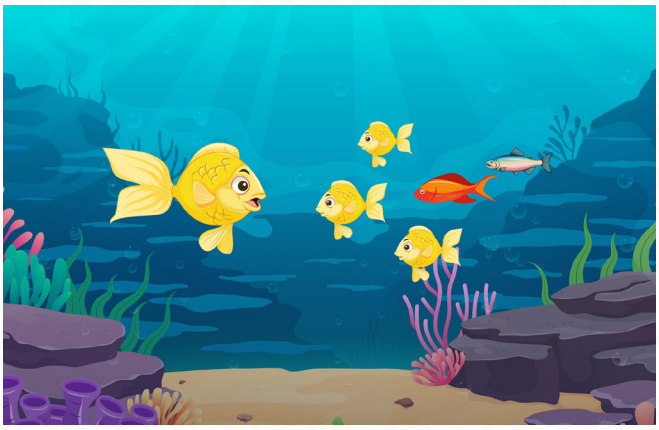
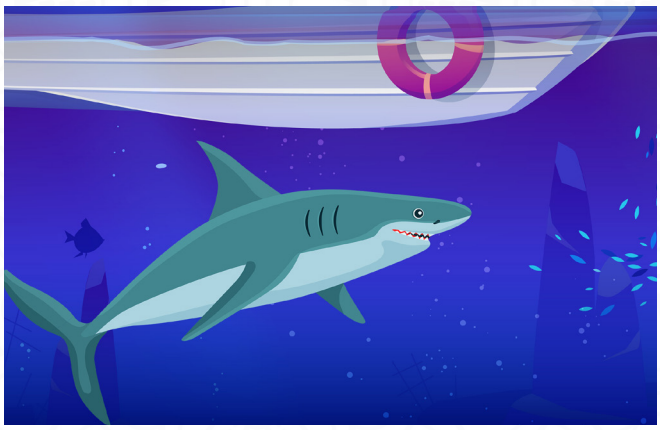
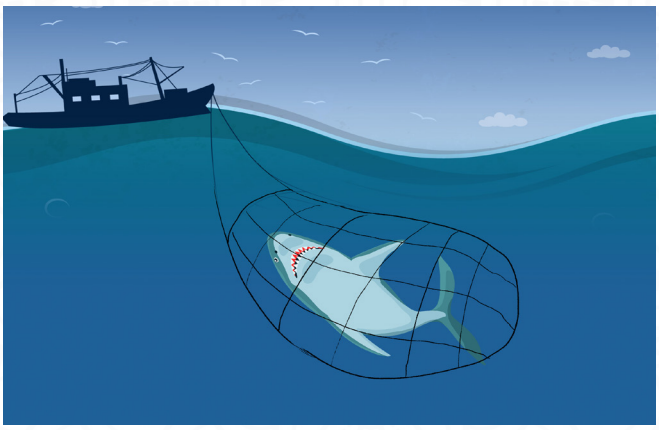
○ கிரீடம்

○ தண்ணீர்

○ நீச்சல்

5.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

புகழ்ச்சிக்கு மயங்காதே! / Ne vous laissez pas séduire par la gloire!

சுறாமீன் டிங்கோ மிகவும் வலிமை உடையதாக இருந்தது. அது, குட்டிமீன்களைத் தின்று உயிர் வாழ்ந்தது. அதனால், குட்டிமீன்கள் வருத்தம் அடைந்தன. அவை தமக்குள் பேசி, பிரச்சனையைத் தீர்க்க முடிவு செய்தன. அப்போது, அந்தக் கூட்டத்தில் இருந்த நீனோ என்னும் குட்டிமீன் முன்வந்தது. அது, டிங்கோவிற்குத் தக்க பாடம் புகட்டுவேன் என்று கூறியது. ஒருநாள் அந்தக் கடலில் மீனவர்கள் வலை வீசினர். இதுதான் சரியான நேரம் என்று நீனோ நினைத்தது. மீனவர்களின் வலையைப் "பெரிய வீடு" என டிங்கோவிடம் கூற முடிவு செய்தது. ஆகவே நீனோ, உடனே டிங்கோவிடம் சென்றது. அது டிங்கோவைப் பார்த்து, நீ மிகவும் பலசாலி அல்லவா! அதனால்தான் "உன் பிறந்த நாளுக்காகப் பெரிய வீட்டைப் பரிசாகத் தருகிறோம். வா, அந்த வீட்டைக் காட்டுகிறேன்." என்று கூறியது. நீனோவின் புகழ்ச்சிக்கு டிங்கோ மயங்கியது. அது மீனவர் வலைக்குள் சிக்கிக்கொண்டது.

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
5.1 பேசுவோம்	5.1 Parlons	5.1 pēcuvōm
கரகம்	Karagam (pot décoré placé sur la tête lors d'une danse)	karakam
நடனம்	Danse	naṭaṉam
ஊதல்	Sifflet	ūtal
ஆலமரம்	Arbre banian	ālamaram
பழங்கள்	Fruits	paḻaṅkaḷ
அப்பளம்	Poppad	appaḷam
மத்தளம்	Mathalam	mattaḷam
பந்தல்	Un hangar temporaire	pantal
உயிர்மெய் எழுத்துகள்	Les lettres composées	uyirmey eḻuttukaḷ
தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.	Il existe 216 lettres composées dans la langue tamil.	tamiḻ moḻiyil uyirmey eḻuttukaḷ 216.
முதலில் க முதல் னீ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Commençons à apprendre les lettres de க à னீ.	mutalil ka mutal ṉī varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

	அ a	ஆ ā	இ i	ஈ ī
க் k	க ka	கா kā	கி ki	கீ kī
ங் ṅ	ங ṅa	ஙா ṅā	ஙி ṅi	ஙீ ṅī
ச் c	ச ca	சா cā	சி ci	சீ cī
ஞ் ñ	ஞ ña	ஞா ñā	ஞி ñi	ஞீ ñī
ட் ṭ	ட ṭa	டா ṭā	டி ṭi	டீ ṭī
ண் ṇ	ண ṇa	ணா ṇā	ணி ṇi	ணீ ṇī
த் t	த ta	தா tā	திti	தீ tī
ந் n	ந na	நா nā	நி ni	நீ nī
ப் p	ப pa	பா pā	பி pi	பீ pī
ம் m	ம ma	மா mā	மி mi	மீ mī
ய் y	ய ya	யா yā	யி yi	யீ yī
ர் r	ர ra	ரா rā	ரி ri	ரீ rī
ல் l	ல la	லா lā	லி li	லீ lī
வ் v	வ va	வா vā	வி vi	வீ vī
ழ் l̲	ழ l̲a	ழா l̲ā	ழி l̲i	ழீ l̲ī
ள் ḷ	ள ḷa	ளா ḷā	ளி ḷi	ளீ ḷī
ற் r̲	ற r̲a	றா r̲ā	றி r̲i	றீ r̲ī
ன் n̲	ன n̲a	னா n̲ā	னி n̲i	னீ n̲ī

5.2 அறிவோம்	5.2 Apprenons	5.2 aṟivōm
'க' முதல் 'ன' வரை அறிமுகம்	Introduction de 'க' à 'ன'.	‘ka’ mutal ‘ṉa’ varai aṟimukam
கப்பல்	Un navire	kappal
சக்கரம்	Une roue	cakkaram
பட்டம்	Un cerf-volant	pattam
பணம்	De l'argent	paṇam
தந்தம்	Un animal de défense	tantam
நகம்	Ongle	nakam
பம்பரம்	Spinning Top	pamparam
மத்தளம்	Mathalam	mattaḷam
வயல்	Champ	vayal
கரகம்	Karagam (pot décoré placé sur la tête lors d'une danse)	karakam
உலகம்	La terre	ulakam
வட்டம்	Un cercle	vaṭṭam
உழவர்	Un fermier	uḻavar
அப்பளம்	Un poppad	appaḷam
ஏற்றம்	Le nettoyage des puits (une méthode d'irrigation)	ēṟṟam
அன்னம்	Le cygne	aṉṉam

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
கண்	Oeil	kaṇ
ஈரம்	Mouillé	īram
கடல்	Mer	kaṭal
மணல்	Sable	maṇal

பழங்கள்	Fruits	paḻaṅkaḷ
பல்	Dent	pal

5.4 சொல்லிப் பழகுவோம் — 5.4 Exerçons-nous en prononçant — 5.4 collip paḻakuvōm

ஏற்றம் இறை	Nettoyer le puits	ēṟṟam iṟai
பட்டம் விடு	Faire voler le cerf-volant	paṭṭam viṭu
நகம் வெட்டு	Couper les ongles	nakam veṭṭu
அப்பளம் தின்	Manger du poppadam	appaḷam tiṉ

5.5 பாடி மகிழ்வோம்

அன்பு

பட்டை போடப் போடத்தான்
பளபளக்கும் வைரமே
மெருகு கொடுக்கக் கொடுக்கத் தான்
மினுமினுக்கும் தங்கமே
அரும்பு மலர மலரத் தான்
அளிக்கும் மணத்தை மலருமே
அன்பு பெருகப் பெருகத் தான்
அமைதி அடையும் உலகமே
– அழ. வள்ளியப்பா

5.5 pāṭi makiḻvōm

Aṉpu

paṭṭai pōṭap pōṭattāṉ
paḷapaḷakkum vairamē
meruku koṭukkak koṭukkat tāṉ
miṉumiṉukkum taṅkamē
arumpu malara malarat tāṉ
aḷikkum maṇattai malarumē
aṉpu perukap perukat tāṉ
amaiti aṭaiyum ulakamē
- aḻa. Vaḷḷiyappā

5.1.1. பேசுவோம் — 5.1.1. Parlons — 5.1.1. pēcuvōm

தாயம்	Dé	tāyam
நாய்	Un chien	nāy
ஓநாய்	Un loup	ōnāy
மான்	Un cerf	māṉ

காகம்	Un corbeau	kākam
காளான்	Un champignon	kāḷāṉ
பலா	Le jacquier	palā
ஓணான்	Un lézard de jardin	ōṇāṉ
பாய்	Un tapis	pāy

5.2.1 அறிமுகம் — 5.2.1 Introduction — 5.2.1 aṟimukam

'கா' முதல் 'னா' வரை அறிமுகம்	Introduction de ‘கா’ à ‘னா’	‘kā’ mutal ‘ṉā’ varai aṟimukam
காகம்	Un corbeau	kākam
சாரல்	La bruine	cāral
ஓணான்	Un lézard de jardin	ōṇāṉ
தாத்தா	Un grand-père	tāttā
நாய்	Un chien	nāy
பாப்பா	Un bébé	pāppā
மான்	Un cerf	māṉ
யாழ்	Yazh	yāḻ
ராகம்	Le raga	rākam
பலாப்பழம்	Le jacquier	palāppaḻam
வானம்	Le ciel	vāṉam
காளான்	Les champignons	kāḷāṉ
இறால்	Les crevettes	iṟāl

புதிய சொற்கள் — Les nouveaux mots — putiya coṟkaḷ

கால்	Jambe	kāl
பால்	Lait	pāl
மாம்பழம்	Mangue	māmpaḻam

தாவரம்	plante	tāvaram
வாரம்	Une semaine	vāram

5.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	5.4.1 Exerçons-nous en prononçant	5.4.1 collip paḻakuvōm
பெரிய பலாப்பழம்	Un gros jacquier	periya palāppaḻam
சிறிய இறால்	Une petite crevette	ciṟiya iṟāl
அழகிய மான்	Un beau cerf	aḻakiya māṉ
இனிய ராகம்	Un doux raga	iṉiya rākam

5.1.2 பேசுவோம்	5.1.2 Parlons	5.1.2 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots:	coṟkaḷ
சிங்கம்	Un lion	ciṅkam
நரி	Un renard	nari
பன்றி	Un cochon	paṉṟi
மயில்	Un paon	mayil
கிளி	Un perroquet	kiḷi
அணில்	Un écureuil	aṇil
எலி	Un rat	eli
கரடி	Un ours	karaṭi
நாற்காலி	Chaise	nāṟkāli

5.2.2 அறிவோம்	5.2.2 Apprenons	5.2.2 aṟivōm
'கி' முதல் 'னி' வரை அறிமுகம்	Introduction de ‘கி’ à ‘னி’	‘ki’ mutal ‘ṉi’ varai aṟimukam
கிண்ணம்	Un bol	kiṇṇam

சிங்கம்	Un lion	ciṅkam
பாட்டி	Grand-mère	pāṭṭi
மணி	Une perle	maṇi
தின்பண்டம்	Des casse-croûte	tiṉpaṇṭam
நிலா	Une lune	nilā
பின்னல்	Une tresse	piṉṉal
மிளகாய்	Un piment	miḷakāy
மயில்	Un paon	mayil
நரி	Un renard	nari
பல்லி	Un lézard	palli
விமானம்	Un avion	vimāṉam
வழி	Un chemin	vaḻi
வாளி	Un seau	vāḷi
பன்றி	Un cochon	paṉṟi
மாங்கனி	Une mangue	māṅkaṉi

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
கிளி	Perroquet	kiḷi
கட்டில்	Lit d'enfant	kaṭṭil
மின்விசிறி	Fan	miṉviciṟi
வானவில்	Arc-en-ciel	vāṉavil
காகிதம்	Papier	kākitam

5.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	5.4.2 Exerçons-nous en prononçant	5.4.2 collip paḻakuvōm
அழகான மயில்	Un beau paon	aḻakāṉa mayil
சுவையான தின்பண்டம்	Une collation savoureuse	cuvaiyāṉa tiṉpaṇṭam

வெண்மையான நிலா	Une lune blanche	veṇmaiyāṉa nilā
நீளமான விமானம்	Un long avion	nīḷamāṉa vimāṉam

5.1.3 பேசுவோம் | 5.1.3 Parlons | 5.1.3 pēcuvōm

கீழடி	Keezhadi	kīḻaṭi
கீறல்	graffiti	kīral
மீன்	poisson	mīṉ
தீ	feu	tī
இளநீர்	noix de coco tendre	iḷanīr
தண்ணீர்	eau	taṇṇīr
வீதி	rue	vīti

5.2.3 அறிவோம் | 5.2.3 Apprenons | 5.2.3 aṟivōm

'கீ' முதல் 'னீ' வரை அறிமுகம்	Introduction de ‘கீ’ à ‘னீ’	‘kī’ mutal ‘ṉī’ varai aṟimukam
கீரி	Une mangouste	kīri
சீத்தாப்பழம்	Une pomme cannelle	
தண்ணீர்	Une eau	taṇṇīr
தீபம்	Une lampe	tīpam
நீச்சல்	La natation	nīccal
பீர்க்கங்காய்	Les luffa	pīrkkaṅkāy
மீன்	Un poisson	mīṉ
கிரீடம்	Une couronne	kirīṭam
வீரன்	Un guerrier	vīraṉ

புதிய சொற்கள் | Les nouveaux mots | putiya coṟkaḷ

சீரகம்	Le cumin	cīrakam

நீலம்	La couleur bleue	nīlam
வீரம்	Courage	vīram
பன்னீர்	Une eau de rose	paṉṉīr
சதவீதம்	Pourcentage	catavītam
விண்மீன்	Star	viṇmīṉ

5.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்	5.4.3 Exerçons-nous en prononçant	5.4.3 collip paḻakuvōm
தண்ணீர் குடி	Boire de l'eau	taṇṇīr kuṭi
நீச்சல் பழகு	Apprendre à nager	nīccal paḻaku
மீன் பிடி	Pêcher	mīṉpiṭi
தீபம் ஏற்று	Allumer la lampe	tīpam ēṟṟu

5.6 Écouter et comprendre

Ne vous laissez pas tromper par la gloire ! (histoire)

Shark Dingo était très fort. Il vivait en mangeant les petits poissons. Les petits poissons étaient donc inquiets. Ils ont discuté entre eux et ont décidé de résoudre le problème. Un petit poisson, Neno, se porta volontaire dans la foule. Il a dit qu'il donnerait une leçon à Dingo. Un jour, les pêcheurs ont commencé à pêcher dans cette mer. Neno pensa que c'était le moment opportun. Il décida de dire à Dingo que le filet des pêcheurs était une grande maison. Donc, il est immédiatement allé voir Dingo. Il lui dit : « Tu es très fort, n'est-ce pas ? Alors, nous avons décidé de t'offrir une grande maison pour ton anniversaire. Viens, je vais te montrer la maison ». Dingo était ému par les mots de Neno. « Il est entré dans le filet des pêcheurs et est resté coincé.»

5.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Pukaḻccikku mayaṅkātē!

Cuṟāmīṉ ṭiṅkō mikavum valimai uṭaiyatāka iruntatu. Atu, kuṭṭimīṉkaḷait tiṉṟu uyir vāḻntatu. Ataṉāl, kuṭṭimīṉkaḷ varuttam aṭaintaṉa. Avai tamakkuḷ pēci, piraccaṉaiyait tīrkka muṭivu ceytaṉa. Appōtu, antak kūṭṭattil iruntа nīṉō eṉṉum kuṭṭimīṉ muṉvantatu. Atu, ṭiṅkōviṟkut takka pāṭam pukaṭṭuvēṉ eṉṟu kūṟiyatu. Orunāḷ antak kaṭalil mīṉavarkaḷ valai vīciṉar. Itutāṉ cariyāṉa nēram eṉṟu nīṉō niṉaittatu. Mīṉavarkaḷiṉ valaiyaip “periya vīṭu” eṉa ṭiṅkōviṭam kūṟa muṭivu ceytatu. Ākavē nīṉō, uṭaṉē ṭiṅkōviṭam ceṉṟatu. Atu ṭiṅkōvaip pārttu, nī mikavum palacāli allavā! Ataṉāltāṉ “uṉ piṟanta nāḷukkākap periya vīṭṭaip paricākat tarukiṟōm. Vā, anta vīṭṭaik kāṭṭukiṟēṉ.” Eṉṟu kūṟiyatu. Nīṉōviṉ pukaḻccikku ṭiṅkō mayaṅkiyatu. Atu mīṉavar valaikkuḷ cikkikkoṇṭatu.

வணக்கம்

பாடம்
Leçon
6



6.1. பேசுவோம் / Parlons

உணவுத் திருவிழா



சொற்கள் / Les mots

காடு	உணவு	துணி	குரங்கு	நுங்கு	புல்
முயல்	கிழங்கு	பசு	கரும்பு	ஆடு	

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

தமிழ்மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216. இப்போது கு முதல் னே வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Il y a 216 lettres composées en Tamil

Apprenons maintenant les lettres des séries 'கு' à 'னே'

	உ	ஊ	எ	ஏ
க்	கு	கூ	கெ	கே
ங்	ங	ஙூ	ஙெ	ஙே
ச்	சு	சூ	செ	சே
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞெ	ஞே
ட்	டு	டூ	டெ	டே
ண்	ணு	ணூ	ணெ	ணே
த்	து	தூ	தெ	தே
ந்	நு	நூ	நெ	நே
ப்	பு	பூ	பெ	பே
ம்	மு	மூ	மெ	மே
ய்	யு	யூ	யெ	யே
ர்	ரு	ரூ	ரெ	ரே
ல்	லு	லூ	லெ	லே
வ்	வு	வூ	வெ	வே
ழ்	ழு	ழூ	ழெ	ழே
ள்	ளு	ளூ	ளெ	ளே
ற்	று	றூ	றெ	றே
ன்	னு	னூ	னெ	னே

6.2 அறிவோம் / Apprenons

'கு' முதல் 'னு' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கு' à 'னு' series



க் + உ = கு

குரங்கு

ங

ங் + உ = ங

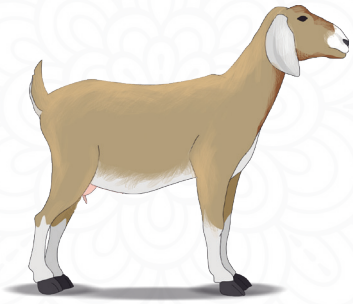


ச் + உ = சு

பசு

ஞ

ஞ் + உ = ஞ



ட் + உ = டு

ஆடு



ண் + உ = ணு

கணுக்கால்



த் + உ = து

பந்து



ந் + உ = நு

நுங்கு



ப் + உ = பு

புலி



ம் + உ = மு

முயல்



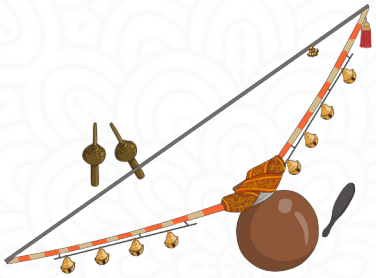
ய் + உ = யு

ஆயுதம்



ர் + உ = ரு

கரும்பு



ல் + உ = லு
வில்லுப்பாட்டு



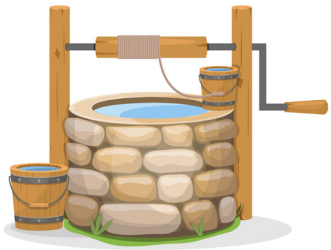
வ் + உ = வு
கதவு



ழ் + உ = ழு
கழுகு



ள் + உ = ளு
திருவள்ளுவர்



ற் + உ = று
கிணறு

ணு

ன் + உ = னு

6.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

குரங்கு	பசு	ஆடு	கணுக்கால்
பந்து	நுங்கு	புலி	முயல்
ஆயுதம்	கரும்பு	வில்லுப்பாட்டு	கதவு
கழுகு	திருவள்ளுவர்		கிணறு

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

புல்	வீடு	பட்டு	பருந்து
விருந்து	உளுந்து	புத்தகம்	கணக்கு
முந்திரி	வயிறு		

6.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



ஆடு கத்தும்



கழுகு பறக்கும்



புலி பாயும்



குரங்கு தாவும்

6.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய்...

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய் வா வா வா

உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா வா வா

களிபடைத்த மொழியினாய் வா வா வா

கடுமை கொண்ட தோளினாய் வா வா வா

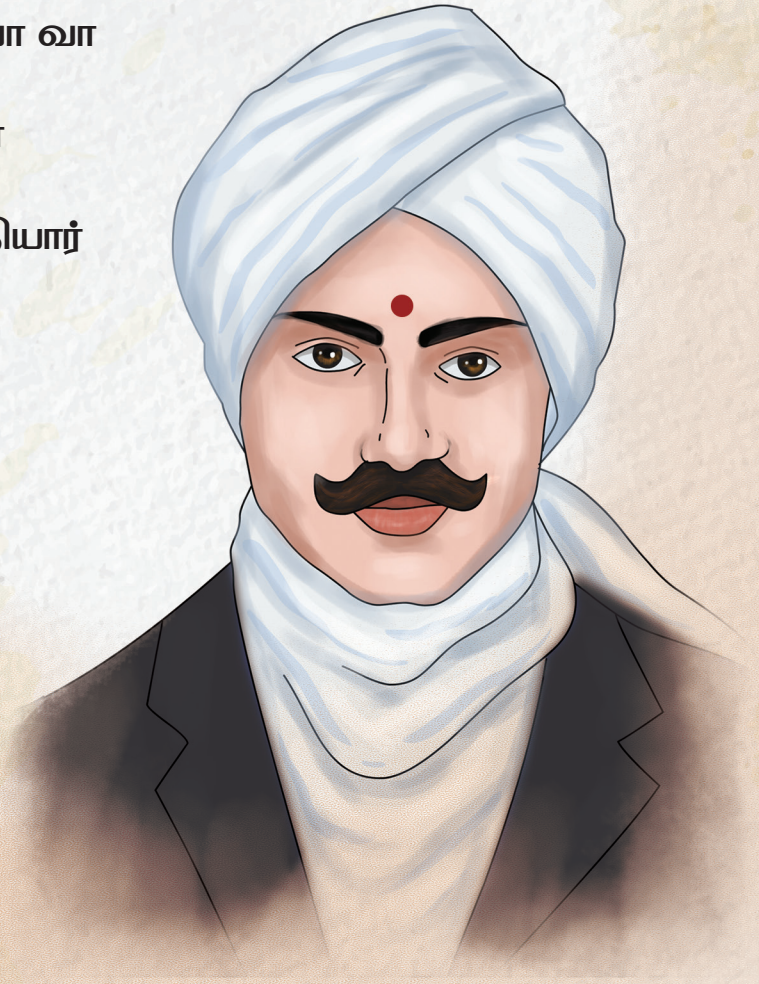
தெளிவு பெற்ற மதியினாய் வா வா வா

சிறுமை கண்டு பொங்குவாய் வா வா வா

எளிமைகண்டு இரங்குவாய் வா வா வா

ஏறுபோல் நடையினாய் வா வா வா

– பாரதியார்



பயிற்சி / Activité

சரியான எழுத்தை எழுதுவோம் / Écrivons la lettre correcte



___ ரங்கு

க	ம	கு



___ லி

ய	பு	ப



ப ___

சு	ஞ	ண



___ யல்

ப	ர	மு

விரும்பிச் செய்வேன் / J’aimerais bien

வாலைக் கண்டு விலங்கைச் சொல்வேன்









6.1.1 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள் / Les mots

சூரியன்	மூங்கில்	கூடு
பூ	தூண்டில்	பலூன்

6.2.1 அறிவோம் / Apprenons

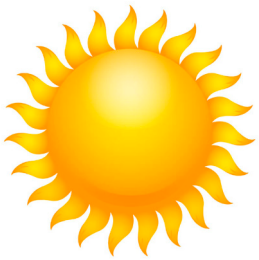
'கூ' முதல் 'னூ' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கூ' à 'னூ'



க் + உள = கூ
கூண்டு

நூ

ந் + உள = நூ



ச் + உள = சூ
சூரியன்

ஞா

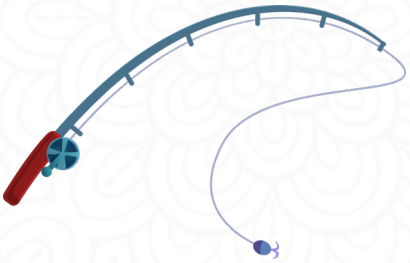
ஞ் + உள = ஞா



ட் + உள = டூ
குண்டூசி

ணா

ண் + உள = ணா



த் + உள = தூ
தூண்டில்



ந் + உள = நூ
நூலகம்



ப் + உள = பூ
பூட்டு



ம் + உள = மூ
மூன்று

யூ

ய் + உள = யூ



ர் + உள = ரூ
ரூபாய்



ல் + ஊ = லூ

பலூன்

வூ

வ் + ஊ = வூ

ழூ

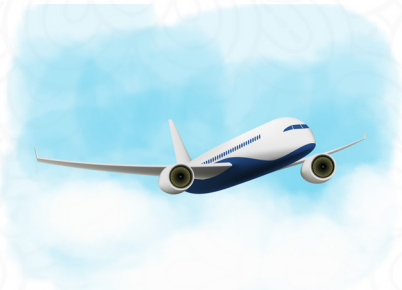
ழ் + ஊ= ழூ

ளூ

ள் + ஊ = ளூ

றூ

ற் + ஊ = றூ



ன் + ஊ = னூ

வானூர்தி

6.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

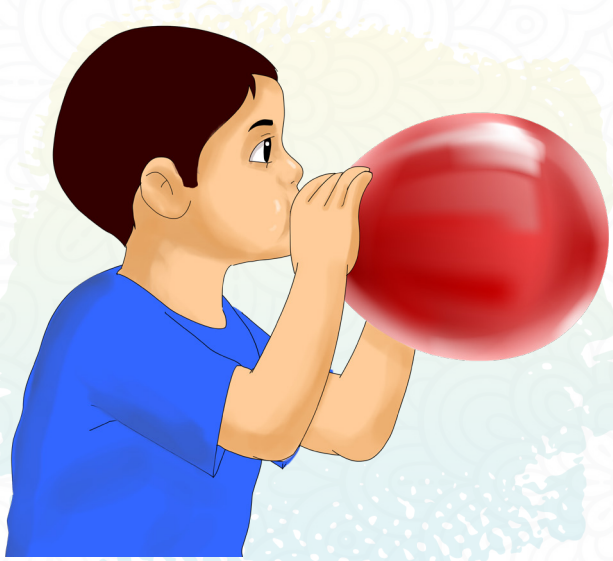
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கூண்டு	சூரியன்	குண்டூசி	தூண்டில்
நூலகம்	பூட்டு	மூன்று	ரூபாய்
பலூன்	வானூர்தி		

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

பூமி	பீட்ரூட்	நூல்கள்
கல்லூரி	நீரூற்று	

6.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



பலூன் ஊது



நூல்கள் படி



கூண்டு செய்



தூண்டில் போடு

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) சரியான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(a) Choisissons et écrivons la bonne lettre

1.	___ ரியன்	(சூ / கூ)
2.	குண் ___ சி	(ணூ / டூ)
3.	___ லகம்	(நூ / ரூ)
4.	___ ண்டில்	(தூ / மூ)
5.	___ ண்டு	(கூ / லூ)
6.	ப ___ ன்	(லூ / தூ)

(ஆ) குறில் நெடில் அறிவோம்
(b) Apprenons la lettre courte et la lettre longue

1.	சுடு	–	சூடு
2.	குண்டு	–	கூண்டு
3.	முட்டு	–	மூட்டு
4.	விடு	–	வீடு

6.4.2 நானே படிப்பேன் / Je peux lire tout seul



1. ஒரு மூங்கில் மரம் இருந்தது. அதில், குருவிகள் கூடு கட்டி வசித்தன.



2. மரத்திற்கு அருகில் ஒரு வீடு இருந்தது. அந்த வீட்டில் கூண்டுடன் கிளி ஒன்று வாங்கி வந்தனர்.



3. குருவிகளும் கிளியும் நண்பர்கள் ஆயின



4. கிளி, கூண்டில் இருந்தது. அதனால் தினமும் உணவும் பழங்களும் தந்தனர்.

ஏன் வருத்தமாக இருக்கிறாய்



பறக்க முடியாமல் சிரமமாக இருக்கிறது



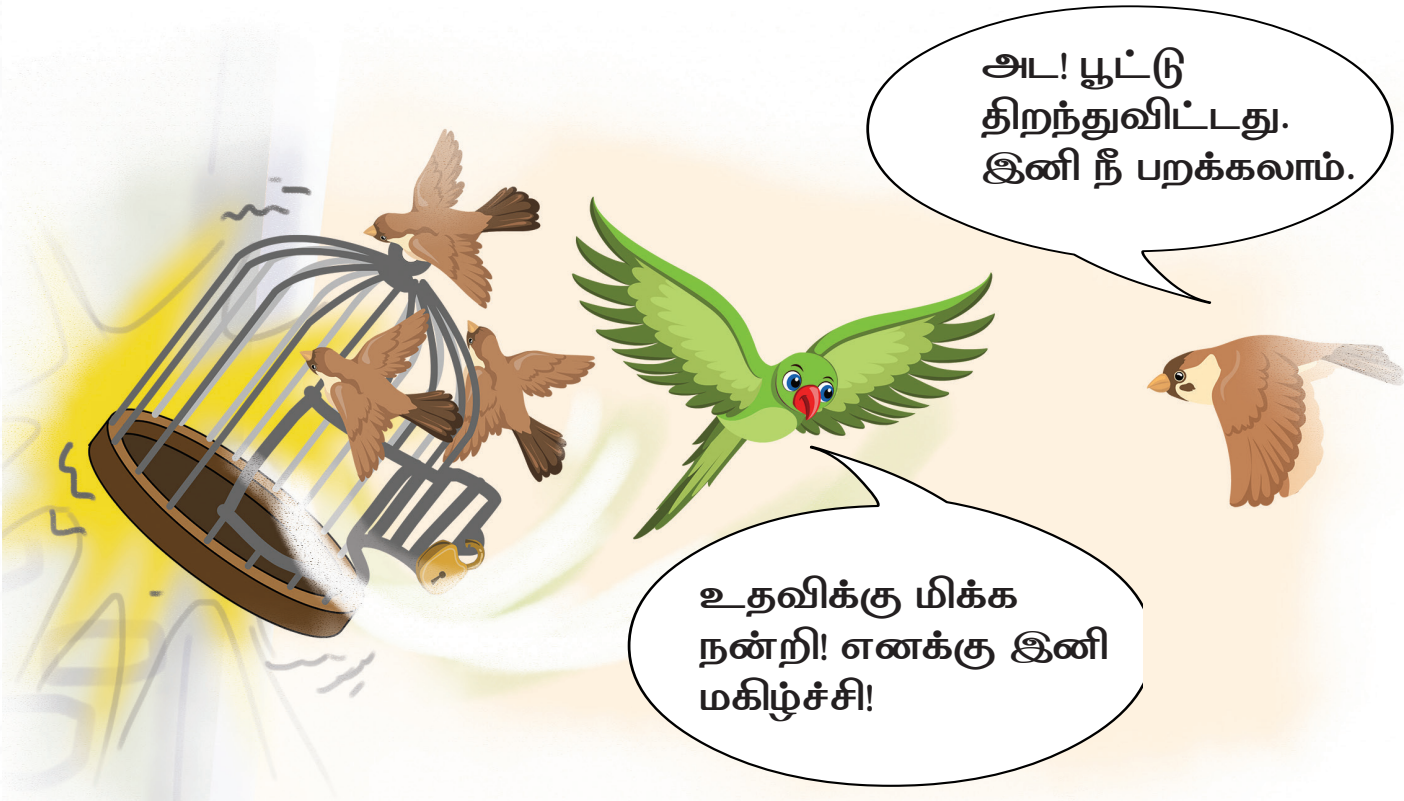
திறந்து விடட்டுமா?



ம்ம்ம்... ஆனால் சாவி?




அந்தத் தூணில் இடித்துத் திறக்கலாம்.
நம்மால் முடியுமா?


அட! பூட்டு திறந்துவிட்டது. இனி நீ பறக்கலாம்.
உதவிக்கு மிக்க நன்றி! எனக்கு இனி மகிழ்ச்சி!

6.1.2 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள் / Les mots

கட்டெறும்பு	சுண்டெலி
வெண்ணெய்	வெல்லம்
வெங்காயம்	மெழுகுவத்தி

6.2.2 அறிவோம் / Apprenons

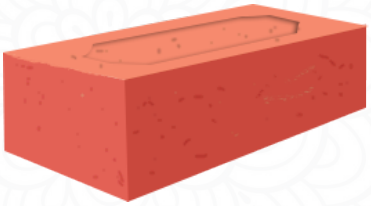
'கெ' முதல் 'னெ' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கெ' à 'னெ'



க் + எ = கெ
கெண்டி

நெ

ந் + எ = நெ



ச் + எ = செ
செங்கல்

ஞெ

ஞ் + எ = ஞெ



ட் + எ = டெ
சுண்டெலி



ண் + எ = ணெ
வெண்ணெய்



த் + எ = தெ
தெரு



ந் + எ = நெ
நெல்



ப் + எ = பெ
பெட்டி



ம் + எ = மெ
மெழுகுவத்தி

யெ

ய் + எ = யெ

ரெ

ர் + எ = ரெ

லெ

ல் + எ = லெ



வ் + எ = வெ

வெங்காயம்

ழெ

ழ் + எ = ழெ

ளெ

ள் + எ = ளெ

றெ

ற் + எ = றெ

னெ

ன் + எ = னெ

6.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கெண்டி	செங்கல்	சுண்டெலி
வெண்ணெய்	தெரு	நெல்
பெட்டி	மெழுகுவத்தி	வெங்காயம்

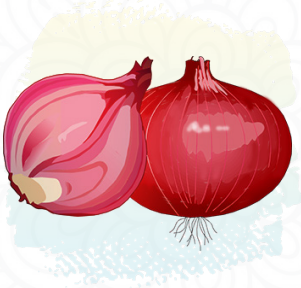
புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

செடி	நெற்றி	பெண்
எண்ணெய்	செந்தமிழ்	வெயில்

6.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



மெழுகுவத்தி ஏற்றலாம்



வெங்காயம் வாங்கலாம்



வெண்ணெய் உண்ணலாம்



நெல் விதைக்கலாம்

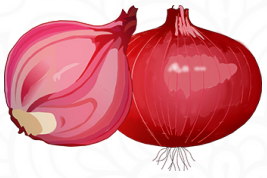
பயிற்சி / Activité

பொருத்துவோம் / Associez les éléments suivants









- ○ சுண்டெலி
- ○ வெங்காயம்
- ○ பெட்டி
- ○ வெண்ணெய்

6.1.3 பேசுவோம் / Parlons

சொற்கள் / Les mots

கேழ்வரகு	தேங்காய்
மேகம்	வேர்
சேவல்	தேன்கூடு

6.2.3 அறிவோம் / Apprenons

'கே' முதல் 'னே' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கே' à 'னே'



நே



க் + ஏ = கே
கேழ்வரகு

ங் + ஏ = நே

ச் + ஏ = சே
சேவல்

ஞே

டே

ணே

ஞ் + ஏ = ஞே

ட் + ஏ = டே

ண் + ஏ = ணே







த் + ஏ = தே
தேங்காய்

ந் + ஏ = நே
நேரம்

ப் + ஏ = பே
பேரிக்காய்



யே

ரே

ம் + ஏ = மே
மேகம்

ய் + ஏ = யே

ர் + ஏ = ரே

லே

ல் + ஏ = லே



வ் + ஏ = வே

வேர்

ழே

ழ் + ஏ = ழே

ளே

ள் + ஏ = ளே

றே

ற் + ஏ = றே

னே

ன் + ஏ = னே

6.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கேழ்வரகு	சேவல்	தேங்காய்	நேரம்
பேரிக்காய்	மேகம்	வேர்	

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

பேருந்து	மேளம்	தேக்கு மரம்
வேம்பு	நேற்று	

6.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



மேசை செய்



நேரம் பார்



பேரிக்காய் பறி



தேங்காய் உடை

பயிற்சி / Activité

படத்திற்குப் பொருத்தமான எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்

Choisissez et écrivez la lettre correspondant à l'image



_____ ழ்வரகு



_____ ரிக்காய்



_____ வல்



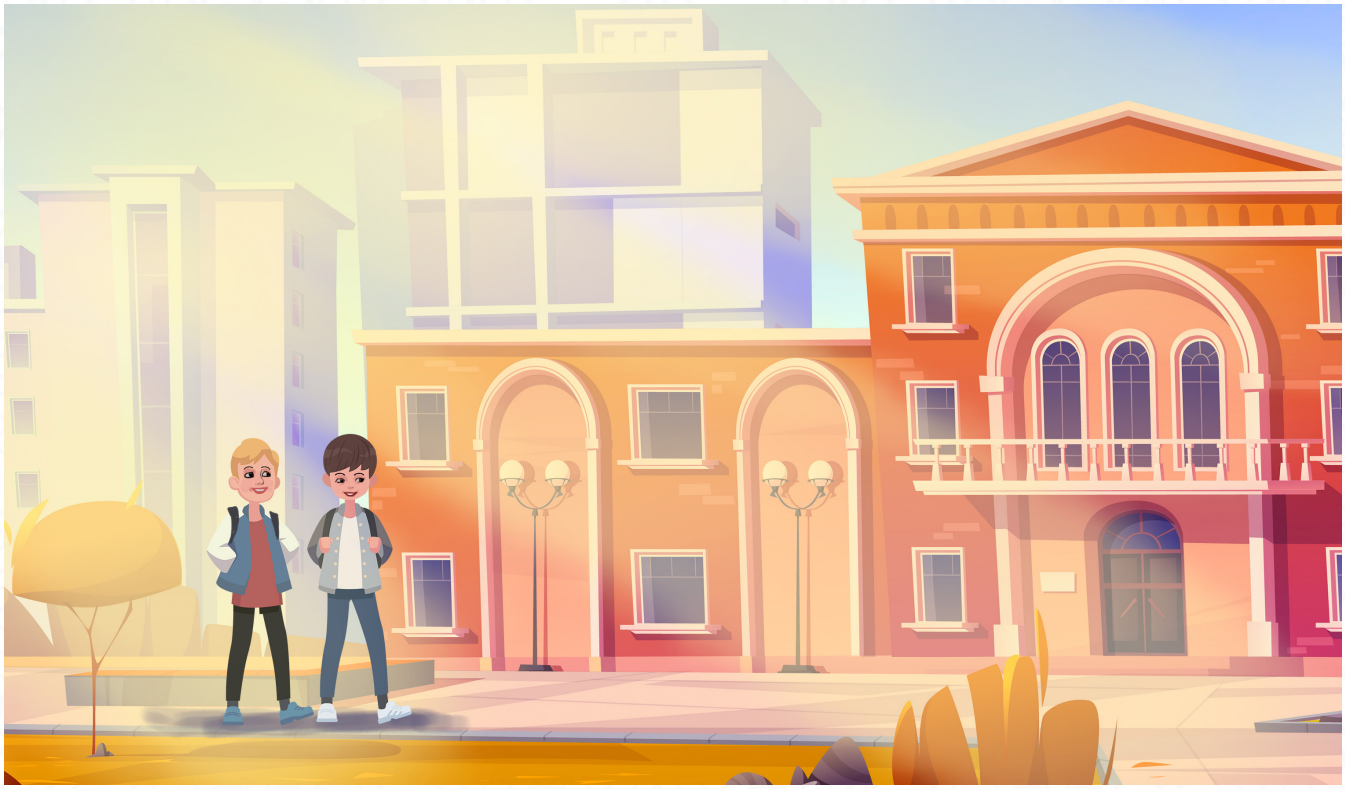
_____ கம்



_____ ங்காய்

6.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

தமிழ்ப்பள்ளி / École de langue Tamil



கவின் : இனியா! எங்க போற?

இனியன் : தமிழ்ப்பள்ளிக்குப் போறேன், கவின்.

கவின் : தமிழ் படிக்க எளிமையா இருக்கா?

இனியன் : கவின், தமிழ் ரொம்ப எளிமையா தான் இருக்கு. எனக்கு இப்போ உயிர் எழுத்தும் மெய் எழுத்தும் எழுதவும் படிக்கவும் தெரியும்.

கவின் : ஓ... இவ்ளோ சீக்கிரமாவா? இன்னும் என்ன சொல்லிக்குடுத்தாங்க?

இனியன் : தமிழ்ல பாட்டு கூடப் பாடுவேன். ஆறு பாட்டு தெரியும்.

கவின் : அட! இவ்ளோ தெரியுமா? கேட்கவே ஆசையா இருக்கு இனியா. நானும் சேரலாமா?

இனியன் : நாளைக்கே நீயும் சேர்ந்துடு, கவின்.

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
6.1 பேசுவோம்	**6.1 Parlons**	**6.1 pēcuvōm**
காடு	La forêt	kāṭu
உணவு	La nourriture	uṇavu
துணி	Le tissu	tuṇi
குரங்கு	Le singe	kuraṅku
நுங்கு	La pomme de glace	nuṅku
முயல்	Le lapin	muyal
கிழங்கு	La racine de bulbe	kiḻaṅku
பசு	La vache	pacu
கரும்பு	La canne à sucre	karumpu
ஆடு	La chèvre	āṭu
புல்	l'herbe	pul
உயிர்மெய் எழுத்துகள்	**Les lettres composées**	**uyirmey eḻuttukaḷ**
தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.	Il y a 216 lettres composées en Tamil	tamiḻ moḻiyil uyirmey eḻuttukaḷ 216.
இப்போது 'கு' முதல் 'னே' வரிசை வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Apprenons maintenant les lettres des séries 'கு' à 'னே'	ippōtu ‘ku’ mutal ‘ṉē’ varicai varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

	உ u	ஊ ū	எ e	ஏ ē
க் K	கு ku	கூ kū	கெ ke	கே kē
ங் ṅ	ஙு u	ஙூ ṅū	ஙெ ṅe	ஙே ṅē
ச் c	சு cu	சூ cū	செ ce	சே cē
ஞ் ñ	ஞு ñu	ஞூ ñū	ஞெ ñe	ஞே ñē
ட் ṭ	டு ṭu	டூ ṭū	டெ ṭe	டே ṭē
ண் ṇ	ணு ṇu	ணூ ṇū	ணெ ṇe	ணே ṇē
த் t	து tu	தூ tū	தெ te	தே tē
ந் n	நு nu	நூ nū	நெ ne	நே nē
ப் p	பு pu	பூ pū	பெ pe	பே pē
ம் m	மு mu	மூ mū	மெ me	மே mē
ய் y	யு yu	யூ yū	யெ ye	யே yē
ர் r	ரு ru	ரூ rū	ரெ re	ரே rē
ல் l	லு lu	லூ lū	லெ le	லே lē
வ் v	வு vu	வூ vū	வெ ve	வே vē
ழ் l̲	ழு l̲u	ழூ l̲ū	ழெ l̲e	ழே l̲ē
ள் l̤	ளு l̤u	ளூ l̤ū	ளெ l̤e	ளே l̤ē
ற் r̲	று r̲u	றூ r̲ū	றெ r̲e	றே r̲ē
ன் n̲	னு n̲u	னூ n̲ū	னெ n̲e	னே n̲ē

6.2 அறிவோம்	6.2 Apprenons	6.2 aṟivōm
'கு' முதல் 'னு' வரை அறிமுகம்	Introduction de ‘கு’ à ‘னு’	‘ku’ mutal ‘ṉu’ varai aṟimukam
குரங்கு	Un singe	kuraṅku
பசு	Une vache	pacu
ஆடு	Une chèvre	āṭu
கணுக்கால்	Cheville	kaṇukkāl
பந்து	Une balle	pantu
நுங்கு	Une pomme de glace	nuṅku
புலி	Un tigre	puli
முயல்	Une arme	muyal
ஆயுதம்	Un lapin	āyutam
கரும்பு	Une canne à sucre	karumpu
வில்லுப்பாட்டு	Villuppattu (art musical)	villuppāṭṭu
கதவு	Une porte	katavu
கழுகு	Un aigle	kaḻuku
திருவள்ளுவர்	Thiruvalluvar (un poète de la langue Tamil)	tiruvaḷḷuvar
கிணறு	Un puits	kiṇaṟu

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
புல்	de l'herbe	pul
வீடு	Une maison	vīṭu
பட்டு	Une soie	paṭṭu
பருந்து	Un faucon	paruntu
விருந்து	Un festin	viruntu

உளுந்து	Un blackgram	uḷuntu
புத்தகம்	Un livre	puttakam
கணக்கு	Mathématiques	kaṇakku
முந்திரி	Noix de cajou	muntiri
வயிறு	Estomac	vayiṟu

6.4 சொல்லிப் பழகுவோம்

6.4 Exerçons-nous en prononçant

6.4 collip paḻakuvōm

ஆடு கத்தும்	La chèvre bêle	āṭu kattum
கழுகு பறக்கும்	l'aigle vole	kaḻuku paṟakkum
புலி பாயும்	Le tigre va bondir	puli pāyum
குரங்கு தாவும்	l'âne braire	kuraṅku tāvum

6.5 பாடி மகிழ்வோம்

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய்...

ஒளிபடைத்த கண்ணினாய் வா வா வா
உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா வா வா
களிபடைத்த மொழியினாய் வா வா வா
கடுமை கொண்ட தோளினாய் வா வா வா
தெளிவு பெற்ற மதியினாய் வா வா வா
சிறுமை கண்டு பொங்குவாய் வா வா வா
எளிமைகண்டு இரங்குவாய் வா வா வா
ஏறுபோல் நடையினாய் வா வா வா
– பாரதியார்

6.5 pāṭi makiḻvōm

oḷipaṭaitta kaṇṇiṉāy...

oḷipaṭaitta kaṇṇiṉāy vā vā vā
uṟutikoṇṭa neñciṉāy vā vā vā
kaḷipaṭaitta moḻiyiṉāy vā vā vā
kaṭumai koṇṭa tōḷiṉāy vā vā vā
teḷivu peṟṟa matiyiṉāy vā vā vā
ciṟumai kaṇṭu poṅkuvāy vā vā vā
eḷimaikaṇṭu iraṅkuvāy vā vā vā
ēṟupōl naṭaiyiṉāy vā vā vā
- pāratiyār

6.1.1 பேசுவோம்

சொற்கள்

சூரியன்	Le soleil	cūriyaṉ

6.1.1 Parlons

Les mots

6.1.1 pēcuvōm

coṟkaḷ

மூங்கில்	le bambou	mūṅkil
கூடு	le nid	kūṭu
பூ	la fleur	pū
தூண்டில்	le hameçon	tūṇṭil
பலூன்.	le ballon	palūṉ.

6.2.1 அறிவோம். 6.2.1 Apprenons 6.2.1 aṟivōm.

'கூ' முதல் 'னூ' வரை அறிமுகம்	Introduction de ‘கூ’ à ‘னூ’	‘kū’ mutal ‘ṉū’ varai aṟimukam
கூண்டு	Cage	kūṇṭu
சூரியன்	soleil	cūriyaṉ
குண்டூசி	épingle à papier	kuṇṭūci
தூண்டில்	Hameçon	tūṇṭil
நூலகம்	bibliothèque	nūlakam
பூட்டு	serrure	pūṭṭu
மூன்று	trois	mūṉṟu
ரூபாய்	roupie indienne	rūpāy
பலூன்	ballon	palūṉ
வானூர்தி	Avion	vāṉūrti

புதிய சொற்கள் Les nouveaux mots putiya coṟkaḷ

பூமி	terre	pūmi
பீட்ரூட்	betterave	pīṭrūṭ
நூல்கள்	livres	nūlkaḷ
கல்லூரி	Collège	kallūri
நீருற்று	chute d'eau	nīruṟṟu

6.4.1. சொல்லிப் பழகுவோம்	6.4.1. Exerçons-nous en prononçant	6.4.1. collip paḻakuvōm
பலூன் ஊது	Gonfler le ballon	palūṉ ūtu
நூல்கள் படி	lire les livres	nūlkaḷ paṭi
கூண்டு செய்	Faire une cage	kūṇṭu cey
தூண்டில் போடு	Put the fishhook	tūṇṭil pōṭu

6.4.2 நானே படிப்பேன்	6.4.2 Je peux lire moi-même	6.4.2 nāṉē paṭippēṉ
ஒரு மூங்கில் மரம் இருந்தது.	Un bambou	oru mūṅkil maram iruntatu.
அதில் குருவிகள் கூடு கட்டி வசித்தன.	Les moineaux y construisaient des nids et y vivaient	atil kuruvikaḷ kūṭu kaṭṭi vacittaṉa.
மரத்திற்கு அருகில் ஒரு வீடு இருந்தது. அந்த வீட்டில் கூண்டுடன் கிளி ஒன்று வாங்கி வந்தனர்.	Ils ont acheté une cage à perroquet dans une maison près de l'arbre	marattiṟku arukil oru vīṭṭu iruntatu. anta vīṭṭil kūṇṭuṭaṉ kiḷi oṉṟu vāṅki vantaṉar.
குருவிகளும் கிளியும் நண்பர்கள் ஆயின	Le moineau et le perroquet sont devenus amis	kuruvikaḷum kiḷiyum naṇparkaḷ āyiṉa
கிளி, கூண்டில் இருந்தது. அதனால் தினமும் உணவும் பழங்களும் தந்தனர்.	Puisque le perroquet était en cage, ils lui donnaient de la nourriture et des fruits tous les jours.	kiḷi, kūṇṭil iruntatu. ataṉāl tiṉamum uṇavum paḻaṅkaḷum tantaṉar.

ஏன் வருத்தமாக இருக்கிறாய்?	Pourquoi es-tu triste ?	ēṉ varuttamāka irukkiṟāy?
பறக்க முடியாமல் சிரமமாக இருக்கிறது	C'est dur de ne pas voler	paṟakka muṭiyāmal ciramamāka irukkiṟatu
திறந்து விடட்டுமா?	Je peux l'ouvrir ?	tiṟantu viṭaṭṭumā?
ம்ம்ம்... ஆனால் சாவி?	Hmmm... Mais, les clés ?	m'm'm… āṉāl cāvi?
அந்தத் தூணில் இடித்துத் திறக்கலாம்.	(Montrant un pilier rocheux à distance) Doit-on s'acharner sur le pilier et le briser ?	antat tūṇil iṭittut tiṟakkalām.
நம்மால் முடியுமா?	Est-ce que nous pourrions le faire ?	nam'māl muṭiyumā?
அட! பூட்டு திறந்துவிட்டது. இனி நீ பறக்கலாம்.	Ahh! La serrure s'est ouverte. Tu peux voler maintenant.	aṭa! pūṭṭu tiṟantuviṭṭatu. iṉi nī paṟakkalām.
உதவிக்கு மிக்க நன்றி!	Merci pour votre aide !	utavikku mikka naṉṟi!
எனக்கு இனி மகிழ்ச்சி!	Je serai heureux dans l'avenir	eṉakku iṉi makiḻcci!

6.1.2 பேசுவோம்

6.1.2 Parlons

6.1.2 pēcuvōm

கட்டெறும்பு	Une fourmi noire	kaṭṭeṟumpu
சுண்டெலி	une souris	cuṇṭeli
வெண்ணெய்	du beurre	veṇṇey
வெல்லம்	du jaggery	vellam
வெங்காயம்	un oignon	veṅkāyam
மெழுகுவத்தி	une bougie	meḻukuvatti

6.2.2 அறிவோம்	6.2.2 Apprenons	6.2.2 aṟivōm
'கெ' முதல் 'னெ' வரை அறிமுகம்	Introduction de ‘கெ’ à ‘னெ’	‘ke’ mutal ‘ṉe’ varai aṟimukam
கெண்டி	Un pichet	keṇṭi
செங்கல்	Une brique	ceṅkal
சுண்டெலி	Une souris	cuṇṭeli
வெண்ணெய்	Du beurre	veṇṇey
தெரு	Une rue	teru
நெல்	Le paddy	nel
பெட்டி	Une boîte	peṭṭi
மெழுகுவத்தி	Une bougie	meḻukuvatti
வெங்காயம்	Un onion	veṅkāyam

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
செடி	Une plante	ceṭi
நெற்றி	Un front	neṟṟi
பெண்	Une dame	peṇ
எண்ணெய்	De l'huile	eṇṇey
செந்தமிழ்	Tamil classique	centamiḻ
வெயில்	Ensoleillé	veyil

6.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்	6.4.3 Exerçons-nous en prononçant	6.4.3 collip paḻakuvōm
மெழுகுவத்தி ஏற்றலாம்	Allumer la bougie	meḻukuvatti ēṟṟu
வெங்காயம் வாங்கலாம்	Achetez un oignon	veṅkāyam vāṅku
வெண்ணெய் உண்ணலாம்	Consommez du beurre	veṇṇey uṇ
நெல் விதைக்கலாம்	Semer le paddy	nel vitai

6.1.3 பேசுவோம்	6.1.3 Parlons	6.1.3 pēcuvōm
கேழ்வரகு	Une éleusine	kēḻvaraku
தேங்காய்	une noix de coco	tēṅkāy
மேகம்	un coq	mēkam
வேர்	un nuage	vēr
சேவல்	une racine	cēval
தேன்கூடு	un nid d'abeilles	tēṉkūṭu

6.2.3 அறிவோம்	6.2.3 Apprenons	6.2.3 aṟivōm
கேழ்வரகு	L'éleusine	kēḻvaraku
சேவல்	Un coq	cēval
தேங்காய்	Une noix de coco	tēṅkāy
நேரம்	L'heure	nēram
பேரிக்காய்	Une poire	pērikkāy
மேகம்	Un nuage	mēkam
வேர்	Des racines	vēr

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
பேருந்து	Un bus	pēruntu
மேளம்	Tambour	mēḷam
தேக்கு மரம்	un teck	tēkku maram
வேம்பு	Un margousier	vēmpu
நேற்று	Hier	nēṟṟu

6.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	6.4.4 Exerçons-nous en prononçant	6.4.4 collip paḻakuvōm
மேசை செய்	Fabriquer un bureau	mēcai cey
நேரம் பார்	Regarder l'heure	nēram pār
பேரிக்காய் பறி	Manger une poire	pērikkāy tiṉ
தேங்காய் உடை	Casser la noix de coco	tēṅkāy uṭai

6.6 Écouter et comprendre

École de langue Tamil

Kavin : Iniya, où vas-tu ?

Iniya : Je vais à l'école de Tamil

Kavin : Est-ce que le tamoul est facile à apprendre ?

Iniyan : Kavin, c'est très facile. J'ai appris à lire et à écrire les voyelles ainsi que les consonnes.

Kavin : Oh…si vite ! Que t'ont-ils appris d'autre ?

Iniyan : Je peux aussi chanter des chansons en Tamil.

Kavin : Super! Tu en sais autant ! C'est très intéressant à savoir. Je peux me joindre à toi aussi?

Iniyan : Tu peux te joindre à nous demain, Kavin."

6.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Tamiḻppaḷḷi

Kaviṉ : Iṉiyā! Eṅka pōṟa?

Iṉiyaṉ : Tamiḻppaḷḷikkup pōṟēṉ, kaviṉ.

Kaviṉ : Tamiḻ paṭikka eḷimaiyā irukkā?

Iṉiyaṉ : Kaviṉ, tamiḻ rompa eḷimaiyā tāṉ irukku. Eṉakku ippō uyir eḻuttum mey eḻuttum eḻutavum paṭikkavum teriyum.

Kaviṉ : Ō… ivḷō cīkkiramāvā? Iṉṉum eṉṉa collikkuṭuttāṅka?

Iṉiyaṉ : Tamiḻla pāṭṭu kūṭap pāṭuvēṉ. Āṟu pāṭṭu teriyum.

Kaviṉ : Aṭa! Ivḷō teriyumā? Kēṭkavē ācaiyā irukku iṉiyā. Nāṉum cēralāmā?

Iṉiyaṉ : Nāḷaikkē nīyum cērntuṭu, kaviṉ.

வணக்கம்

பாடம்
Leçon
7



7.1 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள் / Les mots

ஆமை	மைனா	குதிரை
தவளை	தாமரை	குடை

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

தமிழ்மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216. இப்போது கை முதல் னௌ வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.

Il y a 216 lettres composées en Tamil

Apprenons maintenant les lettres de 'கை' à 'னௌ'

	ை	ொ	ோ	ௌ
க்	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	னை	னொ	னோ	னௌ

7.2 அறிவோம் / Apprenons

'கை' முதல் 'னை' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கை' à 'னை'



ங்ை



க் + ஐ = கை
கைக்கடிகாரம்

ங் + ஐ = ங்ை

ச் + ஐ = சை
பச்சைக்கிளி

ஞ்ை



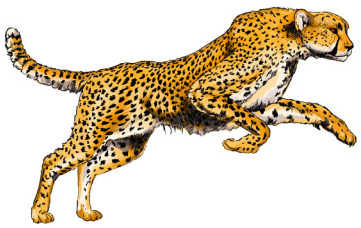


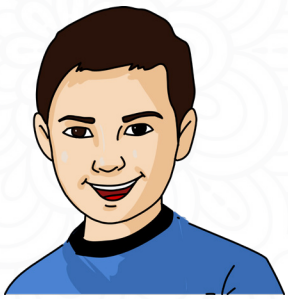
ஞ் + ஐ = ஞ்ை

ட் + ஐ = டை
குடை

ண் + ஐ = ணை
வீணை

ந்ை



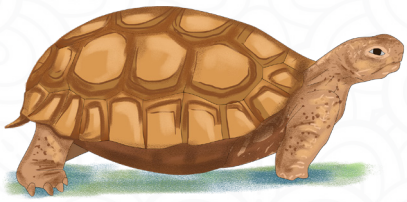


த் + ஐ = தை
சிறுத்தை

ந் + ஐ = ந்ை

ப் + ஐ = பை
பையன்

ய்ை





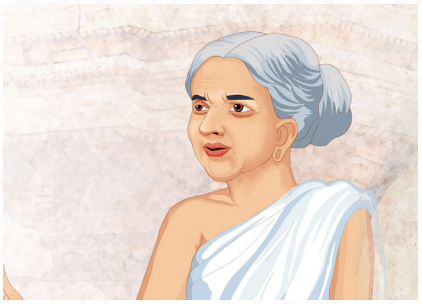
ம் + ஐ = மை
ஆமை

ய் + ஐ = ய்ை

ர் + ஐ = ரை
தாமரை



ல் + ஐ = லை
மாலை



வ் + ஐ = வை
ஔவையார்



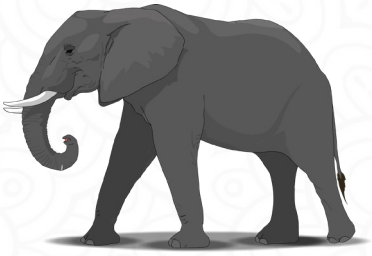
ழ் + ஐ = ழை
வாழை



ள் + ஐ = ளை
தவளை



ற் + ஐ = றை
பறை



ன் + ஐ = னை
யானை

7.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

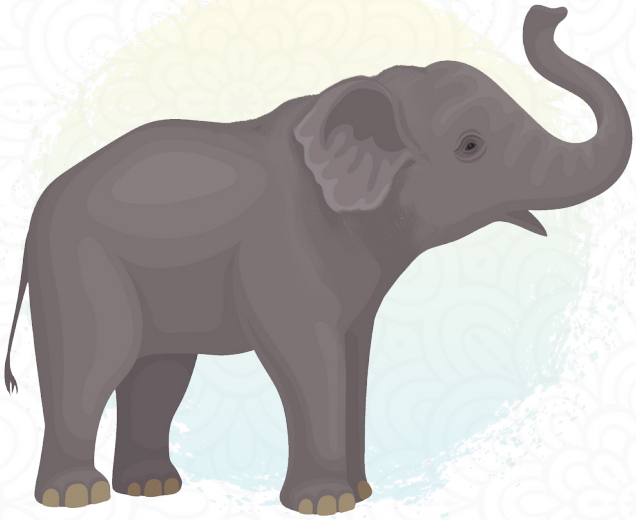
உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கைக்கடிகாரம்	பச்சைக்கிளி	குடை	வீணை
சிறுத்தை	பையன்	ஆமை	தாமரை
மாலை	ஔவையார்	வாழை	தவளை
பறை	யானை		

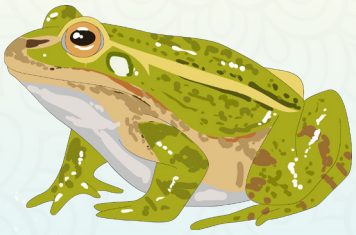
புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

மல்லிகைப்பூ	ஆந்தை	பூனை	பாறை
கதை	ஆடை	தலையணை	பானை
குதிரை			

7.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



யானை பிளிறும்



தவளை கத்தும்



ஆந்தை அலறும்



குதிரை கனைக்கும்

7.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

உலகநீதி

ஓதாமல் ஒருநாளும் இருக்க வேண்டா
ஒருவரையும் பொல்லாங்கு சொல்ல வேண்டா
மாதாவை ஒருநாளும் மறக்க வேண்டா
வஞ்சனைகள் செய்வாரோடு இணங்க வேண்டா
போகாத இடந்தனிலே போக வேண்டா
போகவிட்டுப் புறம் சொல்லித் திரிய வேண்டா

– உலகநாதர்



பயிற்சி / Activité

நிரப்புவோம் / Remplissons



_____ க்கடிகாரம்



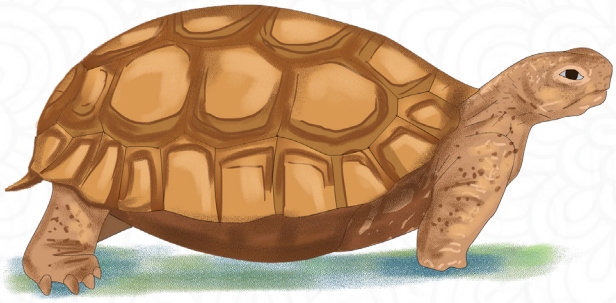
பச்_____ க்கிளி



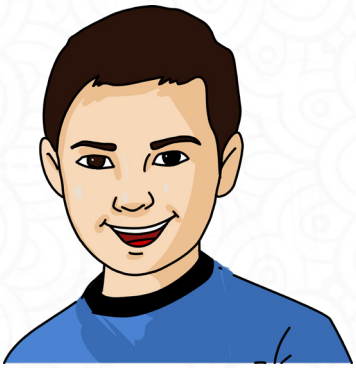
கு _____



சிறுத் _____



ஆ _____



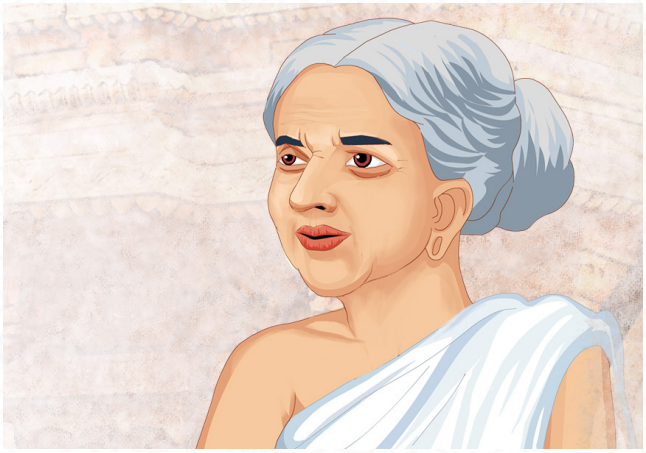
_____ யன்



தாம _____



மா _____



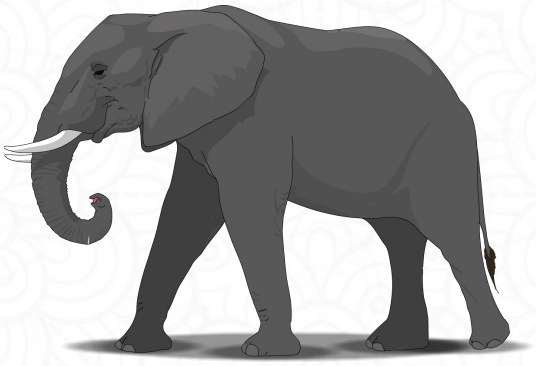
ஔ _____



தவ _____



ப _____



யா _____

7.1.1 பேசுவோம் / Parlons

வானொலி நிலையம்



சொற்கள் / Les mots

வானொலி	சுவரொட்டி	பொங்கல்	கொண்டாட்டம்
கொக்கு	தொப்பி	நீர்த்தொட்டி	

7.2.1 அறிவோம் / Apprenons

'கொ' முதல் 'னொ' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கொ' à 'னொ'



நொ

க் + ஒ = கொ

கொக்கு

சொ

ங் + ஒ = நொ

ச் + ஒ = சொ

ஞொ

டொ

ணொ

ஞ் + ஒ = ஞொ

ட் + ஒ = டொ

ண் + ஒ = ணொ



நொ



த் + ஒ = தொ

தொப்பி

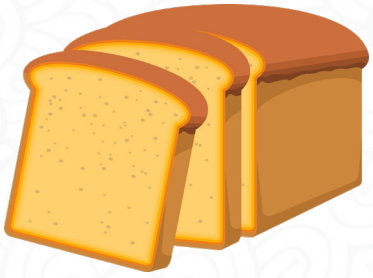
ந் + ஒ = நொ

ப் + ஒ = பொ

பொங்கல்



யொ



ம் + ஒ = மொ

மொட்டு

ய் + ஒ = யொ

ர் + ஒ = ரொ

ரொட்டி

லொ வொ ழொ

ல் + ஒ = லொ வ் + ஒ = வொ ழ் + ஒ = ழொ

ளொ றொ



ள் + ஒ = ளொ ற் + ஒ = றொ ன் + ஒ = னொ

வானொலி

7.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கொக்கு	தொப்பி	பொங்கல்
மொட்டு	ரொட்டி	வானொலி

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

கொடி	சொல்	தொடர்வண்டி
பொம்மை	மொழி	காணொலி

7.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



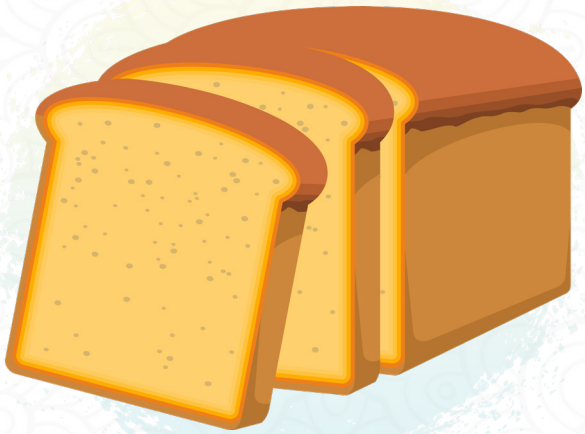
வானொலி கேட்கலாம்



தொப்பி அணியலாம்



பொங்கல் வைக்கலாம்



ரொட்டி சாப்பிடலாம்

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) சொல்லின் முதல் எழுத்தை எடுத்து எழுதுவோம்
(a) Écrivons la première lettre du mot





கொ
தொ
_____ப்பி

மொ
யொ
_____ட்டு

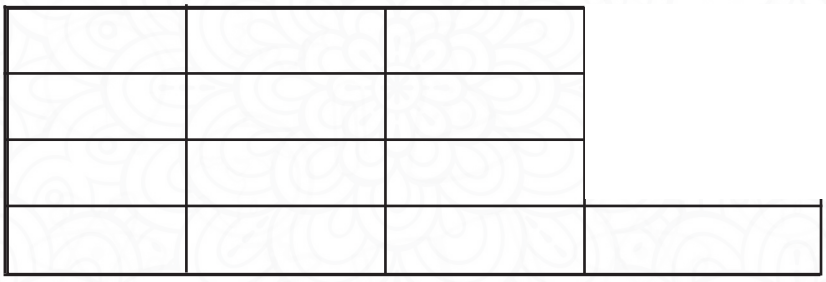




சொ
கொ
_____க்கு

பொ
மொ
_____ங்கல்

(ஆ) சொல்லேணி
(b) Échelle de mots



கொக்கு பொங்கல் மொட்டு தொப்பி

7.1.2 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள் / Les mots

கோலம் சோளம் தோரணம் போர்வை மோர்

7.2.2 அறிவோம் / Apprenons

'கோ' முதல் 'னோ' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கோ' à 'னோ'



ங்கோ



க் + ஓ = கோ
கோழி

ங் + ஓ = ங்கோ

ச் + ஓ = சோ
சோளம்

ஞ்சோ

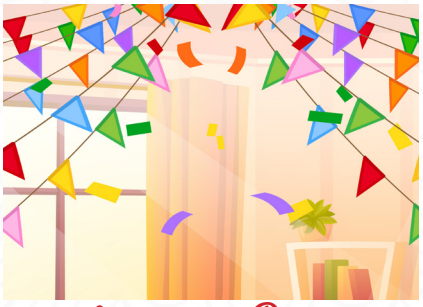
டோ

ண்ணோ

ஞ் + ஓ = ஞ்சோ

ட் + ஓ = டோ

ண் + ஓ = ண்ணோ



ந்தோ



த் + ஓ = தோ
தோரணம்

ந் + ஓ = ந்தோ

ப் + ஓ = போ
போர்வை



ம்யோ

ர்ரோ

ம் + ஓ = மோ
மோதிரம்

ய் + ஓ = யோ

ர் + ஓ = ரோ

லோ வோ ழோ

ல் + ஓ = லோ வ் + ஓ = வோ ழ் + ஓ = ழோ

ளோ றோ னோ

ள் + ஓ = ளோ ற் + ஓ = றோ ன் + ஓ = னோ

7.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கோழி சோளம் தோரணம்

போர்வை மோதிரம்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

சோறு தோட்டம் போட்டி

பெற்றோர் நோக்கம்

7.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



சோளம் சாப்பிடு



தோரணம் கட்டு



மோதிரம் அணி



போர்வை மடி

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) சொற்களைக் கண்டுபிடித்து வட்டமிட்டு எழுதுவோம்
(a) Trouvez et entourez les mots

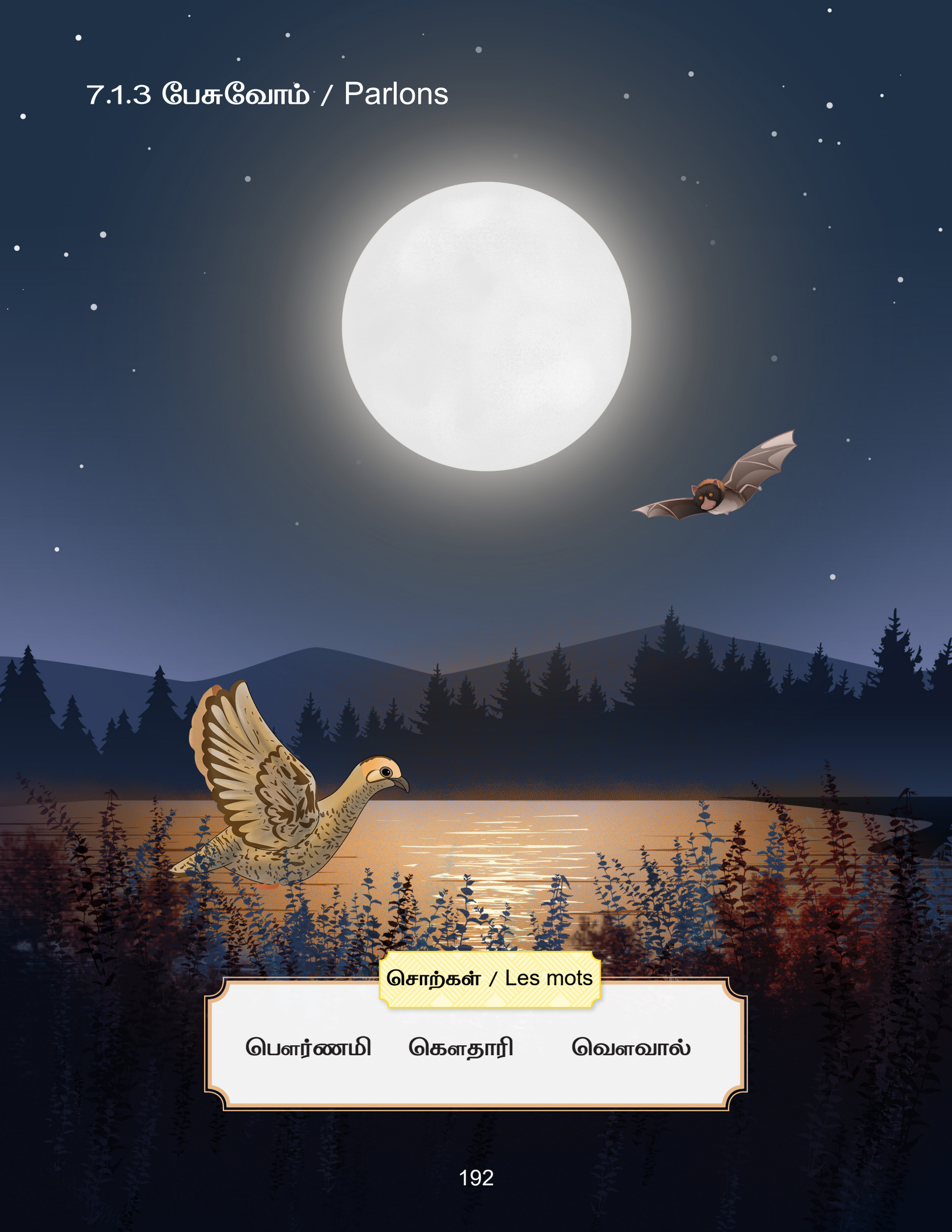
கோ	போ	தோ	டு	சோ
ழி	ர்	ர	தோ	ள
ம்	வை	ண	ழ	ம்
சோ	மோ	தி	ர	ம்

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

(ஆ) பொருத்துவோம்
(b) Associez les éléments suivants



7.1.3 பேசுவோம் / Parlons



சொற்கள் / Les mots

பௌர்ணமி கௌதாரி வௌவால்

7.2.3 அறிவோம் / Apprenons

'கௌ' முதல் 'னௌ' வரை அறிமுகம் / Introduction de 'கௌ' à 'னௌ'



ங்வௌ



க் + ஔ = கௌ
கௌதாரி

ங் + ஔ = ங்வௌ

ச் + ஔ = சௌ
சௌசௌ

ஞௌ

டௌ

ணௌ

ஞ் + ஔ = ஞௌ

ட் + ஔ = டௌ

ண் + ஔ = ணௌ

தௌ

நௌ



த் + ஔ = தௌ

ந் + ஔ = நௌ

ப் + ஔ = பௌ
பௌர்ணமி

மௌ

யௌ

ரௌ

ம் + ஔ = மௌ

ய் + ஔ = யௌ

ர் + ஔ = ரௌ

லௌ



ழௌ

ல் + ஔ = லௌ

வ் + ஔ = வௌ

வௌவால்

ழ் + ஔ = ழௌ

ளௌ

றௌ

னௌ

ள் + ஔ = ளௌ

ற் + ஔ = றௌ

ன் + ஔ = னௌ

7.3.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

உயிர்மெய் எழுத்துகள் / Lettres composées

கௌதாரி

செளசௌ

பௌர்ணமி

வௌவால்

7.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



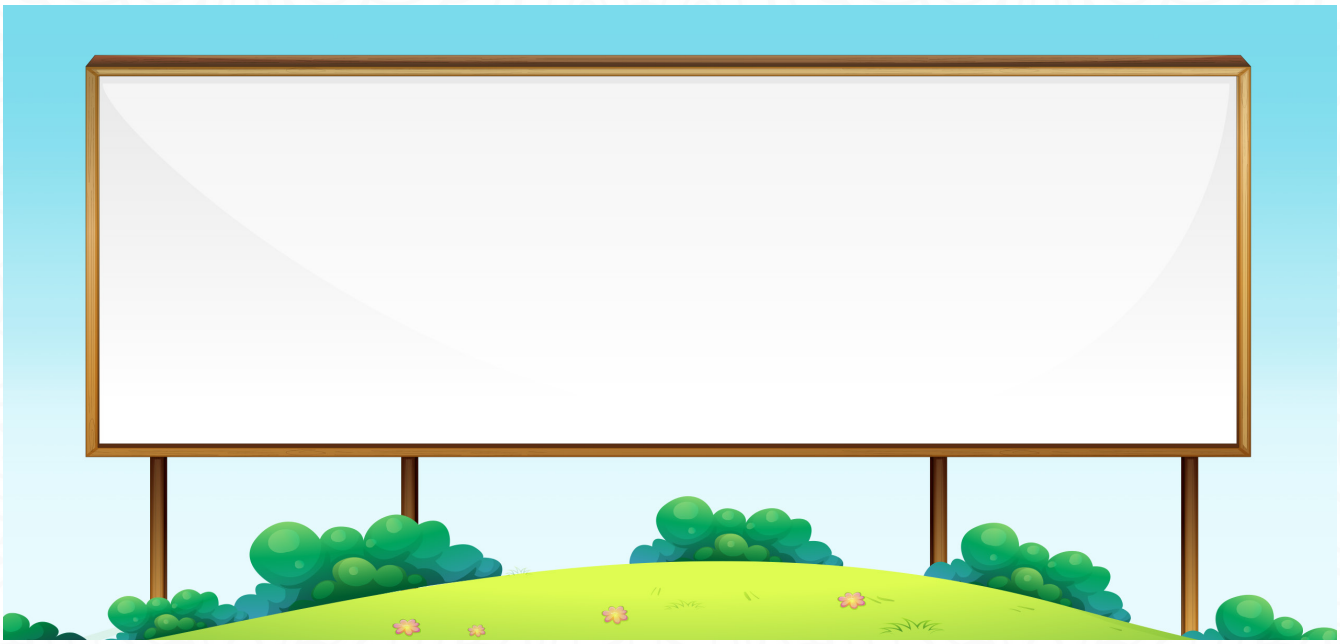
வெண்மையான பௌர்ணமி



பசுமையான சௌசௌ

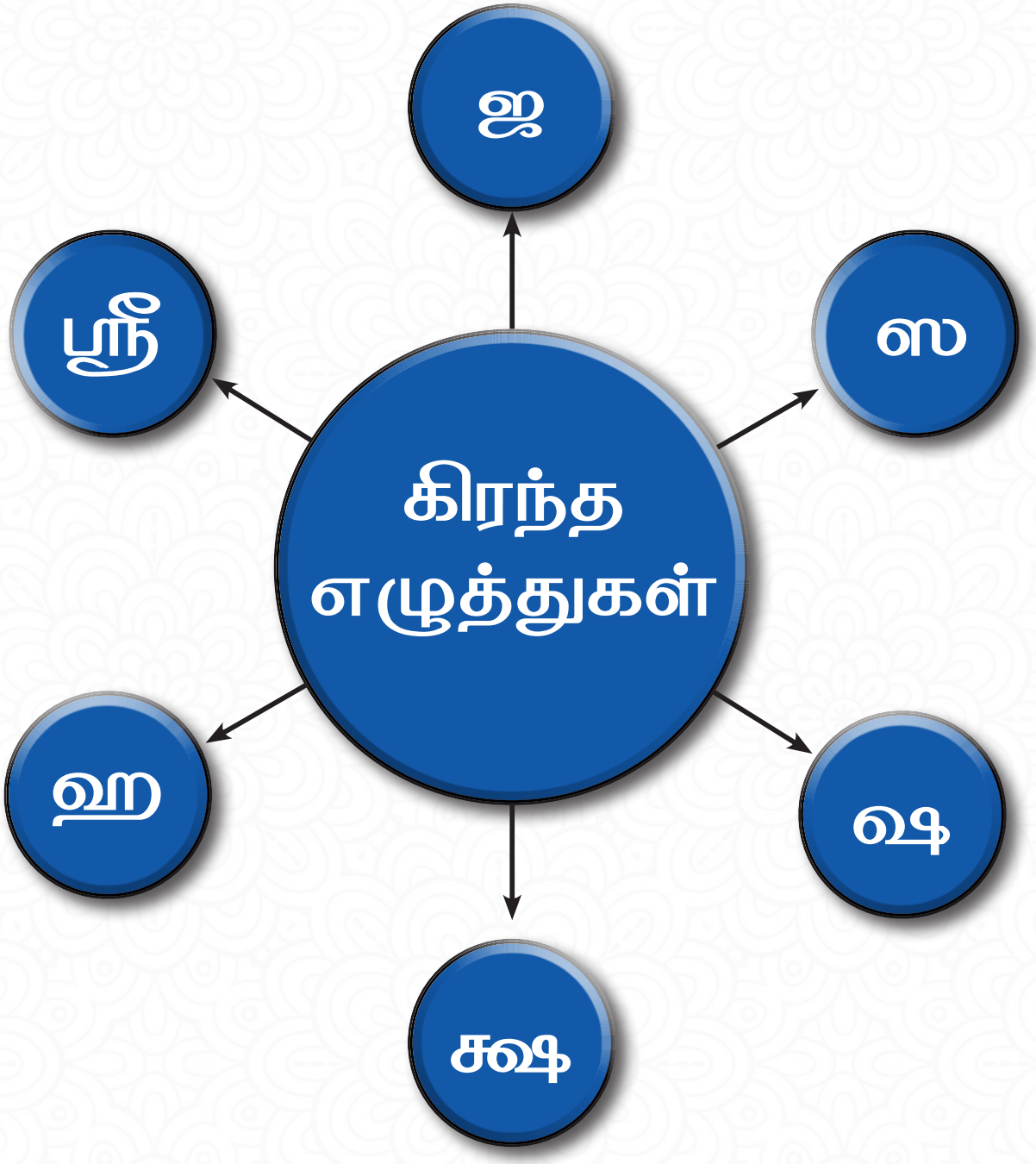
விரும்பிச் செய்வேன் / J’aimerais bien

என் பெயரை நானே எழுதுவேன்



கிரந்த எழுத்துகள் / Les lettres du tamoul Grantha

ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ



நண்பர் பெயரை எழுதுவோம்

ஹமீது
நிஷா
ஜாஸ்மின்
ஸ்ரீதர்
ஐஸ்வர்யா



7.2.4 அறிவோம் / Apprenons



குலாப்ஜாமுன்



ஜிலேபி



பாதுஷா



ரஸகுல்லா

7.3.4 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

குலாப்ஜாமுன்	ஜிலேபி
பாதுஷா	ரஸகுல்லா

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

ஜிகர்தண்டா	ஜோடி	ஸ்ரீநகர்	சர்க்கஸ்
காஷ்மீர்	ஐஸ்கிரீம்	ஜவ்வரிசி	
ஜூன்	ஜூலை	ஆகஸ்ட்	

7.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



சர்க்கஸ் பார்க்கலாம்



ஐஸ்கிரீம் சாப்பிடலாம்



குலாப்ஜாமுன் இனிக்கும்



பாதுஷா வாங்கலாம்

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) நிரப்புவோம் / Remplissons



பாது _____

ஷா	ஹ



குலாப்_____ முன்

ஜா	ஹ



ஐ _____ கிரீம்

ஷ்	ஸ்



ர_____ குல்லா

ஹ	ஸ

(ஆ) சரியான எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுக. (ஜூ, ஷ், ஸ், ஜி)
(b) Choisissez la bonne lettre et écrivez (ஜூ, ஷ், ஸ், ஜி)

1 _____ லேபி

2. பு _____ பம்

3. _____ லை

4. ராஜ _____ தான்

7.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

புத்தகம் படிப்போமா! / Et si nous lisions un livre



வளவனும் தாத்தாவும் புத்தகக் கடைக்குச் சென்றனர். அங்கே வளவன், ஹரிஸையும் ஹரிணியையும் சந்தித்தான். ஹரிணி ஹாரிபாட்டர், ஜங்கிள்புக் டைனோஸரஸ் புத்தகங்களை வாங்கினாள். தாத்தா, அவர்களிடம் "திருக்குறள் புத்தகங்களும் வாங்கலாமே" என்றார். அவர்கள், ஒருவரை ஒருவர் பார்த்துக் கொண்டனர். "திருக்குறளில் நிறைய கருத்துகள் உள்ளன. ஒருமுறை படித்துப் பாருங்களேன்" என்றார் தாத்தா. அவர்கள்,திருக்குறள் புத்தகத்தை ஆர்வத்துடன் கேட்டு வாங்கினர். வளவன் தாத்தாவைப் பெருமையுடன் பார்த்தான். அவர்கள் வீடு திரும்பினர்.

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
7.1 பேசுவோம்	7.1 Parlons	7.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots	coṟkaḷ
ஆமை	Tortue	āmai
மைனா	Myna	maiṉā
குதிரை	Un cheval	kutirai
தவளை	Une grenouille	tavaḷai
தாமரை	Lotus	tāmarai
குடை	Un parapluie	kuṭai
உயிர்மெய் எழுத்துகள்	Lettres composées	uyirmey eḻuttukaḷ
தமிழ் மொழியில் உயிர்மெய் எழுத்துகள் 216.	Il y a 216 lettres composées en Tamil	tamiḻ moḻiyil uyirmey eḻuttukaḷ 216.
இப்போது 'கை' முதல் 'னௌ' வரிசை வரையுள்ள எழுத்துகளைப் படிப்போம்.	Apprenons maintenant les lettres de 'கை' à 'னௌ'	ippōtu ‘kai’ mutal ‘ṉau’ varicai varaiyuḷḷa eḻuttukaḷaip paṭippōm.

	ஐ ai	ஒ o	ஓ ō	ஔ au
க் K	கை kai	கொ ko	கோ kō	கௌ kau
ங் ṅ	ஙை ṅai	ஙொ ṅo	ஙோ ṅō	ஙௌ ṅau
ச் c	சை cai	சொ co	சோ cō	சௌ cau
ஞ் ñ	ஞை ñai	ஞொ ño	ஞோ ñō	ஞௌ ñau
ட் ṭ	டை ṭai	டொ ṭo	டோ ṭō	டௌ ṭau
ண் ṇ	ணை ṇai	ணொ ṇo	ணோ ṇō	ணௌ ṇau
த் t	தை tai	தொ to	தோ tō	தௌ tau
ந் n	நை nai	நொ no	நோ nō	நௌ nau
ப் p	பை pai	பொ po	போ pō	பௌ pau
ம் m	மை mai	மொ mo	மோ mō	மௌ mau
ய் y	யை yai	யொ yo	யோ yō	யௌ yau
ர் r	ரை rai	ரொ ro	ரோ rō	ரௌ rau
ல் l	லை lai	லொ lo	லோ lō	லௌ lau
வ் v	வை vai	வொ vo	வோ vō	வௌ vau
ழ் l̲	ழை l̲ai	ழொ l̲o	ழோ l̲ō	ழௌ l̲au
ள் l̤	ளை l̤ai	ளொ l̤o	ளோ l̤ō	ளௌ l̤au
ற் r̲	றை r̲ai	றொ r̲o	றோ r̲ō	றௌ r̲au
ன் n̲	னை n̲ai	னொ n̲o	னோ n̲ō	னௌ n̲au

7.2 அறிவோம்	7.2 Apprenons	7.2 aṟivōm
'கை' முதல் 'னை' வரை	Introduction de 'கை' à 'னை'	‘kai’ mutal ‘ṉai’ varai
அறிமுகம்		aṟimukam
கைக்கடிகாரம்	Une montre	kaikkaṭikāram
பச்சைக்கிளி	Un perroquet vert	paccaikkiḷi
குடை	Un parapluie	kuṭai
வீணை	Une veena	vīṇai
சிறுத்தை	Un léopard	ciṟuttai
பையன்	Un garçon	paiyaṉ
ஆமை	Une tortue	āmai
தாமரை	Un lotus	tāmarai
மாலை	Une guirlande/soirée	mālai
ஔவை	Avvai	auvai
வாழை	Une banane	vāḻai
தவளை	Une grenouille	tavaḷai
பறை	Un tambour	paṟai
யானை	Un éléphant	yāṉai

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
மல்லிகைப்பூ	Une fleur de jasmin	mallikaippū
ஆந்தை	Un hibou	āntai
பூனை	Un chat	pūṉai
பாறை	Un rocher	pāṟai

கதை	Une histoire	katai
ஆடை	Un vêtement	āṭai
தலையணை	Un oreiller	talaiyaṇai
பானை	Un pot	pāṉai
குதிரை	Un cheval	kutirai

7.4 சொல்லிப் பழகுவோம்

7.4 Exerçons-nous en prononçant

7.4 collip paḻakuvōm

யானை பிளிறும்	L'éléphant joue de la trompette	yāṉai piḷiṟum
தவளை கத்தும்	La grenouille coasse.	tavaḷai kattum
ஆந்தை அலறும்	Le hibou hulule	āntai alaṟum
குதிரை கனைக்கும்	Le cheval hennit	kutirai kaṉaikkum

7.5 பாடி மகிழ்வோம்

உலகநீதி

ஓதாமல் ஒருநாளும் இருக்க வேண்டா
ஒருவரையும் பொல்லாங்கு சொல்ல வேண்டா
மாதாவை ஒருநாளும் மறக்க வேண்டா
வஞ்சனைகள் செய்வாரோடு இணங்க வேண்டா
போகாத இடந்தனிலே போக வேண்டா
போகவிட்டுப் புறம் சொல்லித் திரிய வேண்டா
– உலகநாதர்

7.5 pāṭi makiḻvōm

Ulakanīti

ōtāmal orunāḷum irukka vēṇṭā
oruvaraiyum pollāṅku colla vēṇṭā
mātāvai orunāḷum maṟakka vēṇṭā
vañcaṉaikaḷ ceyvārōṭu iṇaṅka vēṇṭā
pōkāta iṭantaṉilē pōka vēṇṭā
pōkaviṭṭup puṟam collit tiriya vēṇṭā
- ulakanātar

7.1.1 பேசுவோம்

சொற்கள்

7.1.1 Parlons

Les mots

7.1.1 pēcuvōm

coṟkaḷ

வானொலி	Une radio	vāṉoli
சுவரொட்டி	Une affiche	cuvaroṭṭi

பொங்கல்	Le pongal	poṅkal
கொண்டாட்டம்	Une fête	koṇṭāṭṭam
கொக்கு	Une grue	kokku
நீர்த்தொட்டி	Un réservoir d'eau	nīrttoṭṭi
தொப்பி	Un chapeau	toppi

7.2.1 அறிவோம் 7.2.1 Apprenons 7.2.1 aṟivōm

கொக்கு	Une grue	kokku
தொப்பி	Un chapeau	toppi
பொங்கல்	Le pongal	poṅkal
மொட்டு	Bourgeon	moṭṭu
ரொட்டி	Du pain	rotti
வானொலி	Une radio	vāṉoli

புதிய சொற்கள் Les nouveaux mots putiya coṟkaḷ

கொடி	Un drapeau	koṭi
சொல்	Un mot	col
தொடர்வண்டி	Un train	toṭarvaṇṭi
பொம்மை	Une poupée	pom'mai
மொழி	Une langue	moḻi
காணொலி	Une vidéo	kāṇoli

7.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் 7.4.1 Exerçons-nous en prononçant 7.4.1 collip paḻakuvōm

வானொலி கேட்கலாம்	Écoutons la radio	vāṉoli kēṭkalām
தொப்பி அணியலாம்	Mettons le chapeau	toppi aṇiyalām

பொங்கல் வைக்கலாம்	Célébrons le Pongal	poṅkal vaikkalām
ரொட்டி சாப்பிடலாம்	Mangeons du pain	roṭṭi cāppiṭalām

7.1.2 பேசுவோம்	7.1.2 Parlons	7.1.2 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots	cor̲kaḷ
கோலம்	Le Kolam (motif décoratif dessiné avec de la farine)	kōlam
சோளம்	Le maïs	cōḷam
தோரணம்	Le feston	tōraṇam
போர்வை	La couverture	pōrvai
மோர்	Le babeurre	mōr

7.2.2 அறிவோம்	7.2.2 Apprenons	7.2.2 ar̲ivōm
கோழி	La poule	kōḻi
சோளம்	Le maïs	cōḷam
தோரணம்	Le feston	tōraṇam
போர்வை	La couverture	pōrvai
மோதிரம்	La bague	mōtiram

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya cor̲kaḷ
சோறு	Le riz	cōr̲u
தோட்டம்	Le jardin	tōṭṭam
போட்டி	Le concours	pōṭṭi
பெற்றோர்	Les parents	per̲r̲ōr
நோக்கம்	Un motif	nōkkam

7.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	7.4.2 Exerçons-nous en prononçant	7.4.2 collip paḻakuvōm
சோளம் சாப்பிடு	Manger du maïs	cōḷam cāppiṭu
தோரணம் கட்டு	Nouer le feston	tōraṇam kaṭṭu
மோதிரம் அணி.	Porter une bague	mōtiram aṇi.
போர்வை மடி	Plier la couverture	pōrvai maṭi

7.1.3 பேசுவோம்	7.1.3 Parlons	7.1.3 pēcuvōm
பௌர்ணமி	La pleine lune	paurṇami
கௌதாரி	Le francolin gris	kautāri
வௌவால்	La chauve-souris	vauvāl

7.2.3 அறிவோம்	7.2.3 Apprenons	7.2.3 aṟivōm
'கௌ' முதல் 'னௌ' வரை	Introduction de ‘கௌ’ à ‘னௌ’	‘kau’ mutal ‘ṉau’ varai
அறிமுகம்		aṟimukam
கௌதாரி	Le francolin gris	kautāri
சௌசௌ	Chow Chow	ceḷaceḷa
பௌர்ணமி	La pleine lune	paurṇami
வௌவால்	La chauve-souris	vauvāl

7.4.3 சொல்லிப் பழகுவோம்	7.4.3 Exerçons-nous en prononçant	7.4.3 collip paḻakuvōm
வெண்மையான பௌர்ணமி	Jour de pleine lune blanche	veṇmaiyāṉa paurṇami
பசுமையான சௌசௌ	Chayotte verte	pacumaiyāṉa caucau

கிரந்த எழுத்துகள்	Les lettres du tamoul Grantha	kiranta eḻuttukaḷ
ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ	ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ, ஸ்ரீ	ja, sa, ṣa, kṣa, ha, srī

7.1.4 பேசுவோம்	7.1.4 Parlons	7.1.4 pēcuvōm
"நண்பர் பெயரை எழுதுவோம்"	Écrivons les noms de nos amis	“naṇpar peyarai eḻutuvōm”
ஹமீது	Hameed	hamītu
நிஷா	Nisha	niṣā
ஜாஸ்மின்	Jasmine	jāsmiṉ
ஸ்ரீதர்	Sridhar	srītar
ஐஸ்வர்யா	Aishwarya	aisvaryā

7.2.4 அறிவோம்	7.2.4 Apprenons	7.2.4 aṟivōm
குலாப்ஜாமுன்	Le Gulab Jamun est doux	kulāpjāmuṉ
ஜிலேபி	Jelabi	jilēpi
பாதுஷா	Badhushah (un bonbon)	pātuṣā
ரஸகுல்லா	Rasagulla	rasakullā

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
ஜிகர்தண்டா	Jigirthanda (boisson populaire dans la rue de Madurai)	jikartaṇṭā
ஜோடி	Une paire	jōṭi
ஸ்ரீநகர்	Srinagar	srīnakar
காஷ்மீர்	Cachemire	kāṣmīr
ஐஸ்கிரீம்	La glace	aiskirīm

ஜவ்வரிசி	Le sago	javvarici
சர்க்கஸ்	Un cirque	carkkas
ஜூன்	Juin	jūṉ
ஜூலை	Juillet	jūlai
ஆகஸ்ட்	Août	ākasṭ

7.4.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	7.4.4 Exerçons-nous en prononçant	7.4.4 collip paḻakuvōm
சர்க்கஸ் பார்க்கலாம்	Regardons le cirque,	carkkas pārkkalām
ஐஸ்கிரீம் சாப்பிடலாம்	Mangeons des glaces	aiskirīm cāppiṭalām
குலாப்ஜாமூன் இனிக்கும்	Cueillons des fleurs	kulāpjāmūṉ iṉikkum
பாதுஷா வாங்கலாம்	Let us buy badhushah	pātuṣā vāṅkalām

7.6 Écouter et comprendre

Et si nous lisons un livre!

Valavan est allé à la librairie avec son grand-père. Il y a rencontré ses amis Haris et Harini. Harini a acheté des livres sur Harry-Potter, les dinosaures et la jungle. Le grand-père leur a dit Vous pourriez acheter des livres de Thirukura Ils se sont regardés fixement. Thirukural a beaucoup de valeurs morales essayez de le lire une fois, a-t-il dit. Valavan a regardé son grand-père avec fierté. Ils ont demandé et acheté des livres de Thirukural avec enthousiasme. Tout le monde est rentré chez lui heureux.

7.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Puttakam paṭippōmā!

Vaḷavaṉum tāttāvum puttakak kaṭaikkuc ceṉṟaṉar. Aṅkē vaḷavaṉ, harisaiyum hariṇiyaiyum cantittāṉ. Hariṇi hāripāṭṭar, jaṅkiḻpuk ṭaiṉōsaras puttakaṅkaḷai vāṅkiṉāḷ. Tāttā, avarkaḷiṭam “tirukkuṟaḷ puttakaṅkaḷum vāṅkalāmē“eṉṟār. Avarkaḷ, oruvarai oruvar pārttuk koṇṭaṉar. “Tirukkuṟaḷil niṟaiya karuttukaḷ uḷḷaṉa. Orumuṟai paṭittup pāruṅkaḷēṉ” eṉṟār tāttā. Avarkaḷ, tirukkuṟaḷ puttakattai ārvattuṭaṉ kēṭṭu vāṅkiṉar. Vaḷavaṉ tāttāvaip perumaiyuṭaṉ pārttāṉ. Avarkaḷ vīṭu tirumpiṉar.

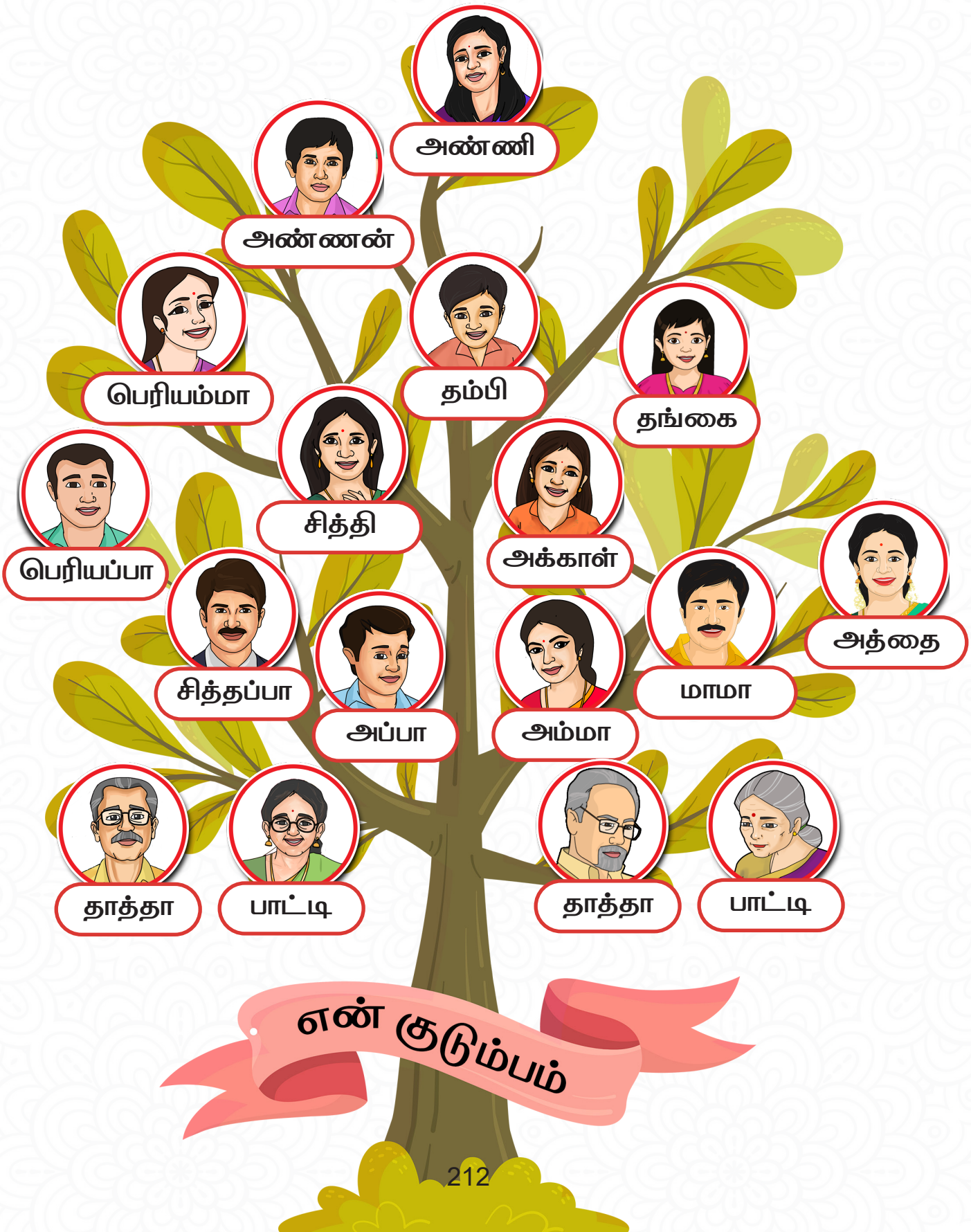
வணக்கம்

பாடம்
Leçon
8



8.1 பேசுவோம் / Parlons

உறவுப் பெயர்கள் / Noms des relations



8.2 அறிவோம் / Apprenons

தாத்தா	– Un grand-père	அண்ணன்	– Frère aîné
பாட்டி	– Grand-mère	அக்காள்	– Grande sœur
அப்பா	– Papa	தம்பி	– Frère cadet
அம்மா	– Mère	தங்கை	– Sœur cadette

8.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

தாத்தா	அண்ணன்
பாட்டி	அக்காள்
அப்பா	தம்பி
அம்மா	தங்கை

8.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant



தாத்தா நிற்கிறார்



தங்கை வரைகிறாள்

8.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

செடி வளர்ப்பேன்



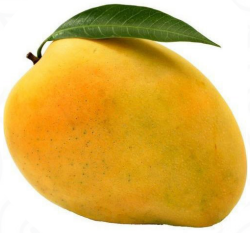
தாத்தா வைத்த தென்னையுமே

தலையால் இளநீர் தருகிறது



பாட்டி வைத்த கொய்யாவும்

பழங்கள் நிறைய கொடுக்கிறது



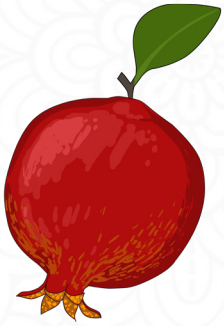
அப்பா வைத்த மாஞ்செடியோ

அல்வா போலப் பழம்தருது



அம்மா வைத்த முருங்கையுமே

அளவில் லாமல் காய்க்கிறது



அண்ணன் வைத்த மாதுளையோ

கிண்ணம் போலப் பழுக்கிறது



சின்னஞ் சிறுவன் நானும் ஒரு

செடியை நட்டு வளர்ப்பேனே!

–அழ.வள்ளியப்பா

பயிற்சிகள் / Les activités

1. பொருத்தமான உறவுப் பெயர்களை நிரப்புவோம்

1. Remplissez les mots correspondants aux relations entre les personnes

1. என் தந்தையுடன் பிறந்த பெண் எனக்கு _____ ஆவார்.

2. என் தாயுடன் பிறந்த ஆண் எனக்கு _____ ஆவார்.

3. என் Grand Mother ஐத் தமிழில் _____ என்று அழைப்பேன்.

4. எங்கள் வீட்டில் எனக்கு முன் பிறந்த ஆணை _____ என்று அழைப்பேன்.

5. எனக்குப் பின் பிறந்த பெண்ணைத் _____ என்று அழைப்பேன்.

பாட்டி, அண்ணன், அத்தை, தங்கை, மாமா

2. எதிர்ச்சொற்களைப் பொருத்துவோம்

2. Apprenons les noms de parenté du sexe opposé

தாத்தா	○	○	சித்தி
அப்பா	○	○	மாமா
அண்ணன்	○	○	பாட்டி
சித்தப்பா	○	○	அம்மா
அத்தை	○	○	அண்ணி

மீள்பார்வை / Révision

பயிற்சிகள் / Les activités

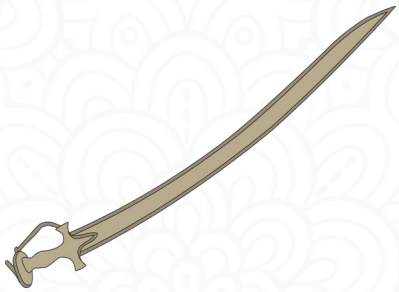
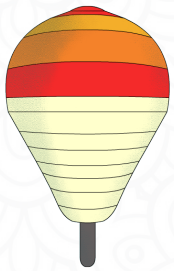
1. படங்களுக்குரிய முதல் எழுத்துகளைச் சொல்வேன்








2. படங்களுக்குரிய இறுதி எழுத்துகளைச் சொல்வேன்




3. உயிர் எழுத்துகளைப் படித்துக் காட்டுவேன்

அறம் செய விரும்பு
ஆறுவது சினம்
இயல்வது கரவேல்
ஈவது விலக்கேல்

4. மெய் எழுத்துகளைப் படித்துக் காட்டுவேன்

1. திருவள்ளுவர்
2. பாரதிதாசன்
3. பாரதியார்
4. ஔவையார்
5. தூரன்

5. உயிர் எழுத்துகளை வட்டமிடுவேன்

அ க் ச் ட் இ ஈ உ ஊள

ங் ஆ ம் எ ற் ந் ன் ஏ

6. குறில் எழுத்துகளை வட்டமிடுவேன்

ஆ ப் ச் ட் இ ஈ உ ஊள

ங் அ எ ற் ந் ன் ஒ ஏ

7. மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ஐ	மை	அ	ய்	ஊ	த	வொ
தே	ஒ	ர்	வ்	ந்	ஓ	க
ஈ	ல்	ச்	ங்	ஆ	ஔ	கோ

_____ _____ _____ _____ _____

_____ _____

8. நெடில் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ஐ	மை	அ	ய்	ஊ	த	வொ
தே	ஒ	ர்	வ்	ந்	ஓ	க
ஈ	ல்	ச்	ங்	ஆ	ஔ	கோ

_____ _____ _____ _____ _____

_____ _____ _____ _____

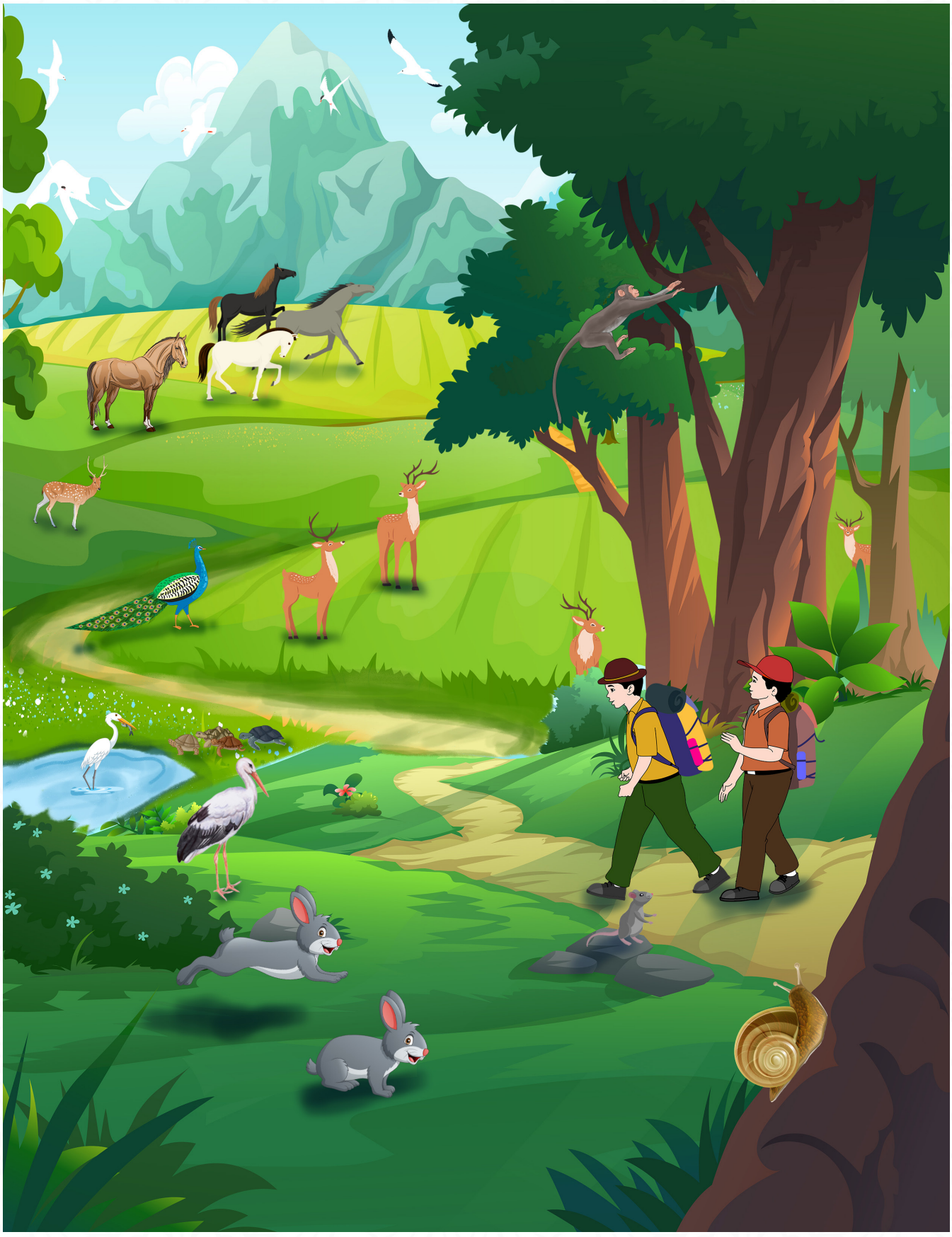
9. விடுபட்ட வல்லின மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

க் _____ ட் _____ ப் _____.

10. விடுபட்ட மெல்லின மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

_____ ஞ் _____ ந் ம் _____.

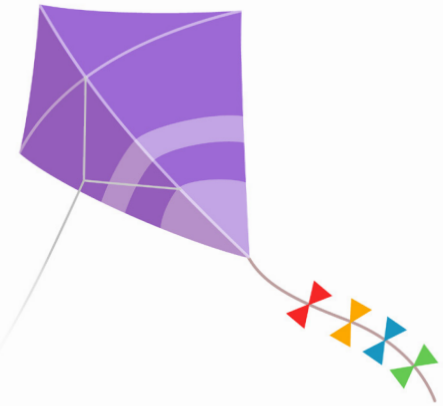
11. படத்தைப் பார்த்து ஐந்து சொல் கூறுவேன்



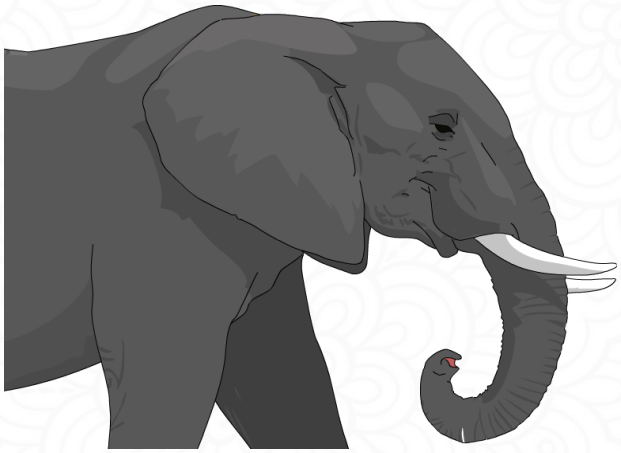
12. மெய் எழுத்துகளைச் சொல்வேன்



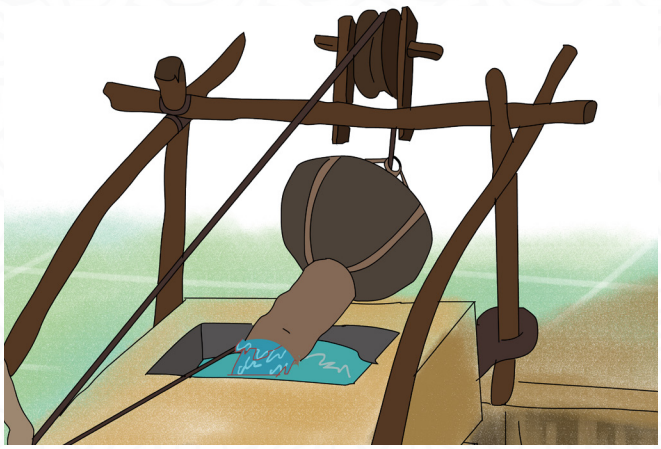
ஒட்டகம்



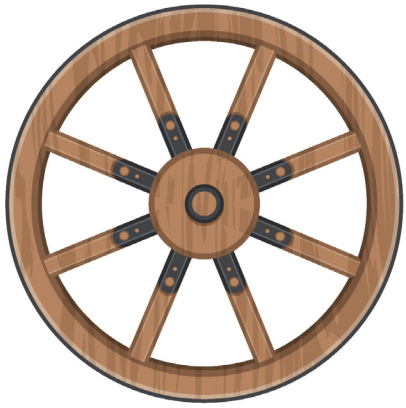
பட்டம்



தந்தம்



ஏற்றம்



சக்கரம்



பச்சைக்கிளி

13. உயிர்மெய் எழுத்துகளை ஒலித்துக் காட்டுவேன்

ஒளி படைத்த கண்ணினாய் வா! வா!
உறுதிகொண்ட நெஞ்சினாய் வா! வா!

14. வண்ணமிட்ட எழுத்துகளை ஒலித்துக் காட்டுவேன்

1. ஓதாமல் 2. மூங்கில் 3. பூஞ்செடி

4. பலூன் 5. தொண்ணூறு

15. விடுபட்ட இடையின மெய் எழுத்துகளை எழுதுவேன்

ய் ர் ல் _____ _____ _____.

16. குறில் எழுத்துகளை எடுத்து எழுதுவேன்

தெரு	பெட்டி	வெண்ணெய்	மெழுகு	சுண்டெலி

1. _____ _____. 2. _____ _____. 3._____ _____.

4. _____ _____ _____. 5. _____ _____ _____.

17. ச வரிசை எழுத்தை எடுத்து எழுதுவேன்

சக்கரம்	சாக்கு	சேவல்	சுடு	செவி

1. _____. 2. _____. 3._____.

4. _____. 5. _____.

18. அகரவரிசையில் எழுதுவேன்

இலை, உப்பு, அணில், ஊதல், ஆடு, ஈசல், ஓணான்,

எறும்பு, ஔவை, ஒட்டகம், ஏற்றம், ஐவர்.

_____

_____

19. கீழ்க்காணும் உறவுப்பெயர்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

தாத்தா, அம்மா, சித்தப்பா, அத்தை, அண்ணன்

20. எதிர்ச்சொல்லை நிரப்புவேன்

தாத்தா x _____

அப்பா x _____

அண்ணன் x _____

சித்தப்பா x _____

அத்தை x _____

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
8.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	8.4 Exerçons-nous en prononçant	8.4 collip paḻakuvōm
தாத்தா நிற்கிறார்	Grand-père est debout	tāttā niṟkiṟār
தங்கை வரைகிறாள்	Sœur dessine	taṅkai varaikiṟāḷ

8.5 பாடி மகிழ்வோம்	8.5 pāṭi makiḻvōm
செடி வளர்ப்பேன்	ceṭi vaḷarppēṉ
தாத்தா வைத்த தென்னையுமே	tāttā vaitta teṉṉaiyumē
தலையால் இளநீர் தருகிறது	talaiyāl iḷanīr tarukiṟatu
பாட்டி வைத்த கொய்யாவும்	pāṭṭi vaitta koyyāvum
பழங்கள் நிறைய கொடுக்கிறது	paḻaṅkaḷ niṟaiya koṭukkiṟatu
அப்பா வைத்த மாஞ்செடியோ	appā vaitta māñceṭiyō
அல்வா போலப் பழம்தருது	alvā pōlap paḻamtarutu
அம்மா வைத்த முருங்கையுமே	am'mā vaitta muruṅkaiyumē
அளவில் லாமல் காய்க்கிறது	aḷavil lāmal kāykkiṟatu
அண்ணன் வைத்த மாதுளையோ	aṇṇaṉ vaitta mātuḷaiyō
கிண்ணம் போலப் பழுக்கிறது	kiṇṇam pōlap paḻukkiṟatu
சின்னஞ் சிறுவன் நானும் ஒரு	ciṉṉañ ciṟuvaṉ nāṉum oru
செடியை நட்டு வளர்ப்பேனே!	ceṭiyai naṭṭu vaḷarppēṉē!
–அழ.வள்ளியப்பா	-aḻa.vaḷḷiyappā

தமிழ் நெடுங்கணக்கு வரிசை

	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ

Basic language skills

Let us talk – Ability to understand the context and speak naturally

Let us learn – Ability to recognize letters and words through pictures

Let us read again – Ability to recall the learned content

New words – Ability to understand and use new words

Let us practise saying – Ability to create sentences using the words learnt

Let us enjoy by singing – Ability to listen to simple and pleasant songs

Listen and Understand – Ability to listen to and understand events that cultivate virtues

Activities – Ability to independently perform activities of interest

Lessons	Listening	Speaking	Reading	Writing
Lessons 1–8 Introduction to letters and Activities	Listening to and understanding the correct pronunciation of the letters.	Pronouncing of the letters.	Reading the letters with the correct pronunciation without any errors.	Identifying and writing the letters with the help of curve, spiral line and dot.
	Listening to the music of the song.	Singing the song with its music.	Reading the letters with the correct voice modulation without any errors.	Writing the letters and words on their own.
	Listening to the words with reference to the pictures.	Pronouncing the words with their correct pronunciation.	Reading by understanding the difference between short and long letters.	Identifying and writing short and long letters.
	Listening to short sentences.	Speaking short sentences.	Reading the sentences related to Strong consonants, Soft consonants and Medial consonants.	Writing small words through activities.
	Listening to the conversations with reference to the pictures.	Making own sentences with simple words.	Identifying and reading the Granth script.	Doing the activities by understanding the differences in the characters.
	Understanding the sounds of the Granth Letters.	Speaking small sentences by looking at the pictures.		
	Understanding the names of familial relationship.			

Reviewers Committee

Dr. S. Madasamy,
Professor (Retd.), Chennai.

Mrs. A. S. Padmavathi,
Writer, Chennai.

Mr. S. Tamilselvan,
Writer, Sivakasi.

Curriculum Expert Committee

Dr. N. Nataraja Pillai,
Former Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru.

Dr. P. David Prabhakar,
Head of the Department Tamil, Madras Christian College, Chennai.

Dr. V. Dhanalakshmi,
Associate Professor, Subramania Bharathi Tamil Language & Literature, Pondicherry Universit, Pondicherry – 605014.

Mrs. P. Malarvizhi,
Lecturer,
District Institute of Educational and Training,
Tiruvur – 602025, Tiruvallur District.

Course Coordination Committee

Dr. K. Janaki,
Resource Person, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mr. S. Suseendran,
Assistant Programmer, Tamil Virtual Academy,
Chennai–25

Proof reader

Mr. M. Amalraj,
BT Assistant, Pallavapuram Municipal High School,
Zameen Royapetta, Chengalpattu District.

Book designer Team

Mr. C. Ramesh,
M/s. Spinta Media (Mehu Studio), Shop No: 92 Ground Floor, Rahat Plaza, 172, Arcot Road, Vadapalani,
Chennai–26

Translation Team

Langscape Language Solutions Pvt Ltd
Chennai – 93.

Translation Proof Reader

Roshan Rasalingam,
France

Textbook Author Committee

Dr. G. Narayanmoorthy,
BT Assistant (Tamil),
Bharathi Higher Secondary School, Reddipatti, Namakkal District.

Mrs. P. Mangani,
BT Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Nagamangalam,
Ariyalur Block, Ariyalur District.

Dr. S. Balaraman,
PG Assistant (Tamil),
Jain Public School, Thirumudivakkam, Kanchipuram District.

Mr. G. SivaKumar,
PG Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Pallappatti,
Dindigul District.

Mr. N. Sakthivel,
BT Assistant,
Corporation Middle School, Papanaickenpalayam,
Coimbatore District.

Dr. Deiva. Sumathi.
Head Master,
Adi Dravidar Welfare Middle School, Adiyur, Tirupattur,
Tirupattur District.

Mrs. S. Panchavarnam.
Head Master,
Panchayat Union Primary School, Tambaram, Sanatorium.
Chengalpattu District.

Mrs. P. Vishalakshi,
Secondary Grade Teacher,
Municipal Middle School, Khaderpet, Tirupur District.

Mr. K.V. Mahendiran.
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School,
Periya Kukkundi, Ranipettai District.

Mrs. B. Preethi,
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School, Sirpanandal.
Kallakurichi District.

Data Entry team

Mrs. S. Jothi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. G. Kalvikkarasi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. Sasikala Jeeva,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. R. Sivasankari,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. M. Saranya,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.



Académie Virtuelle de Tamil

Chennai–600025.
www.tamilvu.org